

1220

50 ans

La Voix de l'Est

VENDREDI

VOL. 49 — NO 241

GRANBY, 12 AVRIL 19

Livraison domicile \$2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 70 cents

**PAS DE
GRÈVE aux
POSTES**

— page 10

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

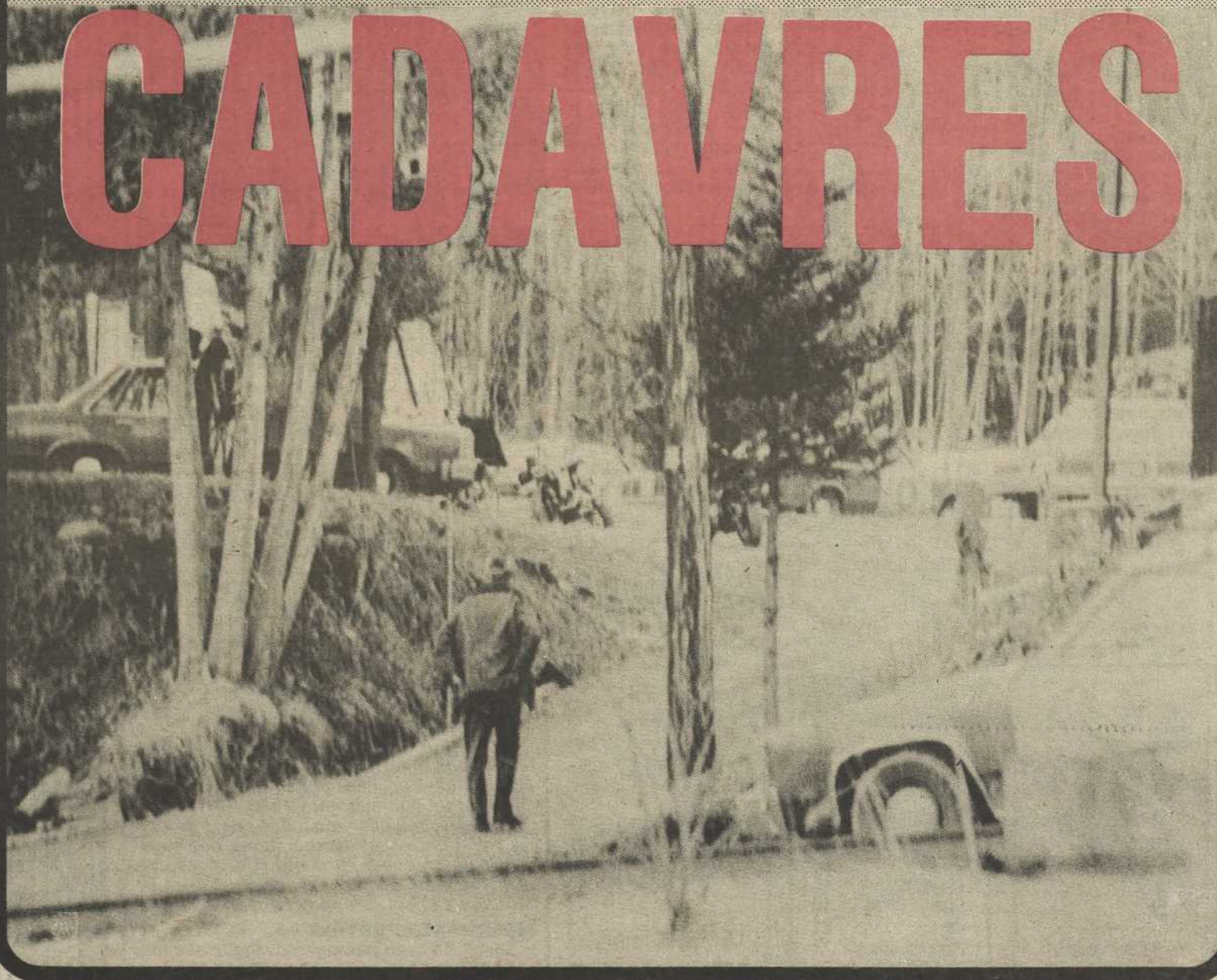
200 POLICIERS ANNENT D'ASSAUT LE RE... DES HELL'S ANGELS A LA RECHERCHE DE

— page 2

LENNOXVILLE

6

CADAVRES



SÉRIES
85

**Nilan
donne
la
victoire
au
Canadien**

**Une
deuxième
de suite
pour
Québec**

— page 27

**DU NOUVEAU
A GRANBY
ET
COWANSVILLE**

ÉCOLE DE CONDUITE

**TECHNIC
ESTRIE**

AUTO
automatique ou manuelle
MOTO

CAMION

le jour ou
le soir

**SPÉCIAL
D'OUVERTURE**
— GRANBY —
755 Principale
372-8087
— COWANSVILLE —
100, rue Sud

18494

A ne pas répéter

La Caisse populaire de St-Césaire recevait, cette semaine, pour souligner le début de ses travaux d'agrandissement...

— O —

La pelle "en or" a dérangé le président Gilbert Denicourt en tombant durant son discours, ce qui lui a fait dire: "c'est quasiment la démolition"...

— O —

Signalant pour sa part que le dernier agrandissement est assez récent, **Rosaire Raymond**, président de la Fédération Richelieu-Yamaska des Caisses populaires, a souhaité être réinvité dans quatre ou cinq ans pour un autre agrandissement...

— O —

Le maire **Carol Wagner** a fait remarquer, en badinant, que le directeur général **Robert Coderre** s'exposait à des poursuites en montant à bord de la pelle mécanique sans casque protecteur et sans carte de compétence...

— O —

En l'absence de **Jules Bessette**, président de la CS Provençal, **Claude St-Hilaire** a souligné que l'organisme était heureux de ne pas avoir à se relocaliser et que **Alain Bellavance** lui avait même confié qu'il pourrait ainsi récupérer bien des "sous"... amené à s'expliquer, ce dernier dit: "des 'sours' du personnel de la caisse"...

7 Jours
Denis Hivon

69 Drummond,
Granby
372-3434

L-15543

13 arrestations, 26 perquisitions 200 policiers à la recherche de six cadavres dans l'Estrie

SHERBROOKE (PC) — La vaste opération policière déclenchée mercredi soir contre les Hell's Angels dans les régions de Montréal, de Sorel, des Laurentides et de Chicoutimi a atteint son point culminant hier matin en Estrie.

Le plus gros des opérations a été concentré sur les terrains de la bande de motards à Lennoxville parce qu'il semble que les policiers avaient de bonnes raisons de croire que les corps de six motard de la région de Laval présumément victimes de règlements de compte et disparus depuis la fin mars, pouvaient y être enterrés.

Quelque 200 policiers ont effectué 26 perquisitions à Sherbrooke, à Lennoxville et dans les environs sur le coup de six heures du matin.

La plus importante des perquisitions de cette opération "chant du coq", qui a duré toute la journée, a été faite au repaire majestueux des Hell's (anciennement les Gtans), situé sur la rue Queen, à Lennoxville.

Pour cette seule perquisition de la forteresse et de ses terres, il aura fallu l'intervention d'une cinquantaine de policiers, de maîtres

de chien et de tout l'arsenal dont la police peut disposer pour mener à terme un assaut... ce qui comprenait pour ouvrir la marche une chargeuse hydraulique pour enfoncer la porte du repaire.

Pendant que les opérations se déroulaient à cet endroit, quelque 150 autres policiers se présentaient à 25 endroits différents, la plupart des maisons privées, afin de mener diverses perquisitions chez des gens que l'on associe aux Hell's.

Au total, après le coup de six heures, on comptait 13 arrestations, à savoir huit hommes et cinq femmes.

Il va sans dire que pas un curieux, fut-il avocat ou journaliste, ne pouvait s'engager dans la montée menant au repaire des Hell's Angels tout comme—et c'est une première de mémoire d'homme en Estrie—il était impossible de mettre les pieds dans le quartier général de la SQ, du moins en avant-midi.

La raison invoquée, c'est que le quartier général ne pouvait accueillir qu'une centaine de personnes environ alors que pour les besoins de l'opération, il y en avait 200.

La police devait surveiller étroitement les abords du repaire, à Lennoxville, durant toute la nuit et repren-



Pour cette seule perquisition de la forteresse et de ses terres, il aura fallu l'intervention d'une cinquantaine de policiers, de maîtres de chien et de tout l'arsenal

dont la police peut disposer pour mener à terme un assaut... ce qui comprenait pour ouvrir la marche une chargeuse hydraulique

dre les recherches dès ce matin.

On a également appris que l'hélicoptère à la disposition de la SQ pour l'opération à Lennoxville était muni d'un thermographe mais les policiers ne s'en seraient pas servi

hier. Cet appareil sert à "lire" dans les entrailles de la terre ou dans les corps solides.

Si, aux dernières nouvelles, la police n'avait toujours pas signalé la découverte de cadavres, elle avait déjà fait plusieurs saisies

dont la plus spectaculaire demeure une somme de \$100,000 à \$130,000 en coupures de

\$50 et de \$20, découverte un pied sous terre, dans un sac de toile, à proximité du repaire.

Pas de recherches à Granby

GRANBY (AC) — Les policiers de la Sûreté du Québec ont passé la journée d'hier à tenter de retracer les corps de six motards des Hell's Angels de Laval qui auraient été assassinés vers le 30 mars dernier mais il n'ont fait aucune démarche dans la région de Granby.

La SQ a procédé à une foule de perquisitions au cours des dernières 36 heures dans le but de retracer les corps des victimes.

"Tous nos effectifs travaillent là-dessus", a confié M. René Côté, le relationniste de la SQ Sherbrooke, hier après-midi.

"Mais nous n'avons rien fait du côté de Granby", a-t-il poursuivi. "Par contre, il n'est pas impossible qu'il y ait des Granbyens parmi les Hell's Angels qui ont été arrêtés pour être interrogés".

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Une dépression venant de l'est de la province amène des nuages accompagnés de chutes de neige sur les secteurs de la Basse Côte nord. À l'ouest de ce système, un vaste anticyclone qui se bâtissait graduellement occasionnant un dégagement sur l'ouest du Québec se poursuit vers l'est. Par contre, une forte circulation du nord-ouest amène de l'air froid et les températures demeureront bien sous les normales. Un réchauffement graduel sur les régions de l'ouest se produira samedi à l'approche d'un système.

MONTRÉAL ET ESTRIE

Ensoleillé avec passages nuageux et vents modérés par moments. Min.: -7 à -9, sauf de -11 à -13 dans les Laurentides. Max.: 1 à 3. Samedi: beau. Coucher du soleil, vendredi: 18h35. Lever, samedi: 5h14.

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	18
Commentaires	8
Culture	8
Décès	22
Economie	12
Grands titres	10
Jeux	21
Page du 50e	14
Région	7
Sports	23
Statistiques	24



La Quotidienne

866
9858

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel
Claudette Vlau

Directrice de l'information:
Ginette Laurin
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679





Zira le printemps dernier en compagnie de la technicienne en santé animale du Zoo de Granby, Nancy Farrow.

Malgré un état de santé "très spécial"

Zira heureuse avec son gardien et sa télévision

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Zira montre toujours des signes prouvant qu'elle a la tuberculose mais se porte quand même à ravir à son nouveau domicile au Metro Zoo de Toronto.

La jeune femelle gorille expatriée depuis maintenant six mois vit toujours en quartier isolé avec, comme seul compagnon de jeu, son gardien et sa télévision.

Mme Mehren Kay, vétérinaire au Zoo de Toronto, a expliqué hier en entrevue téléphonique, que les plus grandes précautions sont prises afin que la maladie contagieuse qui affecte le plus souvent les poumons ne se propage pas. Le gardien qui veille sur Zira porte toujours un masque, des gants et des vêtements spéciaux avant d'approcher la gorille, a-t-elle dit.

En dehors des heures consacrées au sommeil et au jeu avec son gardien, Zira aime à regarder la télévision. Son émission préférée: "Miami vices", une série policière très violente que regardent aussi des millions de téléspectateurs chaque semaine. Selon la vétérinaire, Zira préfère nettement ce genre d'émissions au talk-show moins mouvementé.

Mystère

Mehren Kay a encore qualifié l'état de santé de Zira de "very special". C'est pour elle et pour tous les vétérinaires qui l'ont vue, un véritable mystère. Personne ne s'explique en effet comment il se fait que les biopsies (prélèvements de peau) montrent que la gorille a la tuberculose alors que rien de cela n'est apparent aux rayons X et dans les examens de prises de sang.

"C'est la première fois, a souligné Mme Kay, que j'observe pareil phénomène". Zira a encore bon appétit et demeure enjouée, deux signes de santé qui rassurent l'équipe de vétérinaires.

Par ailleurs, il serait surprenant que les visiteurs du Metro Zoo puissent approcher Zira cet été. De nouvelles biopsies et d'autres examens doivent être entrepris par le Jardin zoologique et le gouvernement canadien. Certains tests commandent des observations qui durent trois mois et comme Zira est un animal rare et de grande valeur, le Zoo usera de grande prudence avant de la laisser cotoyer les humains.

Contrairement à Granby, Toronto a bien d'autres gorilles et de très nombreux primates sur lesquels les visiteurs peuvent jeter leur dévolu.

Granby

Le zoo sur le point d'embaucher un nouveau vétérinaire à plein temps

GRANBY (JPJ) — Le jardin zoologique aura un nouveau vétérinaire ce printemps, le quatrième en moins de trois ans et le deuxième à plein temps.

Celui-ci remplacera le bureau de vétérinaires De Serre et Plaisance qui vient tout juste de succéder à M. Pierre Bonin qui avait lui-même pris la relève de la controversée Louise Beaudin.

C'est il y a deux ans et demi en effet que le consultant Pierre Bonin signait un premier contrat avec le Zoo qui remerciait Mme Beaudin alors responsable du département de la santé animale. Louise Beaudin était une employée à plein temps alors que M. Bonin a d'abord paraphé une entente de trois demi-journées par semaine



Le vétérinaire Pierre Bonin ne s'est pas entendu avec le Zoo pour renouveler son contrat.

puis un autre de cinq demi-journées.

Le contrat de Pierre Bonin a pris fin en février et c'est maintenant la clinique De Serre et Plaisance de Granby qui fait office de vétérinaire. Ceux-ci n'ont toutefois été embauchés ni à plein temps, ni à mi-temps mais seulement sur appel.

L'entente qu'ils ont conclue avec le Zoo prendra fin dès que celui-ci embauchera

son nouveau vétérinaire, ce qui pourrait bien se faire dès ce soir.

Bonin

M. Bonin trouve déplorable que la santé animale soit encore l'enfant pauvre du Zoo. "C'était plus important d'embaucher un directeur général adjoint qu'un vétérinaire", a-t-il dit.

Il croit que la tâche

du nouveau vétérinaire à plein temps aurait été facilitée s'il lui avait succédé directement plutôt que d'avoir un nouvel interlocuteur, soit les vétérinaires De Serre et Plaisance. "Cela ne devrait pas être un handicap majeur toutefois car tous les dossiers que j'ai montés sur les animaux sont restés au Zoo".

Le directeur général du Jardin, Germain Couture, est tout à fait d'accord avec cela. "Ca aurait été mieux si M. Bonin était resté mais il voulait un contrat pour jusqu'à la fin de juin (dont un certain bout de temps sur appel puis pendant trois demi-journées par semaine). Le conseil d'administration craignait de devoir payer deux salaires pour rien pendant un certain temps", d'expliquer M. Couture. Il estime lui aussi que le

nouveau vétérinaire pourra s'appuyer sur les dossiers et consulter la technicienne en santé animale, Nancy Farrow.

Le vétérinaire que le Zoo entend embaucher est l'un des 11 postulants à avoir répondu à l'offre d'emploi placée dans le journal de l'Ordre des vétérinaires et à la faculté de médecine vétérinaire de St-Hyacinthe. Il doit rendre ce soir une réponse définitive aux offres que lui a faites le Zoo.

Le vétérinaire en question que le président Jean-Paul Breton n'a pas voulu identifier, compte quelques années d'expérience.

Si c'est lui qui est retenu, il pourrait entrer à l'emploi de la Société zoologique dans un mois.

Visite de la caserne et de l'usine dépuracion Après Lévesque, au tour des citoyens

GRANBY (JPJ) — Après quelques ministres dont le chef du gouvernement du Québec, René Lévesque, ce sera au tour des Granbyens de pouvoir visiter la caserne de police-pompier et l'usine d'épuration des eaux usées.

La visite, organisée par la ville en compagnie du Club d'administration industrielle, aura lieu dimanche entre 10h00 et 16h00. Ce sont les conseillers, le maire Trépanier et des cadres qui agiront à titre de guides.

Toutes les personnes intéressées pourront participer à la visite

des deux édifices et ce, sans déboursier un sou. Il faudra cependant utiliser les autobus pour faire le trajet puisqu'aucune automobile ne pourra avoir accès sur le terrain de l'usine d'épuration à cause du manque d'espace disponible.

Les autobus partiront à toutes les 30 minutes de l'hôtel de ville, du parc Miner (rue Principale) et du stationnement d'Agropur, rue Laval.

La ville de Granby a débloqué un budget de \$2,500 pour l'événement, \$1,000 de plus



Après les représentants des gouvernements du Québec et du Canada, c'est au tour des Granbyens de pouvoir visiter leurs nouvelles acquisitions.

que prévu préalable-ment. Cela permettra, entre autres, d'obtenir un document contenant plusieurs informations sur les deux immeubles municipaux, sur les réalisations du conseil de même qu'un bref historique de ville.

Le sourire malinal

SLOGAN "MOI J'AIME MES DENTS"
"Pour bien croquer, pour bien mastiquer,
pour bien digérer, des dents en santé."
"Hygiénistes dentaires"

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Québec accorde une aide de \$100,000 à la Fondation Roger-Talbot

par Bernard Dérap
(collaboration spéciale)

GRANBY — La survie de la fondation Roger-Talbot est assurée.

En remettant mercredi après-midi une subvention "dont la valeur varie autour de \$100,000" selon ses propres termes, le député de Shefford à l'Assemblée nationale, M. Roger Paré, lui a permis de développer son action régionale.

Fondée il y a un peu plus d'un an, la fondation vient en aide aux handicapés qui veulent tenter leur chance sur le marché du travail.

Les deux coordonnateurs du projet, MM André Bédard et Mario Talbot, étaient visiblement heureux

de mettre la main sur le chèque. "Ca n'a pas été facile. Nous menons depuis juillet dernier des démarches intensives, nous contactons le député presque à chaque jour", ont expliqué les deux hommes.

"C'est grâce à leur tenacité que les fonds

Le député Roger Paré (deuxième à partir de la gauche) était tout sourire lors de l'annonce de l'aide gouvernementale. Les deux coordonnateurs du

ont pu être débloqués" a approuvé le député.

La subvention permettra à la fondation de se transformer en Service externe de main-d'oeuvre (SEMO). Déjà implantés dans plusieurs autres coins de la province grâce à un fonds spécial de \$1.6 million

duministère des Finances du Québec, les SEMO, par une aide plus personnalisée que celle dispensée par l'État, aident les personnes souffrant de problèmes d'apprentissage à se trouver et à conserver un emploi. Ils veulent favoriser l'insertion ou la réinsertion permanen-

projet, MM André Bédard (à gauche) et Mario Talbot (à droite) ainsi que M. François Tardif, directeur de Travail Québec, entouraient le député.

te de leur clientèle.

La fondation offre présentement des services à près de 70 handicapés. Avant de leur permettre d'exercer un emploi rémunérateur, elle leur donne des cours de lecture, de comptage, de différenciation de pièces de monnaie, etc.

Les coordonnateurs de Roger Talbot n'entendent toutefois pas s'asseoir sur leur lauriers. D'autres offensives seront menées dans les mois qui viennent afin de doter celle-ci d'un laboratoire qui permettrait d'évaluer de façon scientifique les possibilités de chacun.



Vite lu

Conférence

L'Association culturelle des femmes de Granby organisera un souper mixte le mercredi 17 avril à 18h30 au Cabaret. L'économiste Richard Johnson sera le conférencier-invité.

Assemblée de Parents-secours

GRANBY— L'assemblée générale du comité de Parents-secours aura lieu le mardi 16 avril à 19h30 à l'école St-Marc de Granby (rue Cabana). Tous les parents présents pourront assister à un spectacle de théâtre de marionnettes animé par le Sergent Marcel Bessette.

Agenda

Aujourd'hui

Danse organisée par le club de l'Age d'or de Ste-Cécile de Milton, en la salle communautaire, ce soir.

Ventes d'économies au centre communautaire de St-Damase, organisée par l'AFEAS, de 9h à 19h.

Activité d'Entr'elles Granby Inc. au 183 Principale, suite 202, à compter de 13h30, sujet: Palette de couleur.

A venir

Visite d'une serre organisée par Entr'elles Granby Inc. le mardi 16 avril, information: 375-4042.

Parade de mode organisée pour souligner le 60e anniversaire du Cercle des fermières de St-Paul d'Abbotsford, en la salle Idéal, le lundi 22 avril à 20h.

Collecte de verre et papier qui se tiendra dans la cour de l'église St-Eugène, côté rue Notre-Dame, au profit du groupe Scout-Guide Farfardet, le samedi 20 avril entre 9h et midi.

Rencontre pour les personnes diabétiques en la salle des Chevaliers de Colomb, à Granby, le mercredi 17 avril à 20h. Invitée: Dr. Marjolaine Pellerin, psychologue.

La caisse populaire de Granby recevra au centre d'information, un représentant du ministère de la santé et du bien-être social, allocations familiales fédérales et sécurité de la vieillesse, le mardi 16 avril de 10h à 15h.



YVON PERREAULT
Président



ROGER RACICOT
Vice-président

SOUSCRIPTION

JEUDI / VEND / SAMEDI

11-12-13 AVRIL

GALERIES DE GRANBY

POUR LES BESOINS DE
INSUFFISANTS RÉNAUX

AGIR de GRANBY

SOYONS GÉNÉREUX

MERCI de votre APPUI

L-18129

VOÛTE



Entreposage

Assurance

tous risques 12 mois
(évaluation professionnelle)

Réparation

Remodelage

Nettoyage

Sur appel nous irons chercher Gratuitement vos fourrures à domicile le jour même.

Transport sécuritaire

L-17973

Fermée depuis la fin de mars

Ezeflow serait en sérieuses difficultés

GRANBY (JdB) — La compagnie Ezeflow de Granby ferait face à de sérieuses difficultés financières, qui hypothéqueraient son existence même.

L'entreprise de la rue Liné a fermé ses portes à la fin du mois de mars, et elle n'a pas encore repris ses opérations. Il s'agissait au dire du directeur de l'usine granbyenne, M. Moïse Bustus d'une fermeture temporaire, d'une durée de deux semaines environ. Le temps nécessaire pour Ezeflow de réorganiser l'ensemble de ses activités.

Mais cette réorganisation cacherait de sérieuses difficultés financières. La compagnie a déjà logé une demande d'assistance auprès du ministre de la Main d'œuvre et de la Sécurité du revenu, Mme Pauline Marois,

dans le cadre du Programme expérimental de création d'emplois communautaires (PECEC). Le député péquiste de Shefford, M. Roger Paré le confirme. "Ezeflow se réorganise aussi au niveau financier, quant à moi, j'ai l'intention de tout mettre en œuvre pour que cette réorganisation se fasse vite et bien", lance-t-il. Mais les délais au PECEC sont assez longs, il faut en effet compter de deux à trois mois avant d'obtenir une réponse de Québec.

Chez Ezeflow, ni le président de la compagnie, M. Jean-Maurice Latendresse, ni le directeur de l'usine



EZEFLOW INC.

granbyenne, M. Moïse Bustus ne sont disponibles pour livrer leurs commentaires. "Il n'y a pas de développements", lance laconiquement la réceptionniste, pendant que les rumeurs les plus alarmistes circulent sur l'avenir de cette compagnie.

Ezeflow procure de l'emploi à 35 personnes, elle est le seul manufacturier canadien

spécialisé dans la fabrication des raccords de tuyauterie en bouts soudés. Elle alimente surtout l'industrie nu-

partie de sa production aux États-Unis. Des marchés toujours en demande, de sorte que si Ezeflow devait fer-

mer ses portes, une autre entreprise ne tarderait pas à prendre la relève.

elle dessert le marché canadien, mais exporte également une bonne

Trafic de cocaïne: Gileau sentenced le 10 juin

GRANBY (AC) — Un Granbyen récemment arrêté par la police dans le parc Miner alors qu'il était en possession de 20 sachets de cocaïne, saura le 10 juin prochain ce que la justice lui réserve.

Accusé de trafic de cocaïne et de possession pour fins de trafic, Bernard Gileau a plaidé coupable à ces charges hier, devant le juge Guy Genest.

Ce dernier a ordonné qu'un rapport présentiel soit préparé pour le 10 juin.

Gileau avait été arrêté le 4 avril par un agent double de la Gendarmerie royale du Canada, à la suite d'une opération policière de plusieurs mois.

SERVICE D'ARROSAGE DE PELOUSES



PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

vous offre pour la deuxième année un service d'arrosage de pelouses (engrais liquide additionné d'herbicide et insecticide à votre domicile).

AUSSI: Service d'arrosage de haies, arbustes, arbres, conifères, fruitiers, etc...

OUVERT 7 JOURS: de 8h à 17h

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

INC. 605 Principale

St-Paul d'Abbotsford

379-5777



BOTANIX

NOUVEAU À LA MAISON CHINOISE

378-0107

à compter du 12 avril

LIVRAISON GRATUITE

à Granby et canton, St-Paul, Ste-Cécile, St-Alphonse, Roxton-Pond et Bromont

VOUS VOULEZ MANGER CHAUD?

Nous sommes le seul restaurant de mets chinois avec voitures équipées de réchauds.

L-18491

L-18041

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — L'aménagement du centre civique et la revitalisation du centre-ville vont continuer à préoccuper COGEG, la Corporation de gestion de Granby, en '85.

C'est ce qui ressort du rapport annuel de 1984 présenté récemment au conseil de ville par le nouveau président André Cyr et celui qui a assumé ces fonctions pendant les trois dernières années, Denis Grondin.

Maintenant que le projet de bâtisse commerciale de W&L Choinière est en pleine réalisation, COGEG va se pencher sur l'aménagement des terrains vacants qui restent, terrains qui appartiennent à la ville.

La place publique, aménagée entre le cen-

Le rapport annuel de COGEG

Le centre civique et la revitalisation du centre-ville demeurent prioritaires

tre administratif provincial et l'édifice des Choinière, devait être non couverte. On s'est mis à rêver ensuite à une place couverte. COGEG revient aujourd'hui avec un projet moins ambitieux mais plus facilement réalisable, d'avouer M. Cyr.

Le centre-ville va aussi demeurer une préoccupation pour COGEG. M. Cyr sait de quoi il parle quand il aborde ce dossier.

Commerçant, président de l'Association des gens d'affaires du centre-ville et un des initiateurs de la SIDAC, il

assure que le \$1½ million de Québec et de la municipalité va permettre de changer en partie la face du centre-ville.

"Un million et demi, c'est beaucoup et peu à la fois. Il va falloir qu'on réalise des pro-

jets qui sont très visibles et coûtent pas trop cher pour commencer", a-t-il dit.

Les problèmes de stationnement au centre-ville vont aussi être à l'ordre du jour des réunions de COGEG cette année. L'organis-

me pourrait aussi accepter tout autre mandat d'étude comme, par exemple, que doit-on faire avec le terrain et la bâtisse de la vieille usine Miner.

André Cyr a par ailleurs affirmé que l'arrivée du Centre de



M. André Cyr, nouveau président de COGEG.

coordination économique ne signifiait aucunement la disparition de COGEG. "On est là pour étudier la possibilité de réaliser ou non des projets spécifiques.

On agit comme des consultants pour le conseil de ville", a indiqué M. Cyr, qui a reçu l'assurance de la municipalité que COGEG continuera à exister.

Participez au

SUPER BINGO

La Voix de l'Est

et courrez la chance de

GAGNER

une Chevette 1985 d'une valeur de

\$7,251.

en collaboration avec

Charland
NO 1



Nom:

Adresse:

Ville:

Code postal: Tél:

Faites parvenir vos coupons à:

"Concours CHEVETTE 1985"
La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby, Qué.
J2G 2V4

EXTRAIT DES RÈGLEMENTS

- 3- Les personnes qui veulent participer à ce concours n'auront qu'à remplir un coupon en y inscrivant leur nom, adresse et numéro de téléphone et le faire parvenir dans une enveloppe à:
- "Concours CHEVETTE 1985"
La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby, Qué.
J2G 2V4

Les coupons de participation peuvent être expédiés par la poste ou déposés dans la boîte située à l'entrée de l'édifice de La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, aux Galeries de Granby, 40 rue Évangéline à Granby, et au Centre d'Achats Domaine du Parc, 175 rue Principale à Cowansville.

- 5- On peut participer à ce concours aussi souvent qu'on le désire à condition de n'inclure qu'un seul coupon de participation par enveloppe et d'utiliser les coupons publiés dans La Voix de l'Est. Aucun fac-simile ne sera accepté.

- 6- Chaque jour à compter du lundi au samedi inclusivement soit du 25 mars au 4 mai 1985, 5 coupons seront tirés au hasard parmi le courrier reçu la semaine précédente et les personnes dont le nom est inscrit sur les coupons recevront un coupon de participation au Bingo. Ces mêmes personnes seront donc admissibles au tirage de la "CHEVETTE".

Les règlements de participation sont disponibles à La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby.

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien

L-17358

Les Chevrons Rivard obtiennent le feu vert pour l'égout et l'aqueduc

GRANBY (JdB) — Les Chevrons Rivard Inc. ont obtenu gain de cause, la ville de Granby installera les services publics sur la rue Moellar, entre Laurent et Simonds sud.

"Le conseil municipal a décidé de procéder à l'exécution des travaux d'infrastructure, il s'agit de l'extension des services d'égout, d'aqueduc, de fondation de rue et de pavage, le tout estimé à \$200,000 environ", indique M. André Laliberté, directeur des Services techniques.

Les travaux proprement dits ne débuteront qu'à l'automne, à moins que ce ne soit au printemps prochain. "Les délais paraissent longs, mais il faut tenir compte de la confection des plans, de leur acceptation par le ministère de l'Environnement, de la préparation du règlement d'emprunt et de son approbation par le conseil municipal. Ça ne se fait pas du jour au lendemain", précise M. Laliberté.

Lors de l'étude de son programme triennal d'immobilisations 1985-1986-1987, le conseil avait fixé à l'an prochain l'extension des services sur la rue Moellar. Mais suite à la demande de M. Jean Chabot, vice-président de la compagnie de reconsidérer le dossier et surtout l'échéancier des travaux, la ville vient de donner le feu vert.

Etablis depuis 14 ans dans le parc industriel sur la rue Moellar, Les Chevrons Rivard font face à de sérieux problèmes de refoulement de leurs eaux d'égouts à cause du mauvais fonctionnement de leur fosse septique. Quant à la rue, un simple chemin de gravier, elle est dans un état lamentable.

La SQ occupée ailleurs

Le meurtrier du lac Trouser court toujours

par André Cyr

EASTMAN — Le meurtrier de Donat Castonguay court toujours.

Hier, la Sûreté du Québec a demandé la contribution de tous les corps policiers de la province dans le but de retrouver le véhicule de M. Castonguay.

Cet effort a été le seul à être déployé dans cette affaire de meurtre par des policiers de la SQ.

En fin de soirée toutefois, cette initiative n'avait toujours pas porté fruit.

La voiture de la victime disparue

La Buick Skylark grise 1982 du représentant de commerce de Boucherville a disparu mardi soir. C'est ce jour là que M. Castonguay a été tué de quatre balles de calibre .22, à l'extérieur de sa maison de campagne du lac Trouser.

Les policiers croient que l'assassin a utilisé le véhicule de M. Castonguay pour prendre la poudre d'escampette.

Opération

La majorité des effectifs de la SQ participait à une autre opération policière, hier.

La Sûreté du Québec a effectivement poursuivi son enquête dans le but de découvrir les auteurs du meurtre présumé de cinq môtards des Hell's Angels, de la section de Laval.

Ces meurtres auraient été commis au cours de la fin de semaine du 30 mars.

La SQ a effectué une trentaine de perquisitions à différents endroits au Québec, dont plusieurs dans la région de Sherbrooke.

Survol

Génie en électronique

COWANSVILLE — Un jeune homme originaire de Cowansville mais étudiant présentement à l'Institut de technologie Devry à Toronto vient d'être nommé membre de la Société présidentielle d'honneur de l'Institut en regard de ses excellents résultats scolaires. A 18 ans, Alan Allen dont les parents demeurent sur la rue Farr à Cowansville s'est distingué dans ses cours de génie électronique en cumulant une note moyenne de 3.9 alors que le maximum possible était de 4.0. Pour être éligible au titre honorifique de l'Institut, l'étudiant devait atteindre une moyenne d'au moins 3.5. L'Institut Devry est l'une des plus importantes écoles techniques post-secondaire en Amérique du Nord.

Voyage à la Bourse de Montréal

COWANSVILLE — La Chambre de commerce de Cowansville organise un voyage à la Bourse de Montréal mardi le 23 avril dans le but de familiariser les intéressés à cet univers où se déroulent chaque jour des milliers de transactions importantes. Le départ en autobus se fera du local de la Chambre au 169 rue Principale à 12h30. L'horaire de la journée sera à 14h30, une visite guidée de la Bourse, à 15h30, un léger goûter et à 16h, une conférence sur les stratégies des porte-feuilles. La date limite pour les inscriptions est le 19 avril. Toutes ces activités ainsi que le trajet en autobus sont accessibles au coût de \$15. Des informations supplémentaires sont disponibles au local de la Chambre.

Fêtes nationales à Farnham

FARNHAM — Le comité organisateur des Fêtes nationales à Farnham qui regroupe des intervenants de tous les milieux, Chambre de commerce, conseil municipal, organismes communautaires, a déposé sa demande d'aide financière à la Société nationale des Québécois qui est chargé d'étudier les demandes de subventions pour le compte du ministère québécois des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche. Pour réaliser les activités qu'il prévoit mettre sur pied durant la journée du 24 juin, le comité organisateur aurait besoin d'un budget global de \$7.650 dont un octroi de \$5.725 de la SNQ et une somme de \$1.925 qui sera amassée grâce à des activités de financement.

Cancer

A l'occasion de la campagne annuelle de souscription, des bénévoles de la Société canadienne du cancer sonneront aux portes des résidents du secteur de St-Paul du 14 au 30 avril prochain.

**LE TRÈS SAINT ROSAIRE MÉDITÉ
TOUS LES SAMEDIS À 13:30 HRES
À L'ÉGLISE NOTRE-DAME
RUE PRINCIPALE À GRANBY**

Pour la paix dans les coeurs,
dans notre communauté, notre pays, les nations.
**POUR LE RETOUR DES CATHOLIQUES À LA
PRATIQUE RELIGIEUSE.**

L'assistance à la messe et à
l'observance des commandements.

**LA RÉCITATION DU TRÈS SAINT ROSAIRE MÉDITÉ
EST UNE PUISSANTE ARME POUR L'OBTENTION DE LA PAIX
DANS NOTRE MONDE PERDU PAR LA HAINE.**

L-11804

Le Studio de Danse
MULTISTARS
661 rue Dufferin, Granby
372-0339

DANSE SOCIALE

Adultes-Débutants

Dimanche 14 avril — 12:00 hres

Dimanche 14 avril — 21:00 hres

Lundi 15 avril — 19:30 hres

Autres sessions disponibles aussi.

DANSE DE LIGNE

Jeudi 11 avril, 21:00 hres

Professeur: Robert Ménard

Billets disponibles
dès maintenant.
Soirée du Grand
Bal du 1er juin
1985

VIEUX ROCK

Mercredi 10 avril — 21:00 hres

Dimanche 14 avril — 15:00 hres

DU NOUVEAU AU STUDIO DE DANSE MULTI-STAR

DANSE AÉROBIQUE

Samedi 13 avril,
9:00 hres

Prix: \$20.00/session

INITIATION À LA DANSE

3 à 6 ans

Samedi 13 avril, 10:00 hres

Prix: \$20.00/session

DANSE CRÉATIVE

6 à 10 ans

Samedi 13 avril, 13:00 hres

Prix: \$20.00/session

Professeur: Hélène Dame

INFORMATION ET INSCRIPTION: 372-0339

L-18320

Commentaires

La police du Canton: argument et prétexte

Le Canton de Granby a l'intention de construire un nouvel hôtel de ville qui abritera le service de police qu'il est tenu de se donner. Aussi, a-t-il commandé à un architecte de Granby les plans d'un édifice dont les premiers estimés s'élèvent à \$785,000. Du côté de la police, il a obtenu une recommandation de la Commission de police du Québec quant au candidat à embaucher comme chef.



par Valère Audy

Pour l'instant, cependant, le conseil a tout mis sur la glace avec l'espoir d'arracher \$300,000 en subvention de Québec. En somme, le Canton, qui dispose d'un surplus accumulé de \$433,000 qu'il est prêt à investir dans sa mairie, refuse de s'endetter pour ce projet. Son attitude est claire: pas de subvention, pas de construction, et pas de mairie, pas de police. L'argumentation, valable à certains égards, manque de rigueur. Si tout le monde sait que le Canton de Granby ne dispose pas des locaux requis pour loger un service de police, tout le monde sait également que, depuis deux ans, son conseil fait l'impossible pour repousser la création dudit service.

...

S'il est difficile de blâmer le Canton de rechercher l'aide de Québec, étant donné que le gouvernement contribue encore souvent à la construction d'édifices municipaux, il reste qu'il se trouve en excellente situation financière, qu'il touche déjà indirectement l'équivalent de ce qu'il réclame, que les difficultés soulevées sont surmontables, bref, que rien ne justifie les pressions (pour ne pas dire le chantage) qu'il exerce.

Plus précisément, le Canton n'a pas de dette et ses taux de taxes demeurent parmi les plus bas. Il fait également depuis l'an dernier l'économie de ce qu'il devrait normalement assumer en frais de protection. Et il taxe depuis le début de '85 pour un service de police qui n'existe pas.

Ce que le Canton de Granby économise et accumule en agissant de la sorte équivaut probablement à beaucoup plus que ce qu'il réclame du gouvernement. En tardant à se conformer aux exigences de Québec sans pour autant encourir de charges pour la protection qu'il obtient de la SQ, c'est d'une importante subvention indirecte qu'il bénéficie.

Dès lors, il n'est pas très bien placé pour exercer des pressions. Non plus que pour évoquer le traitement réservé à la ville de Granby. Car cette dernière, qui a profité d'une aide substantielle, avait au moins le mérite d'assumer au lieu de refiler aux autres les frais de la protection de ses citoyens.

Il reste que le Québec est à la veille d'élections générales et que le conseil du Canton n'est pas pour laisser filer une aussi belle chance de forcer la main du gouvernement à travers celle d'un député qui compte bien se faire réélire et qui, dans cette optique, n'a pas intérêt à envoyer promener les électeurs du Canton, surtout pas à leur dire qu'ils pourraient bien payer un petit peu plus en taxes pour se protéger.

...

Il faut ici déplorer le manque de volonté politique du gouvernement à l'égard du Canton de Granby. Si Québec s'était fait plus ferme, en facturant la municipalité dès l'expiration des premiers délais pour les services obtenus de la SQ, il y a longtemps que le Canton aurait bougé. Mais parce qu'il ne l'a pas fait et parce qu'on est à la veille d'élections, l'affaire risque de traîner encore un bon moment.

La construction d'une mairie, si souhaitable soit-elle, n'est pas essentielle à la création d'un service de police. Pas plus qu'à l'embauche d'un chef de police. Des locaux, ça se loue. Et un chef a beaucoup à faire avant de commencer à patrouiller les rues. Il doit se familiariser avec les règlements à appliquer, signaler les besoins en locaux, équipements et personnel, etc.

Le Canton de Granby cherche toujours à repousser l'échéance, à l'éviter même. Peut-il être plus clair en ayant pour attitude: pas question de rencontrer le candidat recommandé dans l'immédiat, pas de construction sans subvention, et pas de police sans mairie. Pourtant, l'exigence de Québec, fondée sur un principe d'équité, n'a rien à voir avec la disponibilité ou non des locaux requis. Elle se résume à ceci: il faut une police ou il n'en faut pas. Et dans le cas du Canton, c'est oui. Point. Comment alors ne pas percevoir le prétexte qui se profile derrière l'argumentation des élus du Canton?

La culture

Le rock

Bath, ville du Rock

MONTREAL (PC) — Les Romains ont découvert au début de notre ère les vertus des eaux thermales de la ville de Bath, en Angleterre. C'est maintenant au tour de plusieurs musiciens rock de s'y installer pour profiter de ces mêmes eaux et de la tranquillité qui règne dans cette petite ville de l'Avon.

On y retrouve, entre autres, les deux membres de Tears for Fears, Peter Hammill, anciennement de Van der Graaf Generator, Peter Gabriel et Hugh Cornwell des Stranglers.

Peter Hammill souligne que ces musiciens sont tous nés et ont grandi à Bath, ce qui est plutôt spécial.

Hammill, seul en scène et loin de son "home", sera à la salle Albert-Rousseau du Cégep Sainte-Foy, à Québec, le 17 avril, et au Spectrum de Montréal, le 18.

Une année difficile pour Ray Davies

Les étoiles du rock semblent avoir la vie facile. Cependant, pour Ray Davies, le leader du groupe The Kinks, l'année 1984 fut la preuve du contraire.

Peu après être tombé en bas d'une scène au cours d'un spectacle en Virginie, Ray lit dans un journal que son frère Dave, guitariste des Kinks, annonce la séparation du groupe.

La nouvelle se révèle évidemment non-fondée et les communications entre les deux frères redeviennent normales. Ce fut, au dire de Ray Davies, la pire journée de sa vie. Sur "Word of mouth", le nouveau disque des Kinks, Ray Davies parle de quelques-uns de ces événements pénibles. Et surtout du fait que la plupart de ces mauvaises nouvelles lui sont parvenues par le biais des médias ou par oui-dire.

Pendant plusieurs mois, Ray Davies a été incapable de répondre au téléphone...il avait trop peur de ce qui l'attendait à l'autre bout de la ligne. Heureusement le proverbe veut que ce soit dans l'adversité que naissent

les meilleures oeuvres. Le disque "Word of mouth" en est une preuve éloquente d'après la majorité des critiques. Ray Davies file aussi le parfait amour avec sa nouvelle dulcinée qui s'appelle Pat. Il dit ne pas regretter Chrissie Kerr. Les Kinks sont actuellement dans l'Ouest canadien. Aucun spectacle n'est prévu dans l'Est.



Martin Smith

Prince, roi des ventes en 1984



Prince vient d'être sacré roi de l'année 1984 par l'Association américaine des détaillants de disques. L'album "Purple Rain" s'est pendu à plus de huit millions d'exemplaires aux États-Unis. Chaque année, cette association (la NARM) remet des prix aux meilleurs vendeurs dans plusieurs catégories. Prince a laissé ses compétiteurs loin en arrière en s'appropriant sept titres: meilleur vendeur dans les catégories 45-tours, 12 pouces, album et trame musicale d'un film; meilleur vendeur dans les catégories mâles, chanteurs noirs et finalement meilleur produit vidéo. Dans le cas de Pink Floyd, c'est pour le disque "Dark side of the moon".

Palmares

Au Québec, la plus haute entrée au palmarès des 39 stations de radio qui envoient leurs analyses au Guide Radio-Activité,

est la chanson "Flamingo" de Daniel Seff. Cependant c'est encore Charlebois qui bouge le plus rapidement alors que sa chanson "C'est pas physique, c'est électrique" passe de la 40ème à la 26ème position. (Entre parenthèses, la position de la semaine dernière)

1 (2) Aimer pour aimer Marie-Michèle Desrosiers Polydor

2 (3) Je l'aime Martine St-Clair Nicole Martin Adm.Int.

3 (4) Illusions Robert Le-roux Unidisc

4 (1) Derrière mes yeux Claude Dubois Pingouin

5 (5) C'est beaucoup mieux comme ça Ginette Reno Melon-Miel

6 (7) Laissez jouer les enfants Martine Chevrier Kebec-Disk

7 (11) Attendre à l'année longue Pierre Bertrand Polydor

8 (10) Un amour pour moi Céline Dion TBS

9 (9) Tendrement Nathalie Lhermite Carrere

10 (8) Prends le temps A. MorisodSweet People Kosmos Kosk

Aux États-Unis

Lionel Richie fait encore des siennes au niveau du palmarès du magazine Billboard. Cette fois-ci, c'est par l'entremise de la chanson "Missing you" qu'il a écrite pour Diana Ross. Pour le tandem Richie Ross, c'est une dixième position cette semaine.

1 (2) We are the world USA for Africa Columbia

2 (1) One more night Phil Collins Atlantic

3 (4) Crazy for you Madonna Warner

4 (7) Nightshift Commodores Motown

5 (3) Material Girl Madonna Warner

6 (8) I'm on fire Bruce Springsteen Columbia

7 (9) Rhythm of the night Debarge Motown

8 (5) Lover Girl Teena Marie Epic

9 (14) Obsession Animation Polygram

10 (13) Missing you Diana Ross.

Ding et Dong séduit son public à la Place des Arts

MONTREAL (PC) — Le duo de Ding et Dong a été à la hauteur, mercredi soir à la Place des Arts: le rythme est soutenu, les mimiques de Claude Meunier et Serge Thériault demeurent irrésistibles. Et le public fut rassuré de constater encore une fois que l'esprit de bottine... c'est le pied.

Devant 1.300 personnes à la salle Maisonneuve, les deux comédiens en peau de vache proposent à la métropole le nouveau spectacle qu'ils pro-

mènent en tournée depuis le mois de février. Et qui est vendu presque partout jusqu'au mois de juin...

Pour relever le défi de deux heures et de-

mie en scène, sans les concours d'autres comiques comme aux Ludi des Ha Ha, les deux

célèbres cloches s'appuient sur une variété d'accessoires et aussi des séquences filmées.

La substance comique — les trois quarts des textes sont de Meunier — demeure au premier plan, l'accessoire ne nuit pas au primordial. Sauf peut-être ces deux grandes statues de Ding et

Dong dont on se demande ce qu'elles peuvent apporter une fois présentées. Mais la technique remplit son office, fonctionnant toujours au quart de tour.

Un des meilleurs numéros demeure La P'tite vie dont nous voyons les 42e et 43e épisodes. Dans cette

saga domestique déjà connue du public, Ti-Mé a toujours bien de la misère avec ses vidanges (grande hantise de sa vie) car "mô-man", cas vraiment désespéré, ne saura jamais les corder comme du monde.

On fait aussi la connaissance de la fille du couple, Thérèse, et du

gendre Gérard. Ce dernier est un exalté qui veut retourner au cours secondaire. Heureusement que Ti-Mé est là...

Se parant des robes et des perruques de Thémis, Meunier et Thériault exécutent un retour dans le temps en évoquant l'affaire (véridique) d'utilisation abusive de l'expression: "Est bonne, est bonne."

Belmondo à Montréal

PARIS (AFP) — Le premier tour de manivelle du prochain film de Jean-Paul Belmondo, Hold-up, réalisé par Alexandre Arcady (Le grand pardon), sera donné le 6 mai à Montréal.

Le tournage devait commencer plus tôt, mais il a été retardé par la neige qui empêchait la construction des décors du film.

Parmi les acteurs déjà retenus, Guy Marchand, Jean-Pierre Marielle et Jacques Villeret, victimes ou complices de Belmondo, mais le principal rôle féminin n'a pas encore été attribué.

Nouveau système économique pour le béton

BETON MOBILE DES CANTONS

PHILIP PINSONNAULT, Prop.

372-2565

GRANBY Qué.

Nous livrons toute quantité

- Mélange sur les lieux
- Aucune perte — Payez pour ce que vous utilisez
- Compteur indique le montant livré
- Camion relié par radio-téléphone.

Maintenant ouvert pour la saison 85

Ouvert 6 jours par semaine du lundi au samedi & fêtes, incluant lundi le 2 juillet et du 15 au 30 juillet.

875 DUFFERIN GRANBY

A CONSERVER REDUCTION DE 5% sur présentation de cette annonce

ECKANKAR PRÉSENTE

SOIRÉE DE CONFÉRENCES

agrémentées de pauses musicales

SUJETS DIVERS TELS QUE:

- * Le voyage de l'âme
- * Les rêves
- * L'âme et ses cinq corps
- * La musique
- * Les univers inconnus
- * Etc...

SAMEDI 13 AVRIL

CEGEP de GRANBY

235 St-Jacques, Granby

Admission: \$3.00 par personne

POUR LA VENUE DU PRINTEMPS

UNE PREMIÈRE AU QUÉBEC

INVESTISSEZ DANS LA **Qualité** AVEC **JVC**

598\$

JVC HR-D 151

QUALITÉ DE L'IMAGE PAR 4 TÊTES
TÉLÉCOMMANDE SANS FIL
DÉTACHABLE
4 PROGRAMMES
2 SEMAINES
105 CANAUX

Carte de Membre + 25\$ de location GRATUITE

PC-W300

— AM-FM stéréo
— Cassette DOUBLE
— Ondes courtes 1 et 2
— Auto-reverse
— Dolby

399\$

PC-70

— AM-FM stéréo
— Cassette métal
— Auto-reverse
— Chercheur musical
— Égalisateur
— Haut-parleurs détachables

Rég: 295\$
248\$

RC-440

— Stéréo à bas prix
— AM FM
— Cassette
— Prise pour écouteurs et micro

108\$

80 WATTS

Récepteur AM-FM stéréo RK-200 avec égalisateur intégré. Table tournante semi-automatique LA-110, cartouche incluse. Haut-parleurs à 3 voies SK-101.

555\$

Rég: 760\$

JVC

C2065

20 COULEUR
CARLOSELECTEUR
ACCÈS DIRECT
TÉLÉCOMMANDE DÉTACHABLE

745\$

Garantie 4 ans
Pièces et main d'œuvre

JVC

C-1455

14 COULEUR
TÉLÉCOMMANDE SANS FIL
MINUTERIE 60 MINUTES

399\$

Garantie 4 ans
Pièces et main d'œuvre

CASSETTE T-120

799\$

limite 3 par client

La place AUDIO-VIDÉO par excellence.

Son X plus

39 Évangéline, Granby 378-9816

1000, Bl. Du Séminaire, St-Jean 349-2907

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 12 AVRIL 1985

Les grands titres

LES FILMS DU CRÉPUSCULE PRÉSENTE
PLUME HARROCK'N'ROLL
DANS

O RAGE ÉLECTRIQUE!



UN FILM DE CARL BRUBACHER AVEC PLUME LATRAVERSE

**Au Collège de Granby
samedi le 13 avril**

L-18297

SALLE DE RÉCEPTION
Pour noces, soirées sociales,
post-funéraire, showers, assem-
blées, etc...

SALLE Le GAULOIS
repas servis sur demande

Pour informations: **378-5620**
demandez Pierre, Jacques
ou Jean-Paul

L-17035



**vendredi
12 AVRIL**
Concours
beauté-
personnalité

**1000.00\$
à gagner**

**au KOKUS BAR
VARIÉTÉ '85**
2023 Rte 112 — St-Césaire

L-18421

Grève écartée aux Postes

OTTAWA (PC) — Une entente de principe est intervenue, jeudi soir, entre les négociateurs de Postes Canada et du syndicat des mécaniciens, évitant ainsi la grève fixée à quelques heures plus tard.

«Je suis très heureux de vous annoncer qu'il n'y aura pas de grève des postes», a déclaré aux journalistes le médiateur fédéral, M. Bill Kelly.

Le président du syndicat, M. Denis Gagnon, a refusé de dévoiler les détails de l'accord avant que les 1,800 mécaniciens ne se soient prononcés, ce qui devrait prendre une dizaine de jours.

«Je crois que c'est une victoire, n'en a pas moins lancé M. Gagnon, parce que nous avons attendu cinq ans avant d'obtenir cette première convention collective avec la Société des postes en vertu du Code du travail du Canada.»

Le leader syndical a laissé entendre qu'on avait satisfait à ses demandes relatives au tarif salarial national, à la sécurité d'emploi et aux avantages marginaux.

M. Bill Robertson, directeur des relations de travail à Postes Canada, a lui aussi manifesté sa satisfaction.

«Il y a plusieurs gagnants ici ce soir, a-t-il dit: le syndicat, la compagnie et avant tout nos clients».

Il reste encore quatre contrats à conclure avec d'autres syndicats des postes. Mais les quatre conventions collectives les plus importantes sont maintenant réglées, notamment celles des 23,000 postiers et des 22,000 facteurs.

C'est d'ailleurs l'appui des deux grands syndicats des postiers et des facteurs qui rendait possible une paralysie complète des services postaux, si les mécaniciens avaient débrayé. Les postiers et les facteurs s'étaient en effet engagés à respecter les piquets qui seraient érigés par les mécaniciens.

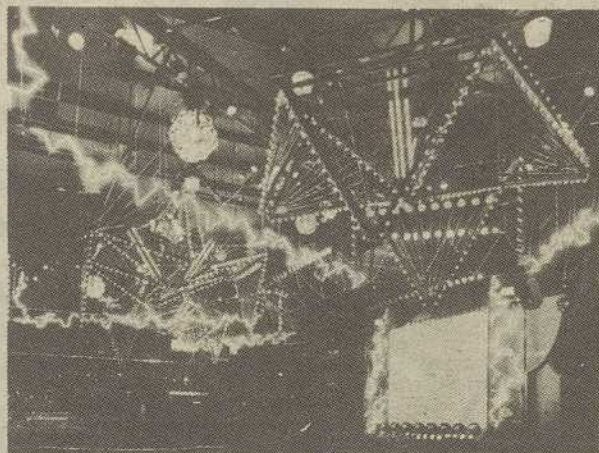
MM. Gagnon et Robertson ont tous deux rendu hommage à M. Kelly, le médiateur fédéral, disant qu'il avait accompli une besogne énorme.



LA VIRGULE
9999
DISCO
CLUB JEUNESSE

**vous présente sur scène
le groupe "STAR VISION"**

dans une ambiance
DISCO
des plus extra-
ordinaires un système
d'éclairage qui vous
fera vivre des
sensations jamais
connues auparavant.



PALAIS des SPORTS de GRANBY
tous les vendredis à compter du 12 AVRIL de 20 hres à minuit
Pour les jeunes de 13 à 18 ans adm. \$3.00
SOIREE SPECIALE ADULTE — SAMEDI 13 AVRIL adm. \$3.00

Conférence sur les pluies acides Le Canada invité à faire le ménage dans sa propre cour

QUEBEC (PC) — Avant de demander aux Etats-Unis de freiner leurs émissions d'anhydride sulfureux et d'oxyde d'azote, le Canada devrait commencer par nettoyer sa propre cour.

Voilà l'avertissement lancé hier par le gouverneur du New Hampshire, M. John H. Sununu, à l'ouverture de la Conférence intergouvernementale sur les précipitations acides. «Le Canada est un gros parleur mais un petit faiseur en cette matière», prétend-il.

Le gouverneur républicain raisonne ainsi: les Etats-Unis crachent cinq fois plus d'émissions polluantes que le Canada alors qu'ils comptent dix fois plus de population. Selon ce singulier point de vue, le Ca-

nada envoie dans l'atmosphère deux fois plus d'émanations per capita que l'Oncle Sam.

M. Sununu souligne que les normes américaines sur la pollution par les automobiles étaient jusqu'à tout récemment plus sévères que les canadiennes. En outre, affirme-t-il, l'objectif fixé par Ottawa de réduire les émissions acides de 50 p.c. d'ici 1994 permettra au mieux de rejoindre le degré de réduction déjà atteint par les Etats-unis.

Le gouverneur se défend bien d'attaquer le Canada. Durant toute la conférence de presse qu'il a donnée à la suite de son allocution, il s'est efforcé de démontrer qu'il veut sincèrement résoudre le problème des pluies acides.

Bar La Tourelle

EN GRANDE VEDETTE

Jo-AN'DRE

**Castel de l'Estrie
901, Principale
Granby**

du mardi au samedi inclusivement
Bienvenue à tous!

L-18418



Hommage à Roosevelt

L'ancien interprète de Staline, Valentin Berejkov, a rendu jeudi un hommage remarqué au président Franklin Delano Roosevelt, décédé il y a 40 ans le 12 avril 1945, et décrit comme un "défenseur résolu de la coopération avec l'URSS". Dans un article publié par l'agence TASS, Valentin Berejkov dresse ainsi un plaidoyer vibrant en faveur de la coexistence pacifique au moment où le nouveau numéro un soviétique Mikhaïl Gorbatchev se prononce dans le même sens en acceptant le principe d'une rencontre avec le président Ronald Reagan. "Bien sûr, note Berejkov, Roosevelt était un fils loyal de sa classe. Il a défendu les intérêts de l'Amérique capitaliste, mais en même temps il croyait que les bonnes relations avec l'URSS n'étaient nullement contraires à ces intérêts". A l'époque où s'est engagée une correspondance entre le secrétaire général soviétique et le président américain, Valentin Berejkov estime à propos de la première rencontre entre Staline et Roosevelt qu'il régnait une "atmosphère de confiance".

Chiffres erronés

OTTAWA (PC) — Un porte-parole de Statistique Canada a fait savoir, jeudi, que l'agence fédérale avait, par inadvertance, publié des chiffres erronés, mercredi, indiquant une baisse sensible du pourcentage des Canadiens ayant un revenu moyen et une augmentation considérable des Canadiens à revenus élevés.

Une publication de Statistique Canada lancée mercredi faisait état que le nombre de familles dont les revenus annuels fluctuaient entre \$35,000 et \$39,999 était tombé à 9.3 pour cent en 1983 comparativement à 18.5 pour cent en 1980.

Or, la publication aurait dû dire que le pourcentage des familles dont le revenu annuel se situe entre \$35,000 et \$44,999 est tombé à 16.6 pour cent comparativement à 18.5 pour, a rectifié M. Robert Allard.

De même, la publication officielle rapporte que le pourcentage des familles dont le revenu est supérieur à \$40,000 avait augmenté de 31.4 pour cent en 1983, alors qu'il n'était que de 26 pour cent en 1980.

15,000 fonctionnaires québécois alcooliques ou toxicomanes

MONTREAL (PC) — Plus de 15,000 fonctionnaires québécois font perdre près de \$75 millions annuellement au gouvernement, dont \$30 millions en perte de productivité, pour des problèmes reliés à l'alcoolisme et à la toxicomanie.

Conscient de l'importance du problème, le conseil des ministres adoptera, d'ici une quinzaine, un programme à "multi-volets" pour tous les employés de la fonction publique affectés à divers degrés par ces difficultés qui nuisent à leur rendement et souvent à leur vie privée.

"L'adoption par le conseil des ministres n'est qu'une formalité. Je ne vois pas pour quel motif les membres du conseil refuseraient le projet puisque j'appuie la recommandation ainsi que

mes collègues de l'Education (François Gendron), des Affaires sociales (Guy Chevrete) et du Conseil du Trésor (Michel Clair)", a déclaré le ministre du Travail au cours d'un dîner-causerie devant quelque 300 convives de l'Association québécoise des personnes-ressources en alcoolisme dans l'industrie.

Puisqu'il n'y a pas que sur les routes que l'alcoolisme fait des ravages et que le quart des fonctionnaires sont touchés par ce fléau, le Conseil du Trésor a déjà distrait \$1.4 million de ses fonds pour ce programme qui devrait être en place d'ici six mois.

Au départ, ce sont les 26 ministères gouvernementaux qui seront touchés, ainsi que les sociétés d'Etat publiques ou para-publiques. "Si le succès est ce-

lui que l'on souhaite, je ne vois pas pourquoi ça ne pourrait pas faire bouler de neige et s'appliquer aux autres organismes et institutions", a souhaité M. Fréchette.

L'idée n'est nouvelle puisque de tels programmes d'aide existent déjà depuis 40 ans après aux Etats-Unis. Mais, croit le ministre du Travail, Québec "prend probablement l'initiative dans ce domaine" puisqu'aucun autre gouvernement au pays ne se serait attaqué à la tâche. "Il faut prendre la décision au moment où les mentalités sont prêtes. Il y a 10 ou 15 ans, l'alcoolisme était un des sept péchés capitaux. Depuis, il y a eu une telle évolution que maintenant les esprits sont plus ouverts."

Le train de Bombardier qualifié de "citron"

NEW YORK (PC) — "Nous sommes pris avec de l'équipement canadien franchement mauvais", a soutenu jeudi M. Gillen Hines, vice-président du syndicat des 3,000 conducteurs de métro de New York.

"C'est un train affreux", a-t-il poursuivi, pointant du doigt la rame de 10 voitures expédiées à New York par la société québécoise Bombardier pour un essai d'un mois.

Le train a été retiré au bout de trois semaines, le 22 mars dernier, afin qu'on puisse prodéder à l'examen des freins.

Quelque 825 voitures semblables doivent être livrées dans la métropole américaine, en vertu d'un contrat de \$1 milliard signé en 1982.

Les voitures, appelées R62A, sont conçues d'après le modèle des voitures japonaises Kawasaki. Pour M. Hines, "le train Kawasaki, c'est un bijou", tandis que "ce nouveau train (de Bombardier), c'est un citron".

Les conducteurs lui ont surtout fait part de leur insatisfaction concernant les freins.

Une représentante de Bombardier,

Mme Hélène Crevier, a répondu de Montréal qu'il était tout à fait normal qu'on signale certains points à la compagnie. "C'est justement pourquoi ces essais ont lieu", a-t-elle fait remarquer.

Il faut également tenir compte du fait, a noté Mme Crevier, que les conducteurs de New York ne sont pas habitués au nouvel équipement, qui diffère du modèle japonais.

Dans les voitures de Bombardier, le système de freinage est fabriqué par Westinghouse. Celui des voitures japonaises est fait par General Electric.

"Le Cabaret" SUPER CLUB
800 PRINCIPALE, GRANBY

FACES

En vedette
le groupe FACES
jusqu'au dimanche 14 avril inclus
C'est un rendez-vous...

conception
décoration
réception
SONEC
Granby
Québec

L-17884

Maxime
Tous les VENDREDIS et SAMEDIS
GENEVA JET

INVITATION SPÉCIALE

à tous les amoureux de la danse et à vous qui avez suivi des cours de danse.

Chez Maxime vous offre:

- La musique QUE VOUS DÉSIREZ.
- Le très grand plancher de danse QUE VOUS RECHERCHEZ.
- L'ambiance DONT VOUS RÊVEZ...

Chez Maxime, c'est aussi une salle de réception de tous genres.
* réunions d'affaires * groupes d'amis
* noces et "Showers"

800 Principale (édifice Le Cabaret) Granby, 378-9006

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 12 AVRIL 1985

L-17337

MONTREAL

Ch. Ch. Ch. Ch.
Valeurs Ventes Haut Bas Ferm. Net Valeurs Ventes Haut Bas Ferm. Net Valeurs Ventes Haut Bas Ferm. Net Valeurs Ventes Haut Bas Ferm. Net

A à B

Aberford	2500	\$11 1/4	10 5/8	10 5/8
AgnicoE	9250	\$17 3/4	17 1/4	17 1/4
Aigue	12800	\$57 1/2	53 1/2	53 1/2
Algonquin	300	\$5 1/2	5 1/8	5 1/8
Alta energy	4900	\$21 1/2	21 1/4	21 1/4
Alcan Alu	310463	\$35 1/2	33 1/2	34 1/2
Alcan Wt	15700	\$7 1/2	7 1/4	7 1/4
Alma 2.00	500	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2
Algro	591	\$8 1/2	8 1/4	8 1/4
Alum 2.312	600	\$25 1/4	25 1/4	25 1/4
AMCA Int	3300	\$15 1/4	14 1/2	14 1/2
Argenc.H.I	700	\$20	19 1/2	20
Asamera	18150	\$11 1/2	11 1/4	11 1/4
Asbestos	225	\$6 1/2	6 1/2	6 1/2
Astral A	950	\$6 1/2	6	6
Astral B	200	\$5 1/2	5 1/8	5 1/8
BCE	233776	\$39 1/2	38 1/2	38 1/2
BCE 2.05p	5000	\$38 1/2	38 1/2	38 1/2
BCE 2.70p	1225	\$40	39 1/2	39 1/2
B.C. Forest	10500	\$9	8 1/2	8 1/2
BGRpMt.A	21	\$7 1/2	7 1/4	7 1/4
BGRwt	5000	\$11	11	11
BC Phone	3705	\$22 1/2	21 1/2	22
BC Ph 412	225	\$47 1/4	47 1/4	47 1/4
BP Can	2060	\$35 1/4	35	35 1/4
Bank NS	118121	\$12 1/2	12 1/4	12 1/4
B NS sr I	800	\$25 1/4	25 1/4	25 1/4
BqueCont	170755	\$10	9 1/2	9 1/2
BqueMtl	31157	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2
BMO 2.85	1200	\$34 1/4	34	34 1/4
BMO 2.50	500	\$30	30	30
BMO Wts	500	\$35	34 1/2	35
Bq Eparg	3280	\$20	19 1/4	19 1/4
Bq Ep 2.62	300	\$27 1/2	27 1/2	27 1/2
Bq Nat	86950	\$18	17 1/2	17 1/2
Bq Nat 2.94	500	\$35 1/2	35 1/2	35 1/2
Bq Nat.wtO	279	\$61 1/2	60 1/2	61 1/2
Bq Royale	21768	\$29 1/2	28 1/2	29 1/2
Bq Ry Wt	2900	\$35	34 1/2	35
Bq Ry 1.45	1900	\$17	17	17
Bq Ry 2.75	425	\$32 1/2	32 1/2	32 1/2
BaxterTc	8000	\$25	25	25
Berkley.pr	1300	\$5 1/2	5	5
Biotech	2015	\$5 1/2	5 1/4	5 1/4
fBomb A	1779	\$28 1/2	28 1/2	28 1/2
fBomb B	1460	\$27 1/4	26 1/2	27 1/4
Bow Val	96590	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2
Bow V12.05	275	\$27	26 1/2	27
Bow V Rs	2300	\$7 1/2	7 1/4	7 1/4
Brallorne	100	\$5	5	5
Brascade	313	\$39 1/2	39 1/2	39 1/2
Brascan A	1100	\$34 1/2	34 1/2	34 1/2
Brinco	200	\$215	215	215

C

CAE Ind	5850	\$16 1/4	16 1/4	16 1/4
CDCLife	1500	\$21 1/2	21 1/4	21 1/4
CB Pak	27930	\$15 1/2	15 1/2	15 1/2
CB Pak.wt	1900	\$30	30	30
CIL	1200	\$28 1/4	28 1/4	28 1/4
CMP 84 u	200	\$45 1/4	45 1/4	45 1/4
C.T.G. Inc	16450	\$35	35	35
Cad.Frwv	2125	\$15 1/4	15 1/4	15 1/4
Cad.Fwv.wt	100	\$8	8	8
Cambridge	300	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2
Camp R	360	\$6	6	6
fCampeau	450	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2
Cmpeau.Wt	500	\$5	5	5
CD	4110	\$11 1/2	11 1/2	11 1/2
CD C Pr B	207551	\$11 1/2	11 1/2	11 1/2
CD C 1980	2850	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2
C Trust	1800	\$33	33	33
C Imp Bk	13310	\$29 1/2	29 1/2	29 1/2
CI B 2.50	1000	\$26 1/4	26 1/4	26 1/4
CI B 2.05	400	\$25	24 1/2	25
CI B 3.562	900	\$28 1/2	28 1/2	28 1/2
CI B w	2025	\$20	20	20
CI B w.a	250	\$35	34 1/2	35
CP Lee	11276	\$59 1/2	59 1/2	59 1/2
IC Tire A	44325	\$8 1/2	8 1/4	8 1/4
IC Utilit A	7180	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2
C Util Prk	700	\$28 1/2	28 1/2	28 1/2
C Util pr L	500	\$28 1/2	28 1/2	28 1/2
C Util Sri	210	\$25 1/4	25 1/4	25 1/4
C Util wfa	400	\$30	30	30
C Util wfb	500	\$35	35	35
CMnac.A	541	\$12 1/4	12	12
Carl Ok	15750	\$14 1/2	14 1/4	14 1/4
Cascades	19095	\$13 1/2	13 1/4	13 1/4
Celanese	3758	\$7 1/4	7 1/4	7 1/4
Central Tr	310	\$12 1/4	12 1/4	12 1/4
Charan	500	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2
Charan.wt	1550	\$45	44 1/2	45
fChateau	400	\$15 1/2	15 1/2	15 1/2
Chrysler	6400	\$49 1/2	49	49
Circo Crft	14796	\$9 1/2	9	9
Cim.L.PrE	3632	\$10 1/4	10 1/4	10 1/4
Cim L.117	3535	\$13 1/2	13 1/2	13 1/2
Cominco	1300	\$15 1/2	15 1/2	15 1/2
Comin3.25	100	\$27 1/2	27 1/2	27 1/2
Cancom	1300	\$6 1/2	6 1/4	6 1/4
Cmp Inv	400	\$25	24 1/2	25
Comterm	5415	\$14	13 1/2	14
C Bath A	3900	\$16 1/4	16 1/4	16 1/4
Coseka Rs	300	\$31	31	31
Cosek 7p	1000	\$6 1/4	6 1/4	6 1/4
CI Desj.pr	500	\$11 1/4	11 1/2	11 1/2
Czar Res	2000	\$18	18	18

D à G

Daon Dvlp	15384	\$80	465	475
Datagram	2200	\$295	285	295
Denison A	500	\$12 1/2	12 1/2	12 1/2
fDenisonB	650	\$12 1/2	12 1/2	12 1/2
Den 7.5	4000	\$24	23 1/2	24
Den 9.50	2100	\$22 1/2	22 1/2	22 1/2
Den.Wt	3400	\$18	18	18
Dofasco A	4900	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2
Dofasco B	2200	\$32 1/2	32 1/2	32 1/2
Dofasco Wt	400	\$34 1/2	34 1/2	34 1/2
Domeco Lte	100	\$12	12	12
DomeCda	6925	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2
DomeMns	7225	\$13 1/2	13 1/2	13 1/2
DomePet	5100	\$35	310	310
Dometex	3410	\$12 1/2	12 1/2	12 1/2
Donmar	750	\$36 1/2	36 1/2	36 1/2
Donohue	1800	\$16 1/2	16 1/2	16 1/2
fDylex Ltd	2000	\$41 1/4	41 1/4	41 1/4
Dynamar	2001	\$70	70	70
DyrWta	1000	\$7	7	7
Dyrprb	1001	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2
Echo Bay	12400	\$16 1/2	16 1/2	16 1/2
Entrep CP	31053	\$28 1/2	27 1/2	28 1/2
FCA Inter	4000	\$20 1/4	20 1/4	20 1/4

H à L

Falcop	500	\$18 1/4	18 1/4	18 1/4
Fall Lee	2405	\$104 1/4	104 1/4	104 1/4
FIL Lee Wts	800	\$47	46 1/4	47
Forex	10000	\$120	120	120
Gaz Metr	4056	\$9 1/2	9 1/2	9 1/2
Gaz 15	500	\$29	29	29
Gen Motrs	1005101	\$101	101	101
Genstar	7830	\$28 1/2	28 1/2	28 1/2
Genstar c	200	\$31 1/4	31 1/4	31 1/4
Genst.2.d	1500	\$27 1/2	27 1/2	27 1/2
Geocrude	1800	\$28 1/2	28 1/2	28 1/2
fGldcrp.A	5300	\$8	8	8
GlddWt	18600	\$150	145	148
Goodfellow	1300	\$420	415	415
Gr.T.GTC	2853	\$11 1/2	11 1/2	11 1/2
Guard prB	201	\$8 1/4	8 1/4	8 1/4
Gulf Can	87810	\$19 1/2	19 1/2	19 1/2

M à O

Hawker	362	\$20 1/2	20 1/2	20 1/2
Hees Int	100	\$23 1/2	23 1/2	23 1/2
Hees.wt	1200	\$6 1/2	6 1/2	6 1/2
Helix.Circ	501	\$8 1/2	8 1/2	8 1/2
HelixWt	1350	\$60	60	60
Hir Walkr	40139	\$29 1/4	29	29 1/4
H.Wikr D	900	\$26 1/4	26 1/4	26 1/4
H.Wikr E	1400	\$28 1/2	28 1/2	28 1/2
H.Wikr f	900	\$28 1/4	28 1/4	28 1/4
Wkr Wts	1775	\$35	330	330
H.Wikr188	4200	\$35	385	385
H Bay Co	705	\$16	15 1/4	15 1/4
Husky Oil	17250	\$11 1/4	11	11
Husky 13	200	\$44 1/4	44 1/4	44 1/4
IU Inter	200	\$23 1/4	23 1/4	23 1/4
Imasco Ltd	13222	\$25 1/2	25 1/2	25 1/2
Imp Oil A	8943	\$54 1/2	54	54 1/2
Inco Ltd	13826	\$19 1/2	19 1/4	19 1/4
Inco 10pr	200	\$30	30	30
Inco Wts	1700	\$35	385	385
Indal	1000	\$13 1/2	13 1/2	13 1/2
Innopac	1800	\$14	13 1/4	14
IBM	11651739	\$173 1/4	173 1/4	173 1/4
Inter Pipe	11400	\$35 1/2	35 1/2	35 1/2
Int Rock	7078	\$5	41	41 1/2
Inverness	8100	\$5 1/4	5 1/4	5 1/4
Inv Grp 5 p	200	\$16 1/4	16 1/4	16 1/4
Irwin Toy	22	\$6 1/2	6 1/2	6 1/2
Ivaco A	4265	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2
Ivaco E p	1300	\$29 1/2	29 1/2	29 1/2
Ivaco sr 3p	150	\$31 1/4	31 1/4	31 1/4
Janock	3400	\$11 1/2	11 1/2	11 1/2
Janck Wts	200	\$5 1/2	5 1/2	5 1/2
Kiena	600	\$22 1/2	22 1/2	22 1/2
Labatt	500	\$23 1/2	23 1/2	23 1/2
Laidlaw A	1500	\$13 1/4	13	13 1/4
Laidlaw B	4650	\$12 1/2	12 1/2	12 1/2
fLaVrdya	500	\$32	32	32
Loblav	9600	\$18	17 1/2	17 1/2
Logistec	5000	\$6	6	6
Louven	1300	\$130	130	130
Louven.pr	200	\$35	335	335

P à S

MICC Inv	1400	225	225	225
McLean X	150	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2
McM Bldi	2001	\$25 1/2	25 1/2	25 1/2
MnP.p	1000	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2
Mntoba wt	3000	134	134	134 +9
C Marconi	700	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2
fMarit Tel	2176	\$14 1/4	14 1/4	14 1/4
Mrt Tel A	300	\$8 1/2	8 1/2	8 1/2
Mass Fer	8300	295	290	295 +10
Mcintyre	1130	\$53	52 1/4	53 1/4 +1
McNeil M	500	315	315	315
Merlanda	800	\$18 1/2	18	18 -7 1/2
Merl.r	58158	4	4	4
MinLac	4000	\$35 1/4	34 1/4	35 +1 1/4
fMitchell A	20100	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2 +3 1/2
Mitchell B	33000	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2
Mitel Corp	1050	\$9	9	9 +1/4
fMolson A	39420	\$16	15 1/2	16
Molson B	100	\$16	16	16
MTrust A	200	\$14 1/4	14 1/4	14 1/4
Moore	4695	\$23	22 1/2	23 1/2
fMorgnt	2701	\$280	280	280 +10
Muscoch	27550	\$330	320	325 +1/2
Muscopr	1340	\$14	13 1/2	14 +3/4
Nabisco L	13000	\$25 1/4	25 1/4	25 1/4 +1/2
NBTel	2050	\$18	17 1/2	18 +1/2
NHdL714	500	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2
NHdL1414	700	\$11 1/4	11 1/4	11 1/4
NHdTel	1851	\$15 1/2	15 1/4	15 1/4 +5/8
NHdTel 13.5	400	\$24	24	24 +1/2
Noranda	26095	\$18 1/2	18 1/4	18 1/4 +1/2
Noran pA	231	\$99	98 1/2	99 1/2 +1/2
Norcen	25052	\$17 1/2	17	17 +1/4
fNoreNv	3328	\$15 1/2	15 1/4	15 1/4 +1/2
Normick	125	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2 +1/2
Nor Tel	42834	\$49 1/2	48 1/2	49 1/2 +1/2
fNova Alt	50116	\$6 1/2	6 1/2	6 1/2 +1/2
Nova 12	1825	\$30 1/2	30 1/4	30 1/2 +1/2
fOcelot B	1000	460	460	460
fOsha A	200	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2

Le surplus commercial du Canada atteint \$2.96 milliards

OTTAWA (PC) — Le Canada a exporté en février pour \$1.6 milliard de plus en marchandises qu'il n'en a importées, a fait savoir, jeudi, Statistique Canada.

Le surplus commercial de \$216 millions enregistré en janvier porte donc à \$2.96 milliards le surplus commercial du Canada pour les deux premiers mois de l'année 1985, comparativement à un surplus légèrement supérieur de \$2.99 milliards pour la même période de deux mois en 1984. Il faut dire que l'an dernier, le Canada a enregistré un surplus commercial annuel record de \$20.8 milliards.

Bien que le pays ait bénéficié de surplus élevés dans ses échanges commerciaux avec les autres pays, principalement au cours des dernières années, ces mêmes surplus ont tendance à être contrebalancés par un déficit chronique dans les échanges de services, tels que les sommes dépensées par les touristes, la navigation et les versements de dividendes à l'étranger. Les statistiques pour les services ne sont publiées que sur une base trimestrielle.

Le surplus commercial record de \$20.8 milliards enregistré l'année dernière a été considérablement compensé par un déficit de \$18.9 milliards en ce qui a trait aux échanges de services.

Exportations stables

Les chiffres les plus récents concernant les échanges commerciaux indiquent que les exportations étaient pratiquement stables en février à \$9.6 milliards, alors qu'en décembre et en janvier, on avait enregistré des augmentations de 2.4 pour cent pour décembre et de 3.9 pour cent pour le mois de novembre.

En février dernier, les importations ont chuté de 2.8 pour cent pour atteindre \$8.2 milliards, après trois augmentations mensuelles consécutives dont la moyenne s'établit à 3.4 pour cent.

D'importantes augmentations en ce qui a trait aux exportations d'huile brute, de minerai de fer et de houille ont été contrebalancées

par des baisses des exportations de produits de l'industrie automobile, de l'aluminium, de blé et d'orge.

Pour de qui est des réductions des importations, elles sont principalement attribuables à des baisses des achats de métaux précieux, de pétrole et de charbon, ainsi que des produits automobile et d'huile brute.

L'importance des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis a été soulignée par le fait que 90 pour cent, soit \$1.44 milliard de l'ensemble du surplus commercial de février provient de nos échanges commerciaux avec nos voisins du sud.

Protectionnisme

Les dernières statistiques expliquent également le vif intérêt manifesté par le gouvernement conservateur dans la conclusion d'un accord commercial avec Washington pour protéger le Canada des pressions protectionnistes accrues exercées par nos partenaires commerciaux d'outre-frontière.

Les exportations ca-

nadiennes aux États-Unis en février, qui représentent 77 pour cent de la totalité des exportations canadiennes, ont augmenté de \$115 millions pour totaliser \$7.4 milliards.

Il s'agit donc du second surplus commercial mensuel consécutif enregistré avec les États-Unis cette année, alors qu'au cours des quatre derniers mois de 1984, le Canada avait enregistré quatre diminutions consécutives dans ses échanges avec les E.-U.

Les effets positifs de l'augmentation des exportations canadiennes aux États-Unis en février ont toutefois été contrebalancés par une chute de \$130 millions des exportations vers les autres pays.

Par ailleurs, les importations en provenance des États-Unis, qui représentent 74 pour cent de la totalité des importations, ont modestément fléchi de \$110 millions à \$5.9 milliard après deux mois caractérisés par des augmentations substantielles, soit de \$260 millions en janvier et de \$500 millions en décembre.

Si l'on exclu un som-

Carrières et professions

MÉCANICIEN(NE) DEMANDÉ(E)

La Ville de Waterloo est présentement à la recherche d'un(e) mécanicien(ne) expérimenté(e) dans les moteurs à essence et diesel.

Le, la, candidat(e) devra aussi avoir des connaissances générales en soudure et en peinture.

- Nombreux avantages marginaux
- Poste permanent au garage municipal
- Salaire: Selon l'entente en vigueur signée entre la Ville de Waterloo et le syndicat des employés municipaux

Toute personne intéressée peut faire parvenir son curriculum vitae à:

VILLE DE WATERLOO

att: du Greffier

417 De la Cour, C.P. 50

WATERLOO, Qué. J0E 2N0

☆ Date limite le 30 avril 1985.

L18358

met inusité de \$6.3 milliards en août dernier. les importations en provenance des États-Unis ont atteint des niveaux records récemment en dépit de la vigueur de la devise américaine vis-à-vis du dollar canadien, ce qui a pour effet de rendre les importations américaines plus dispendieuses.

En février, les importations prenant des pays autres que les E.-U. ont fléchi.

Les statisticiens de l'agence fédérale signalent que les chiffres mensuels concernant les échanges commerciaux peuvent varier considérablement et ils notent que les tendances dans les mouvements commerciaux, tout en étant moins courantes, sont cependant plus révélatrices.

Un recul plus fort que prévu du taux d'escompte

OTTAWA (PC) — Le taux d'escompte de la Banque du Canada, en tombant de 10.59 à 10.32 pour cent jeudi, a peut-être ouvert la voie à une nouvelle détente du loyer de l'argent.

Ce recul de 27 centièmes de point, plus fort que prévu, est consécutif à une hausse prononcée de notre dollar dont la cote atteignait 73.22 cents US hier midi, contre 72.83 la veille en clôture.

On ignore encore si les établissements de prêt réagiront en réduisant leurs taux. Mais, comme le disait hier un cambiste à propos de la baisse du taux d'escompte, nous sommes dans la zone où les banques pourraient envisager de nouveau une réduction de leur taux privilégié.

Ce dernier, que les banques réservent à leurs clients les plus solvables, a subi une baisse d'un demi-point en passant à 11.25 pc il a deux semaines.

Pour ce qui est des taux hypothécaires la tendance est à la baisse et, ces dernières semaines les taux de prêt à la consommation ont diminué de même que les taux d'intérêt sur l'épargne.

Bien que le taux d'escompte se trouve à présent à son plus bas niveau depuis plus de deux mois, il est toujours à deux tiers de point environ plus haut qu'en janvier dernier où il était tombé à un plancher de 9.66 pour cent.



"TOUTE UNE DIFFÉRENCE" "ENFIN"

LE CENTRE CANIN TON AMI:
digne de vous et votre chien
Toute décision demande information

- * Vous avez un chien.
- * Vous voulez vous en procurer un.
- * Vous voulez apprendre à entraîner votre chien.
- * Vous voulez le confier à nos spécialistes qui prendront soin de le faire pour vous.
- * Vous voulez protéger votre famille et vos biens.
- * Vous voulez connaître le potentiel de votre chien.
- * Vous voulez voir une démonstration.

"NOUS VOUS OFFRONS SATISFACTION GARANTIE"

Vous voulez avoir un chien qui répondra à vos besoins!

Vous trouverez tout chez-nous:

— ACHAT — ENTRAÎNEMENT — LOCATION

OPPORTUNITÉ POUR UNE 2^e SEMAINE

GRATUIT: LE SAMEDI 13 AVRIL

**DÉMONSTRATION DE 9h. à 17h.
ÉVALUATION COMPLÈTE DE VOTRE CHIEN
CONSULTATION — INFORMATIONS**

Nous aurons à votre service:

- 1 vétérinaire
- 1 conseiller en psychologie canine
- 1 maître chien
- 2 entraîneurs

Plus de 35 ans d'expérience réunis

POUR TOUTES INFORMATIONS

372-6694

175 Bruce, Granby

L-18295

Démission en bloc du conseil de Bromont

Lors d'une réunion spéciale tenue le 9 février 1977, le conseil municipal de Bromont résolut de démissionner en bloc pour protester contre la décision prise par la Commission municipale du Québec de rejeter les prévisions budgétaires de la ville de Bromont pour 1977.

Selon ces prévisions, le taux de taxes était fixé à \$1.50 du cent dollars d'évaluation avec un rôle qui passait de \$29 millions à \$58 millions. Or, la Commission municipale du Québec avait recommandé aux autorités bromontoises d'appliquer un taux se situant entre \$2. et \$3.



par Benoit Lapierre
de la Société d'histoire
de Shefford
(collaboration spéciale)

du cent dollars d'évaluation et de couper au maximum les sommes affectées aux différents services municipaux. La CMQ refusa le budget de Bromont parce que celui-ci affichait un excédent des dépenses sur les revenus dépassant le million de dollars.

Pour sa part, le maire démissionnaire, M. Germain Désourdy, déclara qu'il était dans l'impossibilité morale de se plier aux exigences de la Commission puisque, selon lui, elles étaient de nature "à détruire le développement de Bromont pour de nombreuses années à venir et placer les propriétaires, quels qu'ils soient, dans une situation précaire".

En attendant la tenue des élections municipales prévues pour le 17 avril (M. Robert Leboeuf devint alors le nouveau maire), c'est la Commission municipale qui allait assumer l'administration de la ville.

Ouverture du centre hospitalier de Granby

Le 21 mars 1977, les Granbyens purent pénétrer pour la première fois dans leur nouvel hôpital, moderne et impressionnant, qui avait été mis en chantier deux ans plus tôt: le Centre hospitalier de Granby.

En fait, l'utilisation du nouveau bloc de services devait se faire progressivement, puisqu'il restait encore à y déménager certains services qui se trouvaient toujours dans l'ancienne

partie de l'hôpital, comme l'expliqua en conférence de presse le président du conseil d'administration du CHG, M. Mario Girard.

L'ouverture du Centre hospitalier signifiait donc l'aboutissement de dix années d'efforts pour doter Granby d'un hôpital décent, plus conforme aux besoins de la population. "C'est une vieille affaire" signala le Dr.

Jean Guertin, qui se souvient qu'on parlait déjà de la néces-

sité d'un agrandissement en 1952 et que les premières démarches furent entreprises en 1963.

En 1964, une délégation composée de membres du "comité pour la reconstruction de l'hôpital St-Joseph" s'était rendue à Québec pour faire part au ministre de la Santé de l'époque, M. Alphonse Couturier, d'un projet qui faisait passer le nombre de lits de 142 à plus de 300.

L'année suivante, le ministre se rendit visiter l'hôpital; il déclara qu'à ses yeux l'hôpital n'était plus adéquat et qu'il ferait des recommandations auprès de ses collègues afin de mener à bien le projet qu'on lui avait présenté.

A partir de ce moment, le projet de reconstruction connut toutes sortes de rebondissements qui retardèrent sa réalisation. Les travaux devaient débuter tantôt en 1968, tantôt en 1970. Finalement, le contrat de construction fut signé le 31 mars 1974 avec la firme Omega Canada Construction pour un montant de \$7,4 millions, grâce à un arrêté en conseil du cabinet qui autorisait le conseil d'administration à aller de l'avant. Les plans du nouveau bloc de service furent confiés à la firme montréalaise Larose, Laliberté & Petrucci.

tion au mois d'août 1977. Signalons qu'il s'en est fallu de peu pour que l'organisme soit baptisé "Office de gestion PAPI", c'est-à-dire "PA" pour Palais des sports et "PI" pour piscine, mais le conseil municipal se ravisa en remplaçant "PAPI" par "installations sportives".

La municipalité avait créé OGIS dans l'espoir que cet organisme parvienne à effacer graduellement le déficit d'opération du Palais des sports (\$83,341 en 1976) et le déficit anticipé de la piscine intérieure (\$62,802 selon les prévisions).

Création d'OGIS

En février 1977, MM. Serge Hardy et Jacques Paré, respectivement vice-président et directeur général d'OGIS (Office de gestion des installations sportives), tinrent une conférence de presse pour expliquer le fonctionnement et les grands objectifs de cet organisme créé par la ville en novembre 1976.

Dirigé par un conseil d'administration de sept membres presque tous nommés par la ville, OGIS avait reçu le mandat d'administrer le Palais des sports et la nouvelle piscine Miner, laquelle devait entrer en opéra-

Autres faits saillants

Encore des incendies rue Principale

La rue Principale fut encore une fois le théâtre d'incendies importants au cours de l'année 1977.

Le 16 janvier, un incendie détruisit le 5e étage de l'hôtel Granby; les pompiers maîtrisèrent rapidement le feu, mais l'eau déversée endommagea considérablement les étages inférieurs.

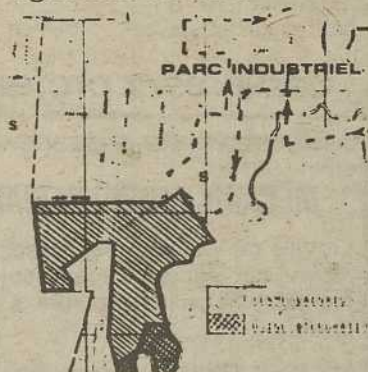
Puis, dans la nuit du 4 au 5 juin, un autre incendie ravagea complètement un édifice commercial situé au Nos. 208 et 210 de la rue Principale qui abritait notamment les boutiques Marie-Antoinette et Galia.

Enfin, le 30 octobre, le feu rasa un immeuble qui abritait les magasins Woodhouse et Picard & Frères, toujours sur la rue Principale.

Usine de \$22 millions pour la CAG

Le 1 août 1977, les dirigeants de la Coopérative agricole de Granby annoncèrent que l'entreprise allait investir \$22 millions dans la construction d'une gigantesque fromagerie de 12,263 mètres carrés dans le parc industriel. On prévoyait qu'une fois son plein rendement atteint, l'usine "G" allait produire annuellement 68 millions de livres de fromage. Les plans de l'usine allaient être confiés à l'architecte Paul-O. Trépanier.

Le parc industriel agrandi de 30%



En faisant l'acquisition de la firme Vadnais, la ville élargissait son parc industriel de 30% en 1977.



Trois incendies majeurs éclatèrent sur la rue Principale en 1977: un premier incendie endommagea l'hôtel Granby, un second détruisit les boutiques Marie-Antoinette et Galia (ci-dessus) et un troisième ravagea les magasins Woodhouse et Picard & Frères.



assurances GUY LAGLOIRE

automobiles
residences
commerces
industries

10, rue court, granby, qué. J2G 4Y5 (514) 372-3322

guy lagloire - courtier d'assurances agréé



Depuis 50 Ans témoin de votre quotidien

nts de 1977



Le début de la rue Principale en 1977. Un premier ensemble de bâtiments a été détruit l'édifice où logeaient Picard et Frères. L'édifice a été endommagé par le feu et les travaux de rénovation ont commencé.



La gare d'Acton Vale sauvée

En entreprenant des démarches pour faire classer la gare d'Acton Vale "monument historique", l'Office culturel et touristique d'Acton Vale sauva le vieux édifice qui était menacé de démolition par le CN en 1977. La photo montre la gare dans son aspect actuel, entièrement rénovée.



Bassin rempli

Le bassin du nouveau barrage Choinière, à Savage Mills, acheva de s'emplier en 1977. Ce grand barrage (ci-dessus) allait permettre d'emmagasiner une réserve d'eau d'environ 68 milliards de gallons.

En février 1977, la ville de Granby décida d'agrandir son parc industriel de 30% en achetant, au coût de \$250,000., la ferme Vadnais d'une superficie de 225 acres et située au sud du parc industriel.

Par le fait même, le conseil municipal décidait du site futur de l'usine d'épuration. En effet, une surface de 27 acres située près de la rivière, à l'extrémité sud de la ferme Vadnais, était réservée pour la construction de cette usine.

Kaybel ferme ses portes

Installée à Granby depuis 1972, la compagnie Kaybel ferma, en mai 1977, son usine de la rue St-Hubert où l'on fabriquait du tapis et du gazon synthétique. Le président de la compagnie, M. Fernand Beauchamp, expliqua que devant le refus de la SDI (gouvernement provincial) et du MEER (gouvernement fédéral) de financer les coûts de transformation de la production, Kaybel n'avait d'autre choix que de fermer ses portes.

Des élections à Granby en 1977

Des élections municipales eurent lieu à Granby en 1977. Le nouveau conseil se composait maintenant de M. Paul-O. Trépanier à la mairie, M. Louis Ca-

bana, quartier no 1, M. Jean Leduc (2), Mlle Yolande Comeau (3), M. Bernard Beaudry (4), M. Gilles Durand (5), M. Claude Duhamel (6), M. Jean-Rock Gince (7) et M. Claude Boisvert (8).

Ces élections de 1977 furent marquées d'incidents navrants alors qu'un candidat à la mairie, M. Maurice Brousseau, devint la cible de déclarations outrageuses et dictées selon une morale douteuse, qui tendaient à démontrer, à l'encontre des règles les plus élémentaires de la démocratie, qu'il n'avait pas sa

place dans une élection à la mairie. Devant cette situation pour le moins inusitée, M. Brousseau préféra se retirer de la course.

Décès d'Elvis Presley

Le 16 août 1977, le chanteur américain Elvis Presley mourut dans un hôpital de Memphis, au Tennessee, où on l'avait transporté souffrant de troubles respiratoires. La grande vedette rock connut ses premiers succès

sur disque en 1954 et devait très vite devenir l'idole de la jeunesse américaine.

Charlie Chaplin n'est plus

Le 25 décembre 1977, l'acteur, producteur et metteur en scène anglais Charlie Chaplin s'éteignait à l'âge de 88 ans. Connus surtout pour ses rôles dans le cinéma muet, Charlie Chaplin créa une oeuvre cinématographique magistrale.



Le chanteur américain Elvis Presley est mort en 1977.



En 1977 le monde perdait l'un de ses plus brillants hommes de cinéma, Charlie Chaplin. On le voit ici dans "Le Dictateur" l'un des films qui le rendirent célèbre.



1,000 disques DISPONIBLES EN MAGASIN

378-6209 — 378-9300

LOCATION

DE VIDÉO DISQUES

Appareil \$5.95 DISQUE \$2. ou 3/\$5.

GEMO MEUBLES — 727 COWIE — GRANBY

APPAREILS VIDÉO DISQUES disponibles

à partir de

\$150.

ENCAN

Du nouveau à l'Encan de South Stukely tous les samedis à 1:30 p.m. Nous vendons tous les petits animaux de la ferme, à commission.

Lapins, poules, canards, pigeons, chèvres, moutons. Aussi, chevaux de toutes sortes, de travail, de selle, poneys, aussi attelages fines et de travail, selles, etc.etc.

ATTENTION

De 1h30 à 2h30 p.m. nous vendons des articles neufs et usagés. S.V.P. apportez ce que vous avez à faire vendre à partir de 12h30 p.m.

Bienvenue aux vendeurs et acheteurs. PC18838

VENTE ENCAN

Pour Ken Meeks qui aura lieu au garage, St-François Xavier de Brompton, situé à 3 milles de Windsor Mills, Qué. Canada, près de la route 55, Samedi 13 avril 1985 à 10h30 le matin.

EN VENTE: Encan d'antiquités: automobiles, engins à gazoline, ameublement et une collection de sièges de machinerie, etc, consistant de 2 1965 Lincoln 4 portes, en marche, engins à gaz, comprenant modèles de 1 1/2 — 3 et 3 — 5 force LA et LB; 1 Engin Ontario à vent; 1 Engin Sterling 2 1/2 forces; 1 Engin International de 1 1/2 force et un de 3 forces; 1 Engin International de 4 forces; 1 Engin Stover de 4 forces et un de 7 forces; 1 Engin Fuller-Johnston, 2 cylindres; 1 Engin Galloway 7 1/2 forces; 2 Engins F.B.M. à ignition, 6 et 7 forces; 1 Engin Wisconsin avec pompe; 1 Engin Massey Harris, 3 forces, type 2; 1 Engin Massey Harris 1 1/2 force. Plusieurs autres engins de différentes marques et grosseurs, trop nombreux pour être énumérés; 1 Camion Panhard 1915; 1 Engin Austin Bantam, Grande quantité de machinerie de fonte et fer blanc, ainsi que des sièges de machinerie, de fabricants tels que: Trust et Bradley, Buckeye Akron, Noxon, Percival, Walter A Wood N.Y., Frost et Wood, Woolery, Lawson Marine, Lockwood Ash Marine et 55 sièges ordinaires; 12 échappements à huile Mech.; 1 faucheuse à gazon Simplicity, genre tracteur; 1 Séparateur de crème, fabriqué à Bellows Falls, VT. U.S.A.; 1 Cherscope Fairmount Madox; Grande quantité de portes pour vieilles autos, fusils à graissier, chauffeuses, etc.; 1 Scie circulaire avec treille; Scies mécaniques; Compresseurs à air; 1 Engin Marine Caille; 1 Balance, capacité d'une tonne; 1 Pompe à pulvériser; 1 Pompe verticale Wier, 12x12 à la vapeur; 1 Réducteur à engrenage; 1 Essieu avant pour Auto Essex; 1 Engin 4 cylindres Buick, avec transmission; 1 Faucheuse à gazon Clinton, genre tracteur; Quelques vieux modèles d'engins et transmissions; Ensemble à souder à l'acétylène, avec câbles; 1 Chargeur de batterie; 1 Générateur Keweenaw, utilité ménagère, pour pompe à eau et pouvoir électrique; 1 Plant Delco, poulies à embrayage; 4 Poêles à bois et quelques fournaises; Baratte à beurre. Plusieurs meubles désassortis, tels que: chaises, lits, radios, coffres, vaisselle, quantité de vieux fer, etc. Plusieurs autres articles, trop nombreux à être énumérés. LE TOUT DOIT ÊTRE VENDU SANS RÉSERVE POUR CAUSE DE DÉMÉNAGEMENT. VENEZ A BONNE HEURE. TERME: COMPTANT OU CHEQUES ACCEPTÉS D'ACHETEURS CONNUS SEULEMENT. GOUTER SUR LES LIEUX. POUR INFORMATION: ART BENNETT & ROSS BENNETT. Encanteurs bilingues. Tél. 889-2272 ou 889-2840. SAWYERVILLE, QUÉ. PC-18757

ENCAN

ENCAN: le vendredi 19 avril 1985, à 11h30, pour Ferme Parent et Frère, 450, Rang Pee-Wee, Saint-Zéphirin de Courval, cté de Yamaska, à 2 1/2 milles du village, propriété de M. André Le-maire.

SERA VENDU: un bon jeune troupeau Holstein, croisé, clair au test fédéral comprenant 63 têtes dont 40 bonnes jeunes vaches; 22 sevrés fraîches vélées; 8 vélées d'octobre, novembre, décembre, resalées; 5 dues sous peu; 5 vélées en mai et juin; 12 taures saillies pour vêler en septembre et octobre; 10 taures de 6 mois à 12 mois; 1 boeuf de 6 mois. Une partie de ce troupeau est descendant d'insémination artificielle.

ÉQUIPEMENT LAITIÈRE: réservoir en vrac capacité de 540 gallons, de marque DeLaval; pipe-line Universel 1 1/2", en acier inoxydable, installation pour 40 vaches, avec 2 compresseurs avec ligne à air 5 unités; réservoir à eau chaude.

ATTENTION SERA VENDU: un nettoyeur d'étable Lajoie, montée mobile de 85' de côté droit, avec environ 450' de chaîne. Le tout ayant à peine 2 ans d'usage.

ATTENTION SERA VENDU: un silo ensilage de marque Supérieur, 20' de diamètre avec 60' de hauteur, qui sera vendu monté, transporté, à la résidence de l'acheteur sans aucun risque, avec videur de silo buckler, le tout étant très peu usagé. Un silo à grain 14' de diamètre, 4 sections de hauteur plus l'ensilage qui sera vendu approximatif 3 portes d'ensilage de maïs et de foin.

SERA AUSSI VENDU: 2,000 balles de foin et quantité de paille; tous les abreuvoirs de l'étable.

MACHINERIE: tracteur White 1370 diesel, 4 roues motrices, avec chargeur double action; tracteur Oliver 1250 diesel; tracteur Oliver 550 gaz; faucheuse hyd. 7'; herse à roulettes 28 disques White no. 251, semi-portée; charrue 3 versoirs White sur hyd., no. 3240; herse à finir 18' de largeur, en fer; semoir à grain; épandeur à fumier Swartz 340 minots; épandeur d'engrais chimique, sur remorque tandem, capacité environ 4 tonnes; râtelier de côté Oliver semi-portée; épandeur à fumier Oliver environ 120 minots; faucheuse-conditionneuse Hesston PT-10; épandeur d'engrais chimique sur hyd.; épandeur pour emmillage sur hyd.; presse à foin Oliver 520 à la corde; voiture tandem 6 roues 20'; monte-balles 24', ainsi que les articles du hangar trop long à être énumérés. Le tout sera vendu sans réserve.

CAUSE: TERRE VENDUE. CONDITION: argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.

POUR INFORMATIONS: (514) 564-5360 — (514) 564-2030 ou Georges-Etienne Leblanc, encanteur licencié, Saint-Barnabé-Sud, cté Saint-Hyacinthe. Tél.: (514) 792-3595. Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous offrir mes services. PC-18828

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire "Les Rabais de Sears" encartée dans La Voix de l'Est du 10 avril 1985 et en vigueur jusqu'au 13 avril 1985, à la page 8, la tondeuse 5 HP, no. 34405 n'est pas disponible. A la page 11, les prix du gabarit pour tiroir 12 pouces ne sont pas indiqués; on aurait dû lire Sears ord. 69.99\$ et le prix de vente 49.99\$ pour ce dernier.

Nous nous excusons pour ce contretemps.

SEARS CANADA INC.

L-19056

Les faits d'hier

Vendredi 12 avril 1985
102ème jour de l'année

1981 — Premier vol d'essai de la navette

spatiale américaine "Columbia".

1980 — Le Comité olympique américain décide de boycotter les Jeux olympiques d'été à Moscou, en réponse à

l'intervention soviétique en Afghanistan.

1966 — Des bombardiers américains effectuent leurs premiers

raids contre le Nord-Vietnam.

1961 — Premier vol d'un homme dans l'espace — le cosmonaute soviétique Youri Gagarine, à bord de "Vostok I", qui revient sur Terre après une révolution.

1945 — Mort du président Franklin Roosevelt à l'âge de 63 ans. Harry Truman lui succède.

1861 — Début de la guerre de Sécession américaine avec la prise de Fort Sumter, à Charleston (Caroline du Sud), par les sudistes.

1606 — L'Union Jack devient le drapeau du Royaume-Uni.

Il est né un 12 avril

L'homme d'Etat américain Henry Clay (1777-1852).

ENCAN

POUR LA GUERINIERE Saint-Sébastien (Cté d'Iverville) le samedi 20 avril 1985 à 2h00

3 chevaux percherons gris de 2 ans, domptés; 30 femelles Charolais et 5 taureaux.

Machinerie agricole: 1 faneur commandé sur roue; 1 CASE 430 vendu pour les pièces; 1 porte de garage avec ressort; 1 Cockshutt 35 vendu pour pièces; 1 Cockshutt 35 avec pelle; 1 semeuse à maïs 2 rangs MF; 1 semeuse à maïs 2 rangs Ford; 1 herse à roulettes; 1 herse à ressorts 7 pieds MF; 1 épandeur Int. 175; 1 moulin à faucher; 1 charrieur 3 raies CASE; 1 niveleuse Formetal att. 3 pts; 1 chariot; 1 casier en métal; 1 rateau — soliel sur roues; 1 herse à roulettes White mod. 17132B35; 2 voitures à foin 4 roues; 2 voitures à foin 6 roues; 1 voiture à foin 6 roues avec montant; 1 voiture — mangeoire sur 4 roues; 1 rateau international — modèle trainant; 1 presse à foin 147 JOHN DEERE; 1 herse JOHN DEERE 32 disques; 1 New Holland Haybine pour pièces; 1 faneur Jobe à 2 batteurs; 1 presse à foin New Holland 268; 1 Ford Haybine 535; 2 semeuses à chevaux; 1 arroseuse White-Oliver sur roues.

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET DE BANQUE. Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES COTE INC. Encanteur bilingues 1274 rue SUD, Cowansville, Qué. 514/263-0670 514/263-1434 PC18784

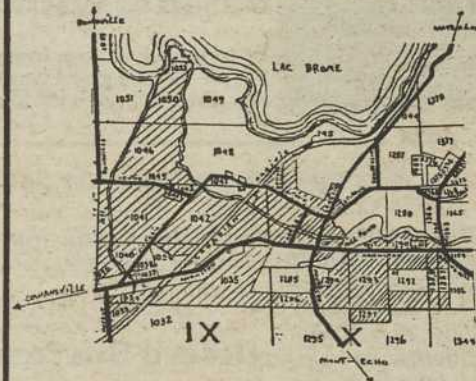
VILLE DE LAC BROME

122 Lakeside — C.P. 60 (Knowlton) JOE 1VO Lac Brome, Qué. (514) 243-6111

AVIS PUBLIC

Aux propriétaires inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité de Lac Brome le 11 mars 1985 et aux locataires inscrits à l'annexe de la liste électorale d'un immeuble situé dans les zones R-3, R-2 et R-1 secteur "Village A" comprises entre le Mill Pond, rue Knowlton et au nord du ruisseau Coldbrook ainsi que la zone Rockhill, la zone R.R. 1 secteur rural situé au nord de la zone R-1 le long de la rue Lakeside. Et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne:

La zone concernée est délimitée comme suit:



Au sud: Par les lots 1292, 1358 et 1357
À l'est: Par la limite des lots 1353, 1369, 1370 et 1379 et le chemin Knowlton
Au Nord: Par le Lac Brome
À l'ouest: Par le ruisseau Coldbrook

Avis vous est donné que:

1. Lors d'une séance tenue le 11 mars 1985 le conseil de Lac Brome a adopté le règlement 24-B-85 intitulé: "Modifier le zonage d'une partie du Village "A" résidentiel 1 (R.1) rue Springhill pour les lots 1365-1P, 1365-P et 1363 à une zone sociale, culturelle et éducative".
2. Les propriétaires et locataires ci-dessus visés peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin.
3. Les propriétaires et locataires habiles à voter sur le règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures les 17 et 18 avril 1985 à l'Hôtel de Ville, 122 Lakeside, Knowlton, Lac Brome conformément à la procédure prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes.
4. Une corporation, société commerciale ou association vote par l'entremise d'un représentant qu'elle autorise à ce faire par une résolution, dont copie doit être produite auprès du greffier. Ce représentant doit, au moment de l'enregistrement, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.
5. Le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement fasse l'objet d'un scrutin secret est de 88 et qu'à défaut de ce nombre le règlement sera réputé approuvé par les propriétaires et locataires habiles à voter.
6. Le règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, 122 Lakeside, Knowlton, Lac Brome, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.
7. Le résultat de cette consultation sera annoncé à l'Hôtel de Ville, le 18 avril 1985 à 19:00 heures.

Donné à Lac Brome, ce 9 avril 1985

PC18827

Lucien Viau
Greffier

VILLE DE LAC BROME

122 Lakeside — C.P. 60 (Knowlton) JOE 1VO Lac Brome, Qué. (514) 243-6111

AVIS PUBLIC

Aux propriétaires inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans la Ville de Lac Brome le 11 mars 1985 et aux locataires inscrits à l'annexe de la liste électorale d'un immeuble situé dans la Ville de Lac Brome.

Avis vous est donné que:

1. Lors d'une séance tenue le 11 mars 1985 le conseil de Lac Brome a adopté le règlement 24-A-85 intitulé: "Modification du règlement municipal en matière de zonage, afin de permettre les usages et constructions liés à des services d'ordre social, culturel et éducatif".
2. Les propriétaires et locataires ci-dessus visés, et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, peuvent demander que le règlement en question fasse l'objet d'un scrutin secret.
3. Les corporations, sociétés commerciales ou associations ci-dessus visées peuvent se prévaloir de la présente procédure à la condition que leur représentant remette au responsable du registre lors de l'enregistrement, une résolution de leur conseil d'administration autorisant celui-ci à poser un tel acte.
4. Les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures les 17 et 18 avril 1985 au bureau du greffier situé au 122 Lakeside, Knowlton, Lac Brome.
5. Le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement en question fasse l'objet d'un scrutin secret est de 328 signatures et qu'à défaut de ce nombre le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
6. Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier, 122 Lakeside, Knowlton, Lac Brome aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.
7. Le résultat de cette consultation sera annoncé le 18 avril 1985 au bureau du greffier, 122 Lakeside, Knowlton, Lac Brome à 19:00 heures.
8. Cette procédure est prévue par la Loi des Cités et Villes.

Donné à Lac Brome, ce 9 avril 1985
PC18826

Lucien Viau
Greffier

Le dernier chef d'état staliniste est mort

TIRANA, Albanie (AFP) — Enver Hodja est décédé jeudi à 76 ans, après plus de 40 ans de pouvoir sans concession à la tête d'un parti communiste, dont l'orthodoxie idéologique, économique et sociale a fait de l'Albanie le seul Etat staliniste et athée du monde.

Dernière des grandes figures de la Deuxième Guerre mondiale avec le leader nord-coréen Kim il Sung, Enver Hodja aura donné, d'amitiés éternelles en ruptures fracassantes, à la petite Albanie communiste un destin unique: celui d'être la gardienne du dogme.

A l'instar des autres leaders historiques du communisme, Enver Hodja, homme de haute stature, toujours souriant et élégant sur les images de la télévision albanaise, avait suscité autour de lui un culte de la personnalité digne de Staline dont on fête encore les anniversaires à Tirana.

Auteur de nombreux ouvrages où la langue de bois communiste côtoie l'invective fleurie, le leader albanais avait aussi su garder l'image d'un travailleur infatigable.

Enver Hodja est né le 16 octobre 1908, à Gjirokastra dans le sud de l'Albanie. Il poursuit ses études jusqu'en 1930 à Montpellier (sud de la France), puis est nommé secrétaire consulaire à Bruxelles.

Sa collaboration au quotidien communiste français L'Humanité découverte, Hodja doit retourner en Albanie où il travaille comme professeur de français à Tirana et à Korça. Après l'invasion de l'Albanie par les troupes italiennes, il entre dans la clandestinité en 1941 et participe à la fondation la même année du Front national de libération.

En 1943 le premier congrès du Parti communiste albanais élit Enver Hodja secrétaire général du parti.

Après avoir été allié du leader yougoslave Josip Broz Tito pendant la Deuxième Guerre mondiale, Enver Hodja prenait position contre lui et en faveur de Staline dans la première crise du monde communiste. Il s'était alors juré d'en finir avec la clique de Tito qui avait dit de lui: "Ce pauvre sire de Hodja ne connaît du marxisme que le nom".

Tirana choisit ensuite le camp de Pékin et le stalinisme, dans le schisme sino-soviétique de 1961. Enfin, deux ans après la mort de Mao, l'Albanie brisait son alliance indissoluble avec Pékin accusé à son tour de révisionnisme.

Le leader albanais devait profiter par ailleurs de tous les soubresauts internationaux pour se débarrasser de ses concurrents éventuels au sein du parti en les accusant de trahison ou de com-



Enver Hodja avait suscité autour de lui un culte de la personnalité digne de Staline.

plot: que ce soit le ministre de l'Intérieur Koci Xoxe en 1948, le ministre de la Défense Becir Balluku en 1974 et enfin son compagnon d'armes, Mehmet Shehu en 1981.

Dans son isolement, le pays des aigles est devenu sous Enver Hodja une véritable forteresse défendue par un peuple en armes. Une tentative de débarquement en automne 1982 est venue renforcer l'obsession de l'invasion illustrée une fois de plus par l'incident en été 84 dans lequel un employé du Club Méditerranée de Corfou trouvait la mort non loin des plages albanaises.

Compter sur ses propres forces, une des devises favorites d'Enver Hodja a conduit l'Albanie à refuser toute intégration dans les relations mondiales, réduisant les échanges avec l'extérieur à la simple vente de surplus dans le domaine économique ou d'échanges de délégations dans le domaine culturel.

Ayant rompu toute relation avec l'Union soviétique devenue superpuissance impérialiste comme les Etats-Unis, brouillé avec Pékin malgré la reprise des relations économiques en 1983, et en guerre verbale avec son voisin yougoslave, Enver Hodja a fait de l'Albanie en quarante ans de pouvoir un pays mythique et hors du commun.

Son successeur probable: Ramiz Alia

PARIS (AP) — Le nom de M. Ramiz Alia, le chef de l'Etat albanais, a été avancé par certains observateurs occidentaux comme le successeur possible d'Enver Hodja, décédé jeudi.

M. Alia est président du praesidium de l'Assemblée populaire et secrétaire du comité central du parti. C'est lui qui présidera la commission des obsèques. Depuis qu'il est à la tête de l'Etat, en 1982, il a prononcé nombre de discours importants et annoncé des décisions politiques.

Dernièrement, il avait repris en main la plupart des tâches officielles d'Enver Hodja.

Les déclarations publiques de M. Alia ont toujours été dans la ligne d'Enver Hodja et de source diplomatique albanaise, on indiquait jeudi que la mort de l'ancien homme fort de l'Etat ne devrait entraîner aucun changement majeur.

M. Alia jouit aussi de la confiance de la veuve d'Enver Hodja, Nehmxe, selon Paul Lendvai, l'un des rares journalistes occidentaux à avoir fait un grand nombre de reportages sur l'Albanie dernièrement.

Peu de faits précis sont connus sur la vie du chef de l'Etat albanais. Il aurait fait des études en URSS et parlerait le russe, le français et l'italien, selon Paul Lendvai.

Ramiz Alia, qui aura 60 ans cette année, était

un proche collaborateur d'Enver Hodja depuis les années 60. D'origine musulmane, il vient de la région de Shkodra, au nord de l'Albanie, déclare-t-on de source diplomatique grecque.

Des exilés grecs se souviennent de lui comme le dirigeant du Mouvement de la jeunesse fasciste albanaise en 1942-43, lors de l'occupation italienne.

D'après l'histoire officielle du Parti du travail albanais, il a été l'un des membres fondateurs de ce parti et à partir de mars 1944, il a combattu au côté de Adil Carcani dans la 7ème brigade, qui a libéré la région de Avlona au sud de l'Albanie pendant la retraite des nazis.

Il aurait eu jadis une forte influence sur la jeunesse communiste albanaise. Il est d'ailleurs devenu le théoricien officiel du parti.

Ramiz Alia, toujours selon l'histoire officielle, était membre de la délégation albanaise au congrès de novembre 1960 des partis communistes à Moscou, au cours duquel Enver Hodja a dénoncé Khrouchtchev.

La mort d'Enver Hodja pourrait toutefois déclencher une possible lutte de pouvoir entre Alia et la faction soupçonnée d'être pro-soviétique des forces armées, d'après des exilés politiques.



CANADA
CHAMBRE DES COMMUNES

Date historique pour la reconnaissance des droits à l'égalité



Le 17 avril 1985, l'article 15 de la Charte canadienne des droits et libertés entrera en vigueur. Son libellé est le suivant:

“ 15(1) La loi ne fait acception de personne et s'applique également à tous, et tous ont droit à la même protection et au même bénéfice de la loi, indépendamment de toute discrimination, notamment des discriminations fondées sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, le sexe, l'âge ou les déficiences mentales ou physiques.

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'interdire les lois, programmes ou activités destinés à améliorer la situation d'individus ou de groupes défavorisés, notamment du fait de leur race, de leur origine nationale ou ethnique, de leur couleur, de leur religion, de leur sexe, de leur âge ou de leurs déficiences mentales ou physiques.”

Cet article soulève de nombreuses questions fondamentales et d'une portée considérable. A titre indicatif exclusivement, en voici certains exemples:

- La retraite obligatoire devrait-elle être supprimée ?
- La Loi sur l'assurance-chômage et les lois fédérales en matière de retraite sont-elles discriminatoires à l'égard des femmes ?
- L'orientation sexuelle devrait-elle être aussi un motif de discrimination illicite ?
- Quelles lois devraient être modifiées pour assurer l'égalité des droits aux handicapés physiques ou mentaux ?
- Quels programmes d'action positive pourraient aplanir ces inégalités ?

Un Comité de sept députés représentant les trois partis à la Chambre des communes étudie actuellement les lois fédérales afin d'en assurer la conformité avec la lettre et l'esprit des garanties d'égalité et de non-discrimination contenues dans la Charte.

Audiences et mémoires

Le Comité sur les droits à l'égalité tiendra bientôt des audiences à Ottawa et dans tout le Canada.

Si vous désirez lui soumettre un mémoire (qu'il s'agisse d'un document formel ou d'une simple lettre) ou comparaître devant ses membres, vous êtes prié d'en aviser le greffier du Comité au plus tard le mercredi 15 mai 1985.

Le principal outil de travail du Comité est un document intitulé, *Les droits à l'égalité et la législation fédérale*. Vous pouvez en obtenir un exemplaire auprès du greffier.

Toute correspondance doit être envoyée à l'adresse suivante: Le greffier, Comité sur les droits à l'égalité, Chambre des communes, Ottawa (Ontario), K1A 0A6. Téléphone: (613) 996-1438.

J. Patrick Boyer, député,
président
Comité sur les droits à l'égalité

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
VEHICULES
AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE
SIGNALER

372-5436

La Voix
de l'Est

201 PROPRIETES A VENDRE

A ST-PAUL: maison style québécois, 28x40, constr. 1982, avec remise, cour asphaltée. 293-6717, 772-2965 ou 379-9734 après 17h.

BUNGALOW à South-Stukely, 4 1/2, très propre, très grand terrain avec arbres, chauff. élect. 539-0587.

BUNGALOW de 3 ans, 3 ch.c. Situé 375 Simonds sud, Granby, \$53,400. Tél. 378-6677

CANTON DE GRANBY: maison 2 étages, 6 pces, 2 salles de bains, foyer, toit cathédrale, entrée de sous-sol ext., boiserie, porte d'armoire en pin. 372-6729

CANTON GRANBY: Maison en brique, 5 1/2 pces, s-sol fini, 2 remises, piscine. Terrain paysagé. Près parc industriel. Pas d'agent. Acheteur sérieux seulement. Prix exigé \$65,000. Tél. 375-4510

CANTON GRANBY: Bungalow tout brique avec garage, 5 1/2 pces, 3 ch.c. S-sol demi-fini. Tél. 375-4418

CANTON GRANBY Rue Rolland, 6 1/2 pces, 3 ch.c. Planchers chêne, sous-sol fini avec combustion lente. Atelier, abri d'auto, entrée pavée. Terrain 75x150'. Endroit paisible. \$57,000. Jour 375-3537 Soir 378-0556

COTTAGE 3 chambres coucher, planchers bois franc, bi-énergie avec entrée 200 amp. Bien isolé. Poêle à bois. Prix \$38,000. S'ad. 237 Bérard, 378-1901 après 4h. PAS D'AGENT.

201 PROPRIETE A VENDRE

COTTAGE 7 pces, 4 chambres, 2 salles de bains, solarium, sundeck, foyer, plancher bois franc, garage triple, sous-sol fini, plusieurs inclus. Terrain rue Willy, 43,000 pieds, Mont Plaisant, 40,000 et 18,000 pieds. MOBILETTE Cady, à vendre, peu de millage. 372-2194.

DANS CANTON: Très près des Galeries, maison 5 1/2 pces, 2 s.bain, abri d'auto. Grand terrain. Tél. 375-7663

GRANBY-BROMONT: maison centenaire, rénover, 9 1/2 pces, foyer, piscine, 15 acres, taxes: \$728. Prix: \$98,000, ferme. 372-9726

LAC BROME: Bungalow, garage, sous-sol fini, vue sur le lac. J. TANGUAY, 372-5100, LE PERMANENT, COURTIER.

MAGNIFIQUE bungalow 28x44 situé à 2 minutes de Cowansville. Armoires en chêne, four encastré, poêle Jenn-Air, 2 foyers, s-sol fini, 2 s. bain, 2 terrains de 32,000 pi.ca. Tél. 263-7089

MAISON à vendre, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, sous-sol entièrement fini, terrain 15,750 pi.ca. avec remise, située chemin St-Paul d'Abbotsford. Tél. 379-9375.

MAISONS NEUVES situées Canton Granby, sur terrain boisé. Prêtes à être habitées pour juin et juillet. A partir de \$45,500. Aussi modèle à 3 niveaux de plancher avec plafond cathédrale dans vovoir, à partir de \$48,000. Ces maisons font parties du plan des garanties des 'Maisons Neuves'. Tél. 378-9673

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON A VENDRE. 8 pces, source d'eau au sous-sol. Terrain avec grand jardin et arbres fruitiers. 378-0300

MAISON située 44 Geais Bleu, Terrasse Bellevue, 4 1/2 pces, 29x40. Planchers bois franc. \$56,500. A 539-2041

OUVERTE AUX VISITEURS DIMANCHE 14 Avril 1h à 4h. A 422 BÉGIN, GRANBY MAISON 6 1/2 pces, 4 ch.c. s-sol semi-fini, garage détaché, piscine, près école St-André. Tél. 378-1675

PAR LE PROPRIÉTAIRE sans commission, très belle maison de 8 ans, située à Saxby Corner, intérieur tout fini, beaucoup d'accommodations, avec grange neuve d'un an, terrain plus d'un acre. 372-8264

PRES LAC BOIVIN: semi-détaché presque neuf, aucun entretien extérieur, luxueux, 3 grandes chambres à coucher, 2 s. de bain, grand salon avec foyer, salle à diner, cuisine moderne, s-sol fini. 372-5242.

RESIDENTIEL: A P.A.T.: Bungalow détaché face à un parc, avec cour et garage. JACQUES VIGEANT, 254-4591, LE PERMANENT, COURTIER.

ROXTON FALLS: Village, grande maison, intérieur en bon état. Terr. 7 acres. MA-DELEYNE LAROCHE, 548-2208 ou 378-8461, Trust Général, courtier.

ST-CESAIRE: Maison style anglais, 10 pces et 2 s. bain, terrain 70x114 avec remise. Taxes \$1,128. Prix à discuter. Tél. 469-3008

201 PROPRIETES A VENDRE

SECTEUR LAC BOIVIN: Maison style moderne 28x38, avec 2e étage si désiré, site exceptionnel. Services de la ville payés. Inf: ADIMCO Inc. 372-7129

SUPERBE BUNGALOW secteur recherché, armoires chêne, Jenn-Air, lave-vaisselle, foyer, garage. R. DEMONTIGNY, 254-4591, LE PERMANENT, COURTIER.

Vendu par propriétaire Paroisse St-Luc, près école et église, bungalow 5 1/2 pces, terrain 73x113 1/2, chauffage bi-énergie. \$50,000 discutable. Tél. 378-8712 ou 378-0660

VEZ VISITER maison 1 1/2 étage, intérieur rénové, prix \$36,000. 398 St-Jean, tél. 378-8047

WATERLOO bungalow, grand 6 1/2 pces, chauff. élect. et bois, garage, armoires chêne. Tél. 539-1418.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

DUPLEX en brique, 2x5 1/2 pces, avec garage double, rue Ste-Rose à Granby, près parc industriel, \$54,000. Pour personne intéressée seulement. 378-5383.

DUPLEX entièrement rénové, avec garage, dans secteur recherché. Serez-vous les premiers. Mario Fournelle, agent. 378-8229. IMM. POPULAIRES, COURTIER, 375-5334.

FARNHAM: 12 logements en béton - électrique, locataires. Prix environ 5 à 6 fois les revenus. ROCK BENOIT: 467-0381, Montréal Trust, courtier.

FARNHAM: pour bureau professionnel, plus cottage unique. J. DURIVAGE, 293-6095, LE PERMANENT, COURTIER.

PRIX RÉDUIT! Roxton Pond, 2 grands 5 1/2, tout rénové, cour asphaltée, beau terrain. Tél. 372-6535

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE Norfab, 14'x 70, sur grand terrain loué, chemin St-Paul. 379-9845

ROULOTTE Prowler 21 pi. très propre, toute équipée, radio am-fm, auvent autom. Hitch, barre de torsion, miroir. Prix à discuter. Tél. 378-5352

SPLENDIDE maison mobile sur solage en ciment, salon fini au s-sol, grand terrain paysagé. Aubaine \$22,500. Tél. 378-9504

TENTE ROULOTTE Bellevue, 1976, 6 places, \$800. Tél. 372-5134.

207 CHALETS A VENDRE

LAC ROXTON: Chalet 4 saisons, chauffage électrique. Taxes \$178. J. TANGUAY, 372-5100, LE PERMANENT, COURTIER.

208 TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS 100x150 chacun, \$0.20 du pi.ca. Situés à Brigham. Tél. 1-665-1137

CONSTRUISEZ à votre goût dans un endroit paisible. Terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472, 372-6034.

FOIN A VENDRE de 2e coupe, \$70 la tonne. Tél. 263-4872

208 TERRAINS A VENDRE

CANTON GRANBY (chemin Roxton). Domaine La Châtelaine. Grands terrains boisés de 20,000 pi.ca. Tél. 372-1698 ou 378-2028

TERRAIN A VENDRE 74x91, coin Beaufort et Maisonneuve, bien boisé. Tél. 378-4409

209 TERRES-FERMES A VENDRE

FERME à bois, à boeuf ou lait, érablière 6,000 entailles, 100 arpents en bois, 25 en pacage, 50 en prairie. Bons bâtiments. Région Waterloo. \$85,000. Aussi échangerais pour maison dans Canton Granby. Particulier (514) 539-3677

GRANBY Fermette 24 acres, grange 30x60, bungalow en brique 1976, échangerait pour maison dans Granby. Imm. Fédéron, courtier Ltée, 375-2176 demandez Bureau 836

MINI-FERME 4 1/2 acres, avec grange-étable. Inf: 263-3466

ROXTON FALLS: magnifique fermette de 10 acres, sur le bord de la rivière, maison rénovée avec goût, garage et grange, idéale pour chevaux. Gabriel Laurence, 1-796-2557 ou 1-774-7071, Caisse Etablissement, Courtier.

210 COMMERCES A VENDRE

813-4: \$12,500. OFFRE SPÉCIALE. Restaurant 30 places, 35 milles de Granby, fonds de commerce et inventaire inclus. Détails sur rendez-vous seulement. Marc Faucher (1978) Inc., Courtier, 372-2761

BROMONT (Shefford). Restaurant sur boul. Bromont, capacité 95 personnes, équipement inclus, permis d'alcool. \$135,000. Reg. Gauthier, 243-6125 ou 243-5463 soir. Imm. Brome-Missisquoi Inc. Courtier.

COMMERCE de blanchissage avec liste de clients, et tout l'équipement. Tél: entre midi et 7h.p.m.: 372-7517 ou 372-1482

COWANSVILLE restaurant à vendre 42 places, permis de boisson complète. Inf. après 5h à 263-3379

COWANSVILLE: Propriété plus commerce de radiateur. J. DURIVAGE, 293-6095, LE PERMANENT, COURTIER.

FONDS DE COMMERCE fruits et légumes, épicerie, bière et vin. Echange possible pour immeuble. 375-6572 ou rés: 372-3413

ROUTE DE LIQUEURS avec camion et inventaire. Grand territoire protégé. \$9,700. discutable. 378-3033.

214 BATISSES COMMERCIALES

823-10: ECHANGERAI POUR propriété à revenus ou bungalow: bâtisse commerciale 30'x 67', terrain 64,010 pi.ca., route St-Paul. Inf: Marc Faucher (1978) Inc., Courtier, 372-2761

216 PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

VALCOURT: Rue Principale, maison avec grand sous-sol fini. Idéale pour garder retraités. 378-7533

225 OCCASION D'AFFAIRES

VENTE AU DETAIL. Minimum investissement requis \$5,000. Pour plus amples informations, écrire à C.P. 2333, Succursale Jacques-Cartier, Sherbrooke, J1J 3Y3

225 OCCASION D'AFFAIRES

GAZ-BAR DÉPANNÉUR À LOUER

Rue Principale,
GRANBY

* Excellente
opportunité

Pour informations:
YVES LESSARD
ULTRAMAR CANADA
INC.

Tél: 1-800-361-3856

PC-18788

226 COMPTABILITE IMPOT

AGRICULTEURS, exigez un professionnel pour votre rapport d'impôt. Claude Chonière, agronome. 469-4810.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1- LIBRE IMMEDIATEMENT 2 1/2 PCES Meublés, chauffés, éclairés Rue Cowie ou Bourget. \$225. 3 1/2 PIECES meublés, grandes pces. Demi s-sol boul. Fortin. \$240. 375-3557

2 1/2 à louer, centre ville, chauffé, meublé, éclairé, très grand. Libre imméd. Tél. 372-4878.

2 1/2-3 1/2-4 1/2 PCES, RÉCENTS, INSONORISÉS, MEUBLÉS OU NON. TEL. 378-8521 ou 378-1328

3 1/2 94 St-Urbain; 2 1/2, 31 Centre; meublés, chauffés, éclairés, imm. et 1er Mai. 375-1726.

3 1/2, meublé, rue St-Urbain. 3 1/2, rue Drummond. 3 1/2, meublé ou non, rue Denison, libre 1er juillet. 378-8557

APP. 1 pce, meublé, poêle, réfrig. chauffé, éclairé, pour homme. Stationnement. 329 boul. Boivin. 372-0406

APP. 1 1/2, \$170 et plus; 2 1/2 à \$185 et plus. Aussi 3 1/2 et 4 1/2 pces. S'ad. 255 Ave Parc. tél. 372-4121

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé près des Galeries, libre imméd. Tél. 378-1772 ou 378-8387

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 296 Paré (près hôpital). Libre imméd. Tél. 375-6546

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries, libre fin d'avril. Tél. 378-8079 ou 372-9295

APP. 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. Tél: 378-1486.

APP. 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, centre-ville, très propres, libre imm. 378-6340 ou 378-4890

APP. 2 1/2, au 359 Boul. Leclerc, meublé, chauffé, eau chaude fournie, système laveuse-sècheuse central, \$235 par mois. Près de Rita Fleuriste, idéal pour personne âgée, libre 1er Mai. 372-8834, 378-3810

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, service de conciergerie, salle de lavage, stationnement, système d'intercom, tranquillité. 378-5368; après 17h: 372-3219

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, situé près Galeries de Granby, libre imméd. Tél. 378-1772, 378-8387.

UNI

Votre notaire UNI
le professionnel
par excellence
de l'immobilier

Union des notaires
en immobilier



1- A PROXIMITE DES GALERIES

Magnifique bungalow pierre-brique, construction 1980, foyer, four encastré, Jenn-Air, plancher marquetrie, abri d'auto, terrain très bien paysager.

A QUI LA CHANCE



2- SECTEUR DE L'ARENA

Beaucoup de possibilités dans cette charmante propriété de style québécois, finition impeccable, 4 c.c., plancher chêne, entrée split, sous-sol 3/4 fini, idéal pour gens qui apprécient l'espace et le confort. **VEZ ME VISITER.**

Pour tous genres de transactions nous offrons un service discret et professionnel.

ANDRE LAURIN, NOTAIRE

Bureau: 635, rue St-François
Granby (Québec) J2G 3K6
Bur: (514) 372-5340
Rés: (514) 378-3651

PC18766

UNI

Votre notaire UNI
le professionnel
par excellence
de l'immobilier

Union des notaires
en immobilier

1 - GRANBY Magnifique bungalow brique - pierre construction 1980, 2 C.C., plancher parqueterie, foyer Jenn-Air, four encastré, situé sur terrain 7,800 P.C., très bien paysager, la voilà ta chance.

2 - GRANBY Vous recherchez une résidence d'une construction supérieure à proximité de tous services avec entrée split, 4 C.C. plancher bois franc, fenêtres françaises, chambre froide, syst. chauff. power matic, pour moins de 65,000.00\$, l'information vous sera nécessaire.

3 - GRANBY Une propriété très accueillante mais pas comme les autres, incluant 3 C.C. plancher céramique, entrée split marbre, 2 salles de bain, décoration avec goût et qualité, piscine, garage détaché, une visite s'impose pour déterminer la valeur.

4 - GRANBY Je suis un cottage très coquet, plancher bois franc, 2 C.C., chauffage électrique, installation laveuse, sècheuse, garage détaché, pour gens qui préfèrent le calme, libre immédiatement, au prix mensuel d'un loyer en étant propriétaire.

5 - CANTON ST-VALERIEN Mini ferme sans bâtiment, superficie 20 arpts, jeune boisé à proximité de grande route, pour gens à la recherche de la nature, une aubaine (10,000.00\$).

6 - PROPRIETES DEMANDEES Besoin urgent de duplex 5 1/2 pces et 6 logis, chauffage électrique, dans centre ville, pour acheteurs qualifiés. Nous offrons une gamme de services professionnels couvrant toutes les phases d'un achat ou d'une vente immobilière, profil informatif.

ANDRE LAURIN, NOTAIRE

Bureau: 635, rue St-François
Granby (Québec) J2G 3K6
Bur: (514) 372-5340
Rés: (514) 378-3651

PC18836

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2, au centre-ville, chauffé, \$200, par mois, libre 1er mai. 378-4978 ou 372-4766

APP. 3 1/2, rue Evangéline près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, système balayuse centrale, balcon, prise pour auto. \$310 par mois. Libre 1er avril. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

APP. 3 1/2, situé 15 Gill, Granby, dans centre-ville, près du CEGEP, poêle, réfrigérateur fournis, libre 1er juin, \$200 par mois. 378-8446.

APP. 3 1/2-4 1/2, situés bas de la ville. 378-3050.

BROMONT: App. et maisons à louer, 4 1/2, 5 1/2, foyer, piscine ext. 2 salles bain. Soir: 534-2257 jour: 534-2841

GRAND 2 1/2 pces, meublé, quartier résidentiel. Tél. 375-5750 heures des repas et après 4h.

GRAND 3 1/2, pour 1er juillet, meublé, comprenant laveuse-séch., dans triplex, dans un bas, chauffage élect., déneigement et taxes compris, stationnement, 485 St-Charles sud. 372-3141

ST-CESAIRE 3 1/2 meublé, antenne communautaire, aspirateur central, stationnement privé. Tél. 469-3979 après 5h.

243 MAISONS A LOUER

MAISON de campagne 4 1/2 pces, située à St-Paul d'Abbotsford. 379-9238.

MAISON MOBILE 14x72, 2 chambre à coucher, meublé, tout fourni, du 1er mai au 15 oct. \$350 par mois. Tél. 372-5134.

VOUS CHERCHEZ luxe et tranquillité, voir sur lac Bolvin, 3 grandes chambres à coucher, 2 s. de bain, grand salon avec foyer, salle à dîner, cuisine moderne, s-sol fini. 372-5242.

244 LOGEMENTS A LOUER

1-LIBRE 1er JUILLET grand 4 1/2, 1er plancher, boul. Fortin, \$275.

Grand 5 1/2, 1er plancher, boul. Fortin, \$325. 375-3557

39 MOUNTAIN: 3 1/2, meublés, chauff., écl., câble, balayuse, piscine ext. 244 DENISON O.: 3 1/2, chauffé, eau chaude; 476 DENISON O.: 2 1/2-3 1/2, meublés, chauff. écl.

372-6150, au 1110 Simonds S., app. 104. 4 1/2, 5 1/2, modernes, insonorisés, planchers béton. (De 4h30 à 9h.) à 378-2089.

3 1/2 entrée lav. séch. huat-ville, Sweet-Leclerc, 3e étage, vue lac, libre 1er mai. Inf. 372-5195

3 1/2 GRANDES pces, galerie, tapis neufs, poêle et réfrig. fournis. 259 Denison, \$245. 372-4657 soir, 372-9159 jour.

3 1/2-4 1/2 MEUBLES ou non, 150 Bourgeois, libres imm. et 1er juillet. Tél. 469-3106

4 1/2 LIBRE IMM. 1er Juillet: 4 1/2, \$315. Grand 5 1/2, \$350. Chauffage économique Tél: 372-2474, 54 Fournier.

★ RESIDENCE DENISON ★ 140 DENISON OUEST (près rue Mountain)

SPACIEUX 4 1/2 et 3 1/2 PIÈCES NEUFS

Prêts JUIN et JUILLET '85

AVANTAGES:

- Site exceptionnel à 2 pas du centre-ville.
- Planchers de béton.
- Insonorisé.
- Aspirateur central.
- Plafonds cathédrale.
- Grand balcon privé 6'x12'.
- Vaste espace de verdure aménagé.
- Etc...

VEZ VOIR LES PLANS ET FAITES VOTRE CHOIX IMMÉDIATEMENT.

Tél: 375-2070

PC-18768

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2-5 1/2 LIBRES 1er MAI; planchers béton; service de lav.-séch., à 12 Fournier. 378-1815.

5 1/2 à louer, haut duplex, moderne, \$425 par mois, chauffé et éclairé. 178 Principale sud, Sutton. 463-0504.

5 1/2, GRAND, moderne, à Granby, près Polyv J-H. Leclerc. Tapis m à m., porte patio, ant. et câble TV, inst. lav-séch. Grand espace de rangement, terrain paysager. Tél. 534-2729.

Attention Professionnel Très beaux 5 1/2 de \$350 à \$375, avec plusieurs services offerts tels que: foyer, lave-vaiss. serv.intercom, concierge. Aussi 4 1/2 à partir de \$320 à \$345. Tél. 378-1457

BEAU GRAND 5 1/2 au 2e étage, très propre, \$330, libre 1er juillet. Tél. 375-5444

CENTRE-VILLE: 4 1/2, 3e étage, galerie, remise, pour personne tranquille. 372-3085

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de concierge, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

COWANSVILLE: 313 rue Bell, grand 4 1/2, balcon, remise, bloc 6 logements, endroit tranquille, 1er et 2e étages, \$225. et \$250. par mois, libres 1er juillet. 375-4620.

GRANBY RUE LEROUX 4 1/2 neufs pour mai, juin, juillet. Aussi 3 1/2 neufs, pour 1er juillet. Tél. 375-5081 ou 469-3372 Aussi 40 Fournier, 3 1/2 P.F. 4 1/2-5 1/2, 1er étage, pour 1er juillet. Tél. 378-4773

GRANBY: grand 4 1/2, à 60 rue Fatima, bloc 6 logements, demi sous-sol, très propre, libre 1er juillet, endroit tranquille, \$275. par mois. 375-4620.

GRAND 3 1/2 non meublés, libres imméd.; 3 1/2 meublés, 4 1/2-5 1/2 non meublés pour juillet. 375-6129, 375-4397

GRAND 3 1/2, \$220, libre immédiatement, chauff. élect., 2 balcons, rue Ste-Thérèse. 372-8605

GRAND, 4 1/2, très propre, possibilité d'acheter l'ameublement. Libre immédiatement. \$250. par mois. Tél: 378-8373 ou 375-3571.

LA SEIGNERIE DE GRANBY Grand 5 1/2-4 1/2, eau chaude fournie, antenne communautaire, prise d'auto. 378-4022

LOGEMENTS: à louer, 10 minutes de I.B.M., 10 min. de Cowansville, 15 minutes de Granby, 4 1/2 pièces, laveuse-sécheuse dans chaque appartement, stationnement. Prêts pour 1er juillet. \$ 325. par mois. Tél. 263-1528 ou 372-4006.

LOGIS à sous-louer 4 1/2 pces, libre 1er juillet. S'ad. 96 Fournier app.5. Tél. 378-2684 après 6h.

LOGIS 2 1/2-3 1/2 pces, libres imméd. Meublés ou non. Aussi 3 1/2-4 1/2 pour mai-juin-juillet. S'ad. 350 Simonds Sud, app.12, tél. 378-1328 ou 378-8521

LOGIS 3 1/2 centre-ville, libre imméd. Aussi 3 1/2 et 5 1/2 centre-ville, libre 1er juillet; 4 1/2 pces boul. Fortin pour juillet. 372-7129 ou 372-1636

LOGIS 3 1/2 non meublé, \$200. Références exigées. Tél. 378-3704

LOGIS 3 1/2 pces, meublé, pour le 1er mai; Logis 6 1/2 libre 1er juillet. Tél. 375-7342

LOGIS 3 1/2 pces, inst. lav-séch. Tél. 372-4473 ou 372-3407

LOGIS 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, situés 193 rue Groulx. Tél. 378-0401 ou 375-5321

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, situés rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 grandes pces, presque neuf, situé 285 et 303 St-Charles Sud. Libres mai-juin-juil. Inf. 378-4486

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pces, à 465 Denison, très propre, \$285. Libre 1er juillet. Tél. 378-8976

LOGIS 4 1/2 pces, meublé ou non, eau chaude fournie, conciergerie. Stationnement. Demi-sol, \$260 par mois. Libre 1er mai. Tél. 375-4017

LOGIS 4 1/2 pour personnes tranquilles; demi sous-sol, \$265. par mois, au 311 Denison app. 2, libre 1er juillet. Jour 378-8902, soir 372-6851.

LOGIS 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, libre 1er juillet, 330 Desjardins, Granby, \$290. par mois. 372-8834, 378-3810.

LOGIS 4 1/2, centre-ville et près des Galeries. Libres 1er juillet. Tél. 375-1408 ou 372-8747

LOGIS 4 1/2, dans 6 logis, pour 1er juillet, au 74 Fournier. Pour visiter: 372-6157

LOGIS 5 1/2, bien insonorisé, très facile à chauffer, au 243 Denison, app. 36, \$340 par mois. 372-4479

POUR 1er JUILLET: 4 1/2 rue Belcourt; 3 1/2 rue Drummond; 3 1/2 meublé ou non rue Denison. Tél. 378-8557

POUR 1er JUILLET: 3 1/2, inst.lav-séch. au 123 boul.Fortin, \$240; 4 1/2 au 107 Wellington à \$260; Au 120 boul.Leclerc \$300. Pour visiter concierge chaque immeuble. Tél. 372-0382

PRES DES GALERIES: Grands 3 1/2, meublés, libres 1er mai; 4 1/2, 5 1/2, non meublés, libres 1er juillet. 372-8000.

PRES LAC BOIVIN: logis 5 1/2 pces, 3e étage, magnifique vue, \$335. 3 1/2 meublés, \$275 et \$265, situés 145 Barr. 372-9421 ou 372-5242.

ROUGEMONT Logement 4 1/2, chauff., élect., rénové à neuf, à louer pour le mois de juillet. Tél. 378-8281.

ROUGEMONT: logis 5 1/2 pces, haut de duplex avec balcon, centre du village, très propre. Libre 1er juil. Après 5h 469-4775

ROUGEMONT: 4 1/2 pces, pour personnes retraitées ou de 55 ans et plus mais autonomes. Disponible le 1er juillet 85. Tél. 469-4041

ROXTON POND logis 5 pces, au bord de l'eau, libre imméd. Chauffé, éclairé, foyer, piscine, tapis, draperies. Tél. 372-6323 ou 375-5264

TRES GRANDS 3 1/2-4 1/2 pces, bien éclairés, inst. lav-séch. Grande cour, stationnement déneigé, planchers bois franc. Ancienne maison Lemoyne Fourrière. Inf. 372-4956

TRES GRAND 2 1/2 style bachelor sur 2 étages, très original, complètement rénové à neuf. Idéal pour personne seule. Centre-ville mais super tranquille avec terrasse, à 192 St-Jacques, \$250 par mois. Tél. 372-1649

VOTRE BEAU 4 1/2 insonorisé non meublé, endroit très calme, près Galeries. Pour 1er juil. 378-1596 — 375-7069

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL COMMERCIAL pour professionnels, à St-Césaire, au 1255 rue St-Georges. Rénové à neuf. Tél. 469-2985

LOCAUX A LOUER bons pour mini-fabrication ou mini-entreposage. A partir de \$150 par mois. Service de chariot-élévateur, air comprimé et électricité 3 phases 550 disponible sur les lieux. Accès facile à chaque espace, propre et sec. Tél. Cowansville: 263-7490

LOCAUX NEUFS à louer dans édifice St-Jacques, très modernes, pour tous genres de professionnels. 372-0382

247 LOCAUX A LOUER

WATERLOO locaux commerciaux, rénovés, central, vouta. A vendre ou à louer. Tél. 534-2296

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE A LOUER endroit tranquille. Tél. 375-5750 heures des repas et après 4h.

CHAMBRE meublée, chauffée, lav.-séch. Entrée privée. A 350 Racine. Tél. 375-2393

GRANDE CHAMBRE à louer, très propre, libre imm. comprenant poêle, réfrigérateur, salle de bain. Tél. après 5h. et samedi toute la journée 378-5466.

252 CHAMBRES ET PENSION

RESIDENCE FAMILIALE pour personnes âgées, autonomes. Au 1er étage, près église Imm.Concep. Libre immé. 378-4544

RETRAITÉS! Vous êtes à la recherche d'une place tranquille Le "Château Perkins" de Waterloo vous offre l'opportunité de réaliser vos rêves. Chambres spacieuses, bonne nourriture. Prix raisonnable. Tél. 539-2810

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT au centre-ville, environ 6,000 pi.ca. Après 17h: 372-3219.

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU à 625 Duvernay, 14x11 chauffé, éclairé, air climatisé, libre imméd. M.Dunn 372-5813/539-1420.

BUREAU à louer à 15 Centre. Aussi bureau à 183 Principale, local 205, environ 400 pi., chauffé. 372-2838

BUREAU MODERNE à louer, air climatisé, bien éclairé, rue Principale, Granby. Tél. 1-931-7261

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE A LOUER maison de campagne, chalet ou roulotte, pour le 1er mai. Tél. 375-4679

COUPLE sans enfant, recherche 4 1/2 ou 5 1/2, propre, tranquille, préférence duplex, proximité centre-ville, bonnes références. 469-3728 après 17h.

263 PERDU

PERDU chien noir mélange Labrador et Iris Setter, portant un étrangleur et un collier de cuir. 378-9769

PETITE FILLE de 5 ans cherche son Benji (couleur miel), perdu sur Place de Touraine. 378-7299.

265 ANIMAUX A VENDRE

BEAU CHOIX de poulets Bantam; Pigeons de fantaisie; Tourterelles; Faisans, etc. 1900 Principale, St-Paul d'Abb.

CHIEN mélange Berger allemand et labrador avec niche. Aussi poêle élect. Tél. 372-7241 après 5h.

PLUSIEURS JEUNES CHIENS Beagle. Inf: 263-3466

269 BATEAUX

BATEAU 14 1/2 pi. en fibre de verre, moteur Johnson 14 HP, remorque maison, bien équipé \$2,200. Tél. 469-2777 ou 469-4058

CHALOUPÉ Princecraft Holiday 16 1/2 pi. avec moteur Evinrude 18 HP, et remorque à bascule, 2 réservoirs à essence avec encre et rames, \$2,000. Tél. 293-7746

271 DIVERS A VENDRE

2 MINI LAVEUSE-SECHEUSE en très bon état. Prix à discuter. Tél. 378-2850 avant 4h. et après 4h à 378-5934

2 POELES un \$100 l'autre \$75; Réfrigérateur \$200; laveuse \$200. S'ad. 377 Dérégon, tél. 372-6825

3 ENJOLIVEURS de roues de Chevrolet Caprice Classic, 1978 ou 1979, très propres; Casques de moto différentes grandeurs; Garderobe en bois, gr. 64" haut x 30" large x 16" profond. Tél. 293-5854

7 CHASSIS et 2 portes pour chalet; cheminée; 40 pi. de fer forgé; annexe avec baril 45 gals. 263-6690 s'ad. 205 chem. Aurèle, Adamsville.

A QUI LA CHANCE? Ordinateur IBM, PC, 256K, avec plusieurs périphériques, très bon prix! 378-5705

A VENDRE: laveuse garantie \$150; Sécheuse \$50; Poêle \$75; réfrigérateur \$150; Congélateurs. S'ad. MARCHÉ NOIR, 1639 Principale, tél. 378-5446

ANTENNE de TV de 15 pi. rotor et tour de 35 pi. Vraie aubaine. Tél. 534-3432

ANTENNE de TV "Delhi" no 829, VHF-UHF-FM, tour de 30' et rotor 1ère qualité, marchandise neuve, jamais servie. \$360. Tél. 372-1668

AUBAINES Tondeuse Lawn Boy avec accessoires; système de son; Lazy Boy; table à cartes; nombreux articles de jardin et de maison. Cause de vente: déménagement. 378-8814.

BASSINETTE; carrosse. ACHETERAIS siège d'auto pour bébé. 375-3480

BICYCLETTE de fille 20 po. CCM Leader \$55; Porte-piante en bois verni 60" large x 80" haut \$45; Romans Harlequin \$0.50 ch.; Vitre thermos 30 1/4 x 33 1/4; Persiennes blanches plastique 2 de 15x51 et 2 de 15x67 à \$5 ch. Tél. 378-8700

BICYCLETTE 10 vitesses Juvenille Brendwood de garçon \$35; Bicyclette 5 vitesses homme Bianchi, très propre \$50; Dactylo manuelle Smith Corona avec coffret \$35. Tél. 375-3604

DU BEAU, TRES BON ET SURTOUT PAS CHER! et très peu d'usure. Mobilier salle dîner haute gamme futuriste-moderne avec 6 chaises et berçeuse pareille, dossier haut en tissu dacron velours, coupe extra ras antitache; Cuisinière super de luxe sur roulettes, dessus en Corning Ware (pas céramique), auto-progr. avec rotisserie BBQ super impeccable; Réfrigérateur super de luxe sur roulettes 17.5 pi.cu. sans givre 2 ptes avec compartiment Quick Ice, super impeccable; sècheuse de luxe 5 prog. 5 niveaux de séchage lumière dans le tonneau avec fluorescent dessus 'impeccable'; Mobilier salon 5 mcs très confortable en pin massif colonial-contemporain. Du jamais vu chaise et pouf sur roulement à billes en chêne massif dans un style super confort toujours en dacron velours coupe extra ras antitache, presque neuf; Mobilier chambre en érable colonial contemporain avec lampes aussi matelas et sommier orthopédic King size extra ferme (aucune tache ou cerne) presque neuf; Aspirateur Filter Queen; TV-couleur 20"; Humidificateur autom. sur roulettes; Plusieurs petites tables, etc. etc. Toutes ces choses ont 3 1/2 ans et moins et très peu d'usure. Vraiment pas cher pour acheteurs sérieux. Tous les prix sont discutables seulement sur place pour libérer la ligne téléphonique. Merci de votre compréhension et de votre indulgence 375-2892. P.S. Réfrigérateur 12.3 pi.cu. 2 ptes, sans givre, très propre pour chalet, fini laminé bois.

271 DIVERS A VENDRE

BOIS—CEDRE 6x6, environ 500 pi. linéaire. Aubaine à \$0.55 pi. li. Tél. 1-548-2966

CAGES à lapins (6), 1 mois d'usage, 24x30x15 avec 9 tiroirs, payées \$364 laissées à \$200. Tél. 1-548-2966

EQUIPEMENT DE RESTAURANT à vendre: cabine, accessoires élect. etc... S'ad. Restaurant Elite, 372-5188

FRANKLIN. Commodes de bébé; siège d'auto pour bébé; marchette; porte-bébé. S'ad: 378-4910

GRANGE-ÉTABLE pour démolition, 35x60, couverte en tôle aluminium, \$500. 469-3251.

JE CONFECTIONNE gilets pour dames, de toutes grandeurs, à prix compétitifs. S'ad: 815 rue St-Jacques, Granby.

LAVEUSE et sècheuse; laveuse à tapis Electrolux; Stéréo; Fournaise élect.; Bahut; Humidificateur; Eventail élect.; Hotte de poêle. Tél. 372-9423

LIT avec matelas et sommier; exerciceur avec timer et tension "CCM". Bon prix. 378-6714 P.M. et soir.

MAGNÉTOSCOPE BETA "Sanyo", commande à distance sans fil, à 13 fonctions, 1 an d'usure, très bonne condition. 263-6849

MATELAS 60 x 80, très propre. 375-3926

MOBILIER chambre, grand bureau, et bureau d'homme, lit 54" sans matelas et sommier, \$115. 378-6426

MOBILIER DE CHAMBRE avec grand bureau, bureau d'homme, table de chevet, lit, matelas, sommier. \$350. Après 5h à 278-7380

MOBILIER de salon, sofa et chaise pivotante avec table de centre et table de coin. Après 5h à 372-4603

MOBILIER de cuisine en bois, propre, solide, en bonne condition. 372-4950

MOBILIER salle à manger Colonial Vilas. Unité murale 3 sections, moderne. Tables de salon, fauteuils. Mobilier chambre. Draperies. Mobyette. Divers. 372-9045

MOTO Honda 50cc \$150; Armoire à fusil en érable \$350; Table à dessin industriel \$100; Plancher à plongée pour piscine 16' long \$50; Violon complet \$65; Set de cadrans à souder pour acétylène et oxygène 'Harris' comme neuf \$200. Tél. 539-3397

MOULIN A SCIE portatif ou stationnaire, moteur diesel Coming, 220 forces ou à gaz. Botteuse à 4 scies. Banc de scie 22". Avec contrats pour ouvrage, y compris bois; avec ou sans bâtisse. Tél: 539-2818 ou 539-3744

PHOTOCOPIEUR Xerox 660 en parfaite condition, \$300. Tél: 372-6012

PLIEUSE à toile de 5 pi.; Table de ping-pong; poêle à bois. Prix à discuter. Tél. 772-2767

POELE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Articles de cuisine; Articles de jardinage et de menuiserie; Garage Tempo. A prix raisonnable. Tél. 379-5819

POELE; réfrigérateur; laveuse-sècheuse amande; set cuisine en érable massif; Mobilier salon colonial avec table de salon. Le tout presque neuf. A bon prix pour ceux qui sont sérieux. Tél. 372-2204

POELE; réfrigérateur 2 ptes, sans givre, blanc; Sécheuse; lave-vaisselle. Tél. 372-4387

POUR RESTAURANT Ameublement et équipement usagés, en très bonne condition. Pour inf. 469-4311 ou s'ad. 1220 ou 1298 rue St-Paul, St-Césaire.

271 DIVERS A VENDRE

ROBE de mariée Pronuptia, 7 ans; Encyclopédie Grolier; Etagère; Lit 1/4 avec matelas et bureau; demi-lit matelas et sommier Sears-O-Pedic avec base, comme neuf. Tél. 378-7559

ROTOR avec contrôle et antenne usagé; lazy-boy; moto Honda mini-trail 70cc, 1976; tricycle d'enfant; chaise haute coloniale; stéréo am-fm cassette 8 pistes avec table tournante 'Lloyd's'; Aussi achèterais porte-patio de 5' à 6' large. Tél. 378-8360

ROULOTTE 24 pi. Shasta avec cuisinette, prix \$5,500; Mobyette 83, motobécane, prix discuter; Ski-Doo John Deere 2 cyl. \$150. Cause: déménagement. Intéressé seulement. 372-3003

SCIE mécanique Johnsered, 8 HP, 80. Tél. 372-6424

SECHEUSE pour chalet \$50; Rideaux de fenêtre et rideaux de douche pour salle bain bleu-pâle. 372-9715

SOIGNEUR autom. Butler pour bovins, 50' de convoyeur; 50' de chaînes, distributrice de 4 ans. A 534-2237

SUPER VENTE à des prix de liquidation. Meules d'étable, \$44.99; perceuse d'étable 5/8", 12 vitesses, \$179.99; perceuse de plancher 5/8", 12 vitesses, \$269.99; scie à métal 4x6 po. horizontale et verticale, \$249.99; scie à

271 DIVERS A VENDRE

VETEMENTS de fillette gr. 6 et 6X, très propres, comme neufs; Grosse poussette Gendron \$20; TV 20" noir et blanc \$20; Très beaux rideaux de filet beige avec tringle colonial en bois couvrant fenêtre de 8'. Tél. 372-0762

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ-O-PUCE
164 chem. Roxton, Maintenant ouvert 7 jours. Nous vendons: poterie, artisanats, vaisselle, bibelots, lampes. Nos spéciaux de la semaine: Produits Hertel, jus de fruits Tang. S'ad. 372-9714 ou 375-4884

282 VETEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIEE à vendre, gr. 7 ans, avec chapeau, prix \$250. Tél. 378-0950.

283 ANTIQUITES A VENDRE

ATTENTION ATTENTION
Professionnels et amateurs d'antiquités. Une vente exceptionnelle d'antiquités aura lieu à partir du 8 avril 1985. Tous les précieux articles d'un musée personnel et unique seront vendus sur rendez-vous seulement. Sur la liste des articles à vendre: cinq horloges grand-père de réputation internationale. Après 70 ans de recherche dans tous les coins du pays, on doit tout vendre cause: vieillesse et déménagement. Pour rendez-vous et informations: 773-4961 de 13 à 20 heures ou 773-1798 de 17 à 20 heures.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS
poêles, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses, en marche ou non. Tél. 378-5446

RECHERCHE Charger 1972-73-74 ou Duster ou autres modèles sports, en bon état, prix à discuter. 378-0942 Denis.

301 PERSONNEL DEMANDE

ANIMATEUR demandé pour disco mobile, avec expérience ou non. Salaire selon compétence: 375-6582.

BARMAID demandé, l'Empire du Sexe, 38 St-Charles Nord. Tél. 378-0515 après midi.

CHASSE AU CARIBOU
Places disponibles
Tél: 263-4271

COIFFEUSES DEMANDÉES
pour dames, sérieuses voulant vraiment travailler. S'ad. en personne au Salon Figaro, Les Galeries Granby.

COUTURIERES demandées avec expérience seulement, sur machines plain et overlock. 263-6957.

COUTURIERES demandées, avec expérience seulement, pour machine overlock et plain, à domicile. 375-4347

CUISINIER d'expérience sachant faire bonne pizza. Références demandées. Se présentez chez Rapid Pizzeria, entre 2h et 4h.

GAGNEZ PLUS D'ARGENT!
Téléphonistes demandées pour ramasser des fonds pour un projet communautaire. Conducteurs pour livrer reçus. Appliquez au 461 rue Principale, Granby ou tél. 375-5906 Jodal.

301 PERSONNEL DEMANDE

LIGUE DE BALLE MOLLE
Les Beaux Dimanches Molton, recherche club de balle molle calibre 'C'. Intéressé à 372-3776

LIVREURS demandés, temps plein ou partiel, doit posséder voiture récente et bien connaître la ville. Se présenter chez Rapid Pizzeria entre 2h et 4h.

ON DEMANDE filles ou femmes désireuses de jouer à la balle molle, 18 ans et plus. Contactez Simone 372-0736; ou Francine 372-8221 après 17h.

PERSONNE demandée pour travail général; pour potager, pelouse, ménage, etc. 295-2141.

PERSONNE d'un certain âge demandée pour garder personne âgée. Tél. 378-4992

SERVEUSE de bar demandée, les fins semaine vend. et sam. Tél. 263-7331

SERVEUSE, avec expérience seulement, Cantine Chez Ben, St Césaire. Tél: 469-4454

TEMPS PLEIN OU PARTIEL.
Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu \$400 à \$900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625

302 TRAVAIL DEMANDE

FEMME avec expérience disponible pour travailler dans super marché dépanneur, boucherie, fruiterie et boutique cadeaux et fleuristerie. Tél: 534-2826 après 3h.

FERAIS ménage de bureau ou autres, peinture et réparation de maison. Inf. 293-4847

322 EDUCATION INSTRUCTION

PAR CORRESPONDANCE
Français-anglais-dactylo-sténo. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves 469-3143

343 SERVICES DIVERS

ATTENTION! Je fabrique des meubles sur mesure. Tous genres tous styles. Bois massif et mélamine. Appelez 375-7052 ou 372-9601 Très bon prix.

DECAPAGE DE MEUBLES.
Rembourrage, finition MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

FERAIS RÉNOVATION INTÉRIEURE
Menuiserie, peinture, électricité, tirer les joints, posage et lavage de tapis, intérieur et extérieur. Tél. 372-0489

301 PERSONNEL DEMANDE

GÉRANT DE SERVICE DEMANDE

— Expérience nécessaire
— Salaire selon compétence
S'adresser à:
CANADIAN TIRE
40 Rue Évangéline,
Les Galeries Granby

PC-18769

OFFRE D'EMPLOI COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE PROTESTANTE DU DISTRICT DE BEDFORD MENUISIER

NATURE DU TRAVAIL

Le rôle principal et habituel de l'employé de ce corps d'emploi consiste à effectuer des travaux de transformation, de réparation, de construction de charpentes, de finition et d'autres travaux de menuiserie à partir de matériaux en bois, en métal, ou autres, avec des outils manuels ou mécaniques.

QUALIFICATIONS REQUISES

Formation: détenir un certificat et qualification valide et approprié à la fonction.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES

Le menuisier est appelé à effectuer des travaux généraux de charpente et de finition ainsi que tout autre travail tel que:

- Le montage et le démontage de coffrage pour béton;
- la fabrication, la mise en place et le démontage des échafaudages;
- la pose des portes, des cadres de portes, des serrures, des barillets de serrures, d'isolant, de vitres, de carreaux acoustiques sur plafonds fixes ou suspendus (et les travaux préliminaires), la pose et la réparation des parquets, l'installation de fenêtres;
- l'installation et le déplacement de murs-rideaux de métal ou de bois;
- la fabrication et la réparation de meubles, d'armoires, de tablettes ou d'autres ouvrages en bois ne relevant pas de l'ébénisterie.

Dans l'exercice de ses fonctions, il peut être appelé à effectuer des travaux d'assemblage, de collage, de sablage et d'ajustage. Le menuisier est parfois appelé à coordonner des travaux effectués par des ouvriers moins expérimentés ou non spécialisés. Au besoin, il accomplit toute autre tâche connexe.

SALAIRE:

Selon les échelles du Ministère de l'Éducation.

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Mile C. McLaughlin,
Commission scolaire régionale protestante
du District de Bedford,
C.P. 20,
Cowansville, Québec
J2K 3H2

N.B.: Cet emploi est ouvert aux hommes et aux femmes.
PC-18818

343 SERVICES DIVERS

INCROYABLE
ONGLES ACRYLIQUES PERMANENTS
\$1.00
DU DOIGT
GRACIEUSETE DE BEAUTE 2000 INTER
85 rue Simonds Sud,
Granby. Tél. 378-3512
Sur rendez-vous seulement.

PEINTRE DÉBOUSSELEUR D'AUTO
PROFESSIONNEL
Ferait peinture à partir de \$400. Ouvrage garanti.
Tél. 372-5413

URGENT! Ramassons de tout pour les défavorisés, tel que: appareils ménagers, meubles, linge, vieux journaux, vieille ferraille, etc. Alons chercher GRATUITEMENT. 375-1958 de 9h à 9h.

349 AGENCE DE RENCONTRES

*** CONFIDENTIEL ***
Agence de rencontre-liaison. Bienvenue adultes libérés. Selon fantasmies-affinités. Homme-dame-séparés-gais. Fuyez la solitude téléphonez entre 13h et 20h. 375-7211

SERVICE DE RENCONTRE
par correspondance, possibilité de rencontres d'un bout à l'autre du Québec. Belles soirées. Combiez un vide. Compréhension, discrétion assurées. Pour être membre \$27, pour un an. 514-793-4871 après 5h.

365 MOTOCYCLETES SCOOTERS

MOTO Honda 1977, semi-trail, semi-route, XL-125, en très bonne condition. Après 5h à 372-9341

MOTO PE175 Suzuki; 1 jeu Atari avec 7 cassettes; une tente pour 5 personnes; patins à roulettes Daout d'homme. 378-5251 après 6h.

MOTO Shadow 750 de Honda, 13,000km, très propre. Tél. 372-0595 après 5h.

MOTO Suzuki, 450cc, 1983, 6,000km. Tél. 375-2514

MOTO Yamaha Ventura Royal, 1983, 13,000km, \$6,000. Tél. 372-7466

MOTO YAMAHA 81, (SÉCA550), seulement, 2,900km, comme neuve, prix à discuter. 375-5726

SUZUKI, G.S. 750E, 1984, couleur rouge, pneus neufs. 15000km. Prix \$3,000. 378-6136

YAMAHA 1100 Maxim, 1983, 6,700km, A-1, quelques accessoires, \$3,300. Tél. 372-3502

YAMAHA 650 Spécial, 1979, seulement 18,000km, 2 pneus neufs, chaîne sproket, batterie neuve, très propre, \$1,200. 378-5100 avant 4h30

YAMAHA Seca Turbo sport, Edition Spécial, A1, 4,500 km, acheteur sérieux. Tél. 539-2569 demandez Guy.

YAMAHA Venture, 1983, 1200cc, 4 cyl. tout équipé. Tél. 534-2355

349 AGENCE DE RENCONTRES

ENFIN À GRANBY

(Une vraie agence professionnelle où l'on s'occupe vraiment de vous.)

Si la solitude est le plus gros de vos soucis... nous sommes là pour vous aider.

AGENCE NOUVEAUX DÉPARTS SERVICE DE RENCONTRES

AUBAINE: SPÉCIAL RABAIS AUX NOUVEAUX MEMBRES 50% ET PLUS.

9 BUREAUX EN PROVINCE

432 PRINCIPALE, GRANBY 378-0440

Lundi au vendredi: 13h à 21 heures
Samedi: 11h a.m. à 15 heures

365 MOTOCYCLETES SCOOTERS

2 REMORQUES Camper pour moto. Tél. 293-5239

AUBAINE! Honda CBX 550, 1983, 6,000km, offre raisonnable acceptée. Tél. 372-9594

AUBAINE! Moto Goldwind 1100, 1982. Tél. Roxton Falls, 548-2160

HONDA 750, V45 Sabre 83, acheté en 84, seulement 7,000 km. Super aubaine \$2,900 ferme. Demandez Olivier 372-4036 le jour, après 5h 378-8689.

HONDA V65 1983, 4,200 km, équipée, demande \$3,800. Tél. 378-5274 à l'heure des repas.

KAWA 1300 1981, équipé, peu de millage. Tél. 378-0349.

KAWA KZ 750, SUPER SPORT 1982 bleu foncé, comme neuf 3000 km. Avec fairing straight. Bar toile pour remisage... Prix \$2,300. Tél: 378-1458 ou 378-3788

MOTO Honda 4 roues TRX-250 Four Track, 1985, 2 mois d'usage; Tracteur à pelouse Massey Ferguson 8.5, en bonne condition. 243-5497

MOTO Honda 750, 1981, très propre avec fearing, headers. Intéressé seulement à 375-2400

MOTO Honda 1200 Interstate, 1984, 3,000km. Prix à discuter. Tél. 372-9190

MOTO Honda CB-500, 1975, windjammer et sacoche, \$750. Tél. 378-8001

368 CAMIONS

CAMION Chevrolet Suburban, propre, 1/2 tonne, 2X4, 350 po.cu. Suspension arrière renforcée, mécanique A-1. \$3,000. 378-5854

CAMION International 1978, 5 tonnes, avec boîte fermée 16 pi, portes coulissantes, vendrais séparément. 469-4841 après 6h.

CAMION MAZDA B-2200, diesel, 1983, 75,000km, très propre. Jour; 469-3891, soir: 469-2006.

CAMION, Dodge Ram, Charge 76, 318 automatique, double power. Radio am-fm. Pour inf. Demandez Régy le soir ou sur fin de semaine. Tél: 372-6452 ou 378-1273

CAMPEUR motorisé 24 pi., Ford 1984, E-350, tout équipé, 8,000km. A prix réduit. Personne intéressée seulement. 295-3293 après 17h.; Bur: 248-3388.

TOYOTA 1/4 t. 1984, 4 cyl. 25,000km, avec boîte. Prix à discuter. Tél. 372-2789

370 AUTOS A VENDRE

• AUDI GTS coupé, 1984;
• DODGE Rampage 1984;
• CAMION Ford 4x4 1980;
• CHEVROLET Belair, station wagon, 1980;
• CHEVETTE 1981, 4 vitesses.
Tél. 372-5609 ou 375-6461.

AUBAINE! Chevrolet Cavalier 1984, 3,100 km, comme neuf, \$8,200. Après 5h.p.m. 378-4129.

370 AUTOS A VENDRE

A QUI LA CHANCE?
SUBARU GL 10, spéciale édition, 1983, avec tableau de bord digital, vitres et miroirs élect., cruise control, etc. Très bon prix. 378-5705

AUBAINE! Pontiac Fiero 1984, bas kilométrage, radio-Am-Fm, roues de broches. Après 17h.: 534-3233

AUDI 1984, modèle 5000 CD Turbo, 19,000km, comme neuf. Aucune offre raisonnable refusée. Valeur à neuf \$29,400. Tél. 263-7089

BUICK Skyhawk, 1979, 31,000 km, très propre, \$3,200. Tél. 372-4708.

CAMARO 1976, en très bon état. Prix à discuter. Tél. Mario à 372-7165 après 4h sur sem.

CAMARO Coupé sport, V6, manuel, très propre, mécanique A1, bas millage. 539-0743.

CAMARO Z-28, 1978, 450, 4 barils, manuel 4 vitesses, mécanique refaite à neuf, peinture neuve. Prix à discuter. Tél. 549-2547

CAPRI BLACE MAGIC Spécial Edition, 81, 4 mags plus 4 pneus d'hiver. Moteur A-1. Freins neufs, radio am-fm, stéréo. En excellent condition. Prix \$5,000 meilleure offre. Tél: 372-2215 après 5h p.m.

CHEVROLET Station Wagon 1981, tout équipé, très propre. Tél. 375-6991

CHRYSLER Newport, 1973. Tél. 372-9295

COUGAR 1968, PB.PS. moteur V8, 305, exceptionnellement propre. 11 ans sans sortir l'hiver. \$2,500 discutable. Après 5h ou le samedi à 243-6936

CUTLASS SALON 1974, 1 chauffeur. Tél. après 5h à 378-5492

DATSUN 200 SX 1983, tout équipé, 26,500 km, prix \$8,500. Tél. 378-6595.

DATSUN familial 1973, \$275. Tél. 375-2595

• DODGE Aspen 80, fam.
• OLDSM. Cutlass 76, 4 ptes.
• HONDA Accord LX, 82, man.
• HONDA Accord LX 83 man.
• 2 HONDA Prélude 83 man. 1 rouge, 1 bleu.

Automobile R. Ménard Enr. 508 boul. Ménard Ste-Cécile Milton Tél. 372-4370

ou 378-8029

DODGE MONACO 1977, très propre, mécanique A-1, 65,000 milles. \$1,100. Tél. 378-3992

DUSTER 1975, 6 cyl., mécanique A-1, peinture neuve, \$1,100. Tél: 469-3251

FIREBIRD 1978, propre, prix à discuter. 539-1755

FORD Escort 1984, 4 portes, 7,000km, transm. autom. Inf. 378-9216 après 5h.

FORD TEMPO 1984, 20,000km, toit ouvrant. Après 17h.: 375-3479

GREMLIN 1976, 6 cylindres autom. 42,000 milles, \$950. Tél. 548-2286

HONDA ACCORD 1982, H.B. Mécanique A-1. Prix à discuter. Après 18h seulem. 378-1182

HONDA Accord EX, 1984, transmission aut., air climatisé, toit ouvrant, vitres élect., régulateur de vitesse, etc. Bas millage, très propre. Garage les Cantons Ltée, 378-9963.

HONDA Accord 1982, 4 portes, transm. automatique, peinture neuve, bas millage, très propre. Garage les Cantons Ltée, 378-9963.

HONDA ACCORD 1982, hatch back, automatique, 44,000km, \$6,400. Tél: 378-0560.

HONDA Civic station, 1983, 69,500km, radio Blaupunkt. 8 pneus, \$4,950. Tél. 375-1929 ou 378-8793

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous

002

LES NOTAIRES

Bernard Trudel
Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Jacques Noisieux
Edifice Palace, suite 31, Granby
372-6631

PC-13639

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANÇOIS, GRANBY,
J2G 3K6

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC-2645

MARCHÉ AUX PUCES ST-PAUL

* Achat * Vente * Échange
* Ameublement complet

Ouvert 7 jours/sem. 9h à 21h

2565 Principale
St-Paul

378-4723

L-18035

370 AUTOS A VENDRE

HONDA CIVIC 1980, hatch back, 80,000km. Cause de vente: voiture fournie. 375-2227

HONDA démonstrateur Accord 1984 et 1985, en grand spécial. Bas millage, bonne garantie. Garage les Cantons Ltée, 378-9963.

LADA 1981, 64,000 km, en bonne condition, bien entretenue, factures à l'appui. Tél. 378-4118.

MERCURY Zéphir Z-7, 1979, peinture originale, 57,000 milles, 2 ptes, A-1, \$2,750. Après 5h à 378-0066

MERCURY ZEPHIR 1981, rouge, sièges baquets, très propre, bas millage. Garage les Cantons Ltée, 378-9963.

MONTE CARLO 1981, 2 portes, très bien équipé, 40,200km. Prix \$7,850. Tél. 378-2489

OLDS CUTLASS Suprême, 1978, V-6, autom., très bonne condition, prix à discuter. Pick-Up Chevrolet S-10, 1984, V-6, 4 vit., très bonne condition, 18,000km, prix de liste. 295-3188.

OLDSM. 98, 1975, 59,000 milles, A-1, air climatisé, vitres, sièges, valises élect. Peinture originale. Tél. 372-3502

PLYMOUTH Reliant SE, 1983, 4 portes Sedan, autom. 58,000km, très propre, prix raisonnable. Inf. Jean à 378-8404 (commerce).

PONTIAC, Laurentien, 1979, 305, peinture neuve, radiateur neuf, très bonne condition, 75,000 milles. \$1,600. Tél. 378-8373

RABBIT diesel 1983, 2 portes, autom. radio, toit ouvrant, 73,000km, prix \$4,950 listé à \$6,000. Tél. 372-8571

RABBIT L 1979, transmission manuelle, servo-freins, 4 portes, injection à gaz, 46,000milles, freins et système d'échappement en neuf, \$2,700. 378-4011.

RELIANT 1981, 4 ptes, 19,000 milles seulement. Manuel. Parfaite condition. Particulier. 372-2401

RENAULT 5 GTL, 1982, transm. manuelle, toit ouvrant, 82,000km, \$3,800 à discuter. Soir à 469-4870

RENAULT 5 GTL, 4 portes, 1983, rouge, 18,000km, excellente condition. Prix à discuter. Jour: 263-2929, soir et fi. sem. 243-5578

RENAULT 5 GTL, 4 portes, 1982, 44,000km, parfaite condition. Tél le samedi à 539-3594

RENAULT 5, 1981, blanche, toit ouvrant, radio am-fm, 41,000km. Prix à discuter. Inf. Michel à 378-8404 (commerce).

RENAULT Alliance 1983, 2 portes, Sedan, autom. 54,000km, très propre. Inf. Pierre à 378-8404 (commerce).

RENAULT Alliance 83, autom. SF. SD. Am-fm stéréo, 4 pneus 4 saisons neufs, 52,000km, \$5,900. 372-0115

SCIROCCO 1979, en parfaite condition, \$4,300. Intéressé à 378-5045 avant 3h p.m.

SPIRIT DL 1979, manuel 4 vitesses, en bon état, bien entretenu. Soir après 6h à 469-3035

SUBARU GLF, 1981, 2 portes, 5 vitesses, 53,000 km. 379-9251.

SUZUKI JEEP SJ-410, 1982. Tél. 539-2554

TOYOTA CELICA GT, coupé, 1984, 14,000km, tout équipée, 4 mags, toit ouvrant, encore sur garantie. Si intéressé: s'adresser au 535 Lafèche, Granby après 18h.

TOYOTA TERCEL 1980, très propre, faut la voir! S'adr: 110 rue Authier, St-Alphonse de Granby (près dépanneur Gulf).

YAMAHA Virago 750cc, 1983, 11850km, \$3,000. **CHEVELLE MALIBU**, 79, 55500km, \$3,000. Tél: 378-4718

371 MACHINERIE A VENDRE

1 POMPE A PRÉ-FOSSE. 20 TRUIES GESTANTES. MISE BAS EN AVRIL ET MAI. 45 STALLS A TRUIES. 21 MATERNITÉS SUR LATES. SILO A MOULÉE. CAPACITÉ 7 TONNES. Tél. 539-0741

CARTERPELLAR 17A, en très bonne condition. S'adresser à Mansonville 292-3680 ou 243-6157.

AUTOCLAVE STERILIZER

(Horizontal)
Acier inoxydable
J.R. WEIR LTD. (Montréal)
Can Reg. No B-8803, 6
Pression: 25 P.S.I.
Épaisseur: .250"
Date manufacturée: 7-3-80
P.O. No: 7007
No de série: M-2178
Temp.: 300° F.
Spécification du matériel:
SA-240-304
Portes articulées à chaque bout à fermeture hydraulique. 18"x 6".
AUTOCLAVE (Petit)
Acier
52"x 24"
Portes articulées à chaque bout.

LIQUIDATION USINE DUPONT SHAWINIGAN

Tél: (1-819)-537-4334
537-4150
PC-18722

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE JOLIETTE
NO: 705-05-000110-851
COUR SUPÉRIEURE
DOMAINE PICARD BELLEROSSE INC.,
demanderesse
-VS-
TERENCE LONG,
-ET-
JEAN-PIERRE GAMACHE,
défendeurs

PAR ORDRE DE LA COUR

Le défendeur Jean-Pierre Gamache est, par les présentes, requis de comparaître dans un délai de trente (30) jours de la publication de la présente. Une copie de la déclaration et du bref d'assignation ont été laissées à la Cour Supérieure de Joliette à son intention. Prenez de plus avis qu'à défaut par vous de déposer votre comparution ou défense dans les délais susdits, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut. JOLIETTE, ce 2 avril 1985. (S) Denis-Paul Beaulieu / P.A.C.S. PC-18830

ENCAN

sur la ferme de
GÉRALD LÉONARD
287 rang Égypte
ST-VALÉRIEN
(cté Shefford)

LUNDI 22 AVRIL 1985 à 12H00.
SERONT VENDUES:
55 JERSEYS de CHOIX de RACE PURE, provenant du troupeau de LAURIER MARQUIS, de L'ISLE-VERTE (cté Rivière-du-Loup). Ce troupeau est classé, listé (qualifié pour l'Exportation - USA), et sous le contrôle laitier R.O.P. avec de très HAUTS RECORDS de production.

• Ce troupeau comprend plusieurs très beaux sujets d'EXPOSITION.
• Surveillez la parution prochaine de notre circulaire détaillée. Pour informations: Laurier MARQUIS: 418/898-6006, Gérald LÉONARD: 514/793-4290. Accommodation: Auberge des Seigneurs: 514/774-3810. St-Hyacinthe (Route 20, sortie 130). Pour catalogues, informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur:

ENCANS JULES COTÉ INC.
Encanteurs bilingues
Évaluateurs/liquidateurs
Tél: 514/263-0670
• 263-1434
1274 rue Sud,
Cowansville, Qué.
PC-18783

371 MACHINERIE A VENDRE

LIQUIDATION DÉMOLITION (EX.: USINE DUPONT)
Rue Cloutier, Shawinigan
(Autoroute 55 nord sortie 217)
38 millions de bâtisses/machineries et équipements de toute sorte. Plus de 200 remorques de matériel.
ROBERT LAFLEUR ENT. INC.
Tél.: (819) 537-4334 (Shawinigan)
(819) 537-4150 (Shawinigan)
(819) 569-7754 (Sherbrooke)
1255, Bowen Sud
PC-18723 Sherbrooke, Québec. H1G 2H2

DISCO-MOBILE

- prix compétitif
- excellent choix de musique
- animateur professionnel

DISCO-MOBILE STEPHANE BRETON

un seul numéro à composer

375-6582

VILLE DE SAINT-CÉSaire
COMTÉ DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC
CANADA



AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ par le soussigné Secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE: Lors de la séance régulière tenue le 2 avril 1985, le Conseil de la ville de Saint-Césaire, a adopté le règlement numéro 414-3 concernant le zonage, l'occupation des terrains et l'implantation des bâtiments dans la ville pour y inclure la dimension patrimoniale et le règlement numéro 415-2 concernant le lotissement dans la ville de Saint-Césaire.

QUE les propriétaires visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 2 avril 1985, s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait, dans les délais prescrits aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les Cités et Villages, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations peuvent demander que les règlements portant les numéros 414-3 et 415-2 fassent l'objet d'un scrutin secret selon les articles 386 à 396 de la même loi.

QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villages et aux fins de laquelle procédera les personnes habiles à voter sur les règlements en question auront accès à un registre tenu à leur intention de 9h00 à 19h00, les 18 et 19 avril 1985, à l'hôtel de ville de Saint-Césaire, situé au 1111, avenue St-Paul. QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour les règlements numéros 414-3 et 415-2 fassent l'objet d'un scrutin secret est de 129 et qu'à défaut de ce nombre les règlements en question seront réputés approuvés par les personnes habiles à voter. QUE toutes personnes habiles à voter sur ces règlements peuvent les consulter au bureau du Secrétaire-trésorier de la ville de Saint-Césaire aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

DONNÉ À SAINT-CÉSaire, QUÉBEC.
Ce neuvième jour du mois d'avril 1985.
Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier.
PC-18843

371 MACHINERIE A VENDRE

Horoscope

BELIER
du 21 mars au 20 avril

Votre vie sur le plan sentimental sera agréable, riche en joies et en satisfactions. Vous vous créerez des amitiés constructives. Un événement heureux vous redonnera une belle confiance en l'avenir.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Il y aura une situation à assainir: gardez-vous du temps pour en discuter, ne serait-ce que l'essentiel et ne permettez pas que la solution soit remise aux quatre-jour. Un climat de paresse et de nonchalance régnera.

GEMEAUX
du 21 mai au 21 juin

N'hésitez pas par amour-propre ou par pudeur, à prouver votre attachement. Avec un peu de bonne volonté, vous préserverez l'harmonie de votre vie sentimentale. Ne répondez pas du tic au tac si on fait quelques explications.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Ne prenez pas systématiquement le parti contraire à celui de la personne qui vous aime ou craignez les heurts. Ecoutez les conseils de ceux qui sont bien intentionnés à votre égard. Sachez vous contenter de ce que vous avez.

LION
du 23 juillet au 23 août

Votre ciel astral retrouve peu à peu sa sérénité. Vous allez voir d'un oeil plus détaché les petites difficultés et votre caractère s'en ressentira bénéfiquement. Ne prenez pas ombrage d'une personne jalouse.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Bonnes perspectives, vous serez plus constants et vous agirez avec plus d'ordre que d'habitude. Changements en vue? Etudiez-les bien, suivez une ligne de conduite précise, vous vous éviterez des surprises et des difficultés qui vous feraient perdre du temps.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Oubliez vos complexes, vous valez bien autant. La personne qui vous aime aimeraient bien vous voir prendre des initiatives, des responsabilités. Efforcez-vous de sourire même si vous n'en avez pas le désir.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Climat sentimental plutôt ternes. Offrez vos services sans arrière-pensée à un de vos amis qui a besoin d'un peu d'aide. Ne soyez pas négatif, ni hésitant dans vos activités et méfiez-vous du Taureau.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Vous passerez d'excellents moments avec un être chaleureux et vous en garderez un bon souvenir. Vous serez toutefois un peu enclin à la jalousie ou à des réactions violentes et ceci sans raison.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives. Vous serez plus raisonnable, et vous verrez plus clair dans vos affaires de coeur. On dirait même que vous apprendrez à devenir plus décidé. Vous ferez la conquête d'un être aimant.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions. Vous trouverez le climat trop calme en ce qui concerne vos affaires de coeur. Vous ne serez pas d'ailleurs d'excellente humeur ni disposé à extérioriser vos sentiments.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Bonne entente avec ceux qui vous entourent. Soyez prudent dans vos paroles car on a l'oeil sur vous et on pourrait vous critiquer. Ne vous réfugiez pas dans le rêve et n'ignorez pas les problèmes; affrontez-les.

Les mots croisés

NO 38

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- 1—Systèmes politiques comportant deux assemblées délibérantes.
- 2—Figure représentant une divinité qu'on adore. — Assemblage par entailles.
- 3—Défunt depuis peu. — Mammifère de la famille des cervidés. — Petit ruisseau.
- 4—Article. — Déclivité. — Durillon.
- 5—Pron. pers. — Famille romaine.
- 6—Environner. — Carapace des ours.
- 7—Mettre le tain à une glace.
- 8—Pron. ind. — Saison. — Glucide hydrolysable.
- 9—Planche que l'on enlève la première. — Salle de travail.
- 10—Grain de chapelet. — Masse de pierre très dure. — Lu de nouveau.
- 11—Dont l'effet est progressif. — Oiseau rapace diurne. — Chrome.
- 12—Effectue. — Héros du Déluge.

VERTICALEMENT

- 1—Se dit d'un point double d'une courbe.
- 2—Qui possède la suprême perfection, fém. — Renouveler une obligation.
- 3—Partie du corps. — Dépôt dans un liquide. — Nom donné à des casiers.
- 4—Aluminium. — Inclinaisons d'un terrain. — Adj. poss.

- 5—Supérieure d'un couvent. — Exister depuis telle époque.
- 6—Qui dépasse toute mesure. — Ceinture japonaise.
- 7—Enlèvement d'une récolte. — Monnaie, richesse.
- 8—Acquis à la naissance. — Maladie cryptogamique des plantes. — Pron. pers.
- 9—Sainte. — Pron. anglais. — D'un goût acide et aigre, fém.
- 10—Lettre grecque. — Jambière de cuir.
- 11—Allais ça et là. — Nom d'un dispositif d'allumage.
- 12—A l'exclusion de tout autre. — Feuilles du théier. — Aurochs.

SOLUTION DU PROBLEME NO 37

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	O	M	O	T	H	E	T	I	E	L
2	O	P	I	N	I	O	N	U	L	V	E
3	M	E	R	N	U	C	E	L	L	E	S
4	O	R	E	S	L	O	G	E	E	S	
5	N	E	A	M	E	R	E	S	O	C	
6	C	R	A	B	E						
7	U	P	R	O	D	E	N	C	E		
8	L	O	U	E	R	A					
9	E	N	R								
10	D	E	S								
11	M	I	R	O	I	R	B	E	T	T	E
12	A	N									

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HONORE-MERCIER

60, boulevard Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu, QC

SERVICES DE L'EQUIPEMENT

APPEL D'OFFRE

AMENAGEMENT PAYSAGER (DOSSIER NO SE-100-246)

La commission scolaire régionale Honoré-Mercier recevra jusqu'à quatorze heures (14:00 hres), heure en vigueur localement, le vendredi 19 avril 1985 des offres sous enveloppes scellées pour:

— l'aménagement paysager —

Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le "bordereau de soumission" préparé à cette fin par la commission scolaire. La soumission devra être remise dans l'enveloppe fournie à cet effet.

Les soumissions seront expédiées sous pli recommandé ou remises aux Services de l'Équipement de la commission scolaire régionale Honoré-Mercier. Il appartiendra au soumissionnaire que sa soumission arrive à temps.

Les soumissionnaires pourront se procurer les formulaires de soumissions et autres documents auprès des Services de l'Équipement de la commission scolaire régionale Honoré-Mercier, 69, boulevard Saint-Joseph à Saint-Jean-sur-Richelieu, à compter de 8h30 le mercredi 10 avril 1985.

La commission scolaire régionale Honoré-Mercier ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

L'ouverture des soumissions aura lieu au Centre Administratif de la commission scolaire régionale Honoré-Mercier, 69, boulevard Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu à quatorze heures (14:00 hres), heure en vigueur localement, le vendredi 19 avril 1985.

Guy Dubé
Directeur général

PC18829

GRANBY

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

APPEL D'OFFRES

RAYONNAGE DE BIBLIOTHÈQUE, EN ACIER, ET ACCESSOIRES.

CONTRAT NO. 26/85

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 14.00 Heures, heure en vigueur, VENDREDI LE 19 AVRIL 1985, pour du rayonnage de bibliothèque en acier, et accessoires.

Pour être validement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du Greffier de la Ville de Granby, chambre 9, Hôtel de Ville, 87, rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Les cahiers des charges et les formulaires de soumissions peuvent être obtenus à compter du 12 AVRIL 1985, au bureau des Services Techniques, Hôtel de Ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un cautionnement de soumission émis en faveur de la Ville de Granby, valide pour une période de soixante (60) jours, ou un chèque visé, fait à l'ordre de la Ville de Granby, l'un et l'autre d'une valeur de 10% du total de la soumission, ainsi qu'un consentement de caution.

La Ville de Granby, ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes VENDREDI LE 19 AVRIL 1985, à 14.00 Heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 10 avril 1985.
LE GREFFIER,
Alain Noël, avocat.
PC-18844

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE COMITÉ DE ROUVILLE PROVINCE DE QUÉBEC CANADA.



DÉPÔT DE L'ANNEXE A LA LISTE ÉLECTORALE AUX LOCATAIRES D'UN IMMEUBLE SITUÉ DANS LA VILLE DE SAINT-CÉSAIRE

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ par le sousigné, Secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

La liste électorale est maintenant déposée au bureau de la municipalité et que toute personne peut en prendre connaissance.

PRENEZ AVIS que toute personne qui croit que son nom ou celui de toute autre personne a été omis de la liste ou inscrit sans droit, doit déposer une demande écrite en inscription ou en radiation, selon le cas, au bureau de la municipalité AVANT LE 19 AVRIL 1985.

PRENEZ AVIS que la séance du bureau de révision aura lieu en l'hôtel de ville, salle des délibérations du Conseil, le vendredi 26 avril 1985, à 16h00.

Pourront, seules être inscrites, les personnes, sociétés commerciales ou associations qui sont locataires dans la ville de Saint-Césaire.

Le présent avis est donné conformément à la Loi et fait suite à l'adoption par le Conseil municipal des règlements 414-3 et 415-2 adoptés le 2 avril 1985. Ces règlements amendent les règlements 414 de zonage et 415 de lotissement.

DONNÉ A SAINT-CÉSAIRE, CE 9 avril 1985.
Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier.
PC-18842

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEDFORD NO: 455-12-1720-839

COUR SUPÉRIEURE

Le Percepteur des pensions alimentaires pour:

Louise Brouillette

Partie demanderesse

-VS-

Jocelyn Dandena

Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné que les biens meubles et effets immobiliers de Jocelyn Dandena, la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 22 avril 1985, à 14:00 heures de l'après-midi, au domicile du défendeur Jocelyn Dandena situé au Lac Bowker, à Bonsecours, district de Bedford.

Lesdits biens consistent en: 1 barbecue Turbo no. série: 26083 et bonbonne à gaz CTC 4BA240; 1 bateau Elpaso 14', vert et blanc, no. d'enregistrement 18D616; 1 moteur hors-bord 50 hp, Mercury (stripe bleue et rouge); 1 toile pour bateau 14'; 1 remorque à bateau bleue; 1 pédalo ZPT no. 12426M802; 1 canot J.P. Matheu de Grand-Mère avec Foam Float action JPM78-0486; 1 ciné (image et son) Howell 1235; 1 projecteur Kodak Ekia sound 245; 10 carrousels à diapositives; 1 radio portative AM-FM cassette Hitachi no. série: L-706867, modèle PC 1422; 1 coffre à outils rouge international et son contenu d'outils, 20"x7"x8"; 1 scie radiale 7 1/4" B.D. no. série: 7340; 1 tondeuse Lawn-Boy 21" heavyduty; no série: 9242138, modèle 6259; 2 paires de skis nautiques Aqua-Rite Combi II; 1 sac de golf rouge et bâtons Power Bolt thorough Bird.

LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI.

CONDITION: ARGENT COMP.

TANT.

Donné à Granby, ce 12e jour d'avril 1985.

Gaumont & Gaumont, huissiers

Jean-Paul Gaumont, huissier

Tél: 263-0516

PC-18833

Les décès

BISSONNETTE Mme Alfred

— Subitement, à Montréal, le 10 avril 1985 à l'âge de 99 ans, est décédée Mme Alfred Bissonnette, née Robertine Leduc, demeurant autrefois à Waterloo. Les funérailles auront lieu vendredi le 12 avril. Le convoi funéraire partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
Georges A. Bessette, directeur.

5034 rue Foster,
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14h. Inhumation au cimetière St-Bernardin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants M. Mme Robert Bissonnette (Doris) de St-Jean; M. Mme Alcide Lemire (Bernadette) de Waterloo; M. Mme Vincent Bissonnette (Lise) de Pointe Gati-neau; Ses petits-enfants M. Mme Bernard Bissonnette de St-Jean; M. Gilbert Bissonnette de Rimouski; M. Alfred Bissonnette de Bonsecours; M. Yvon Lemire de Waterloo; M. Mme François Lemire de Ste-Julie; Mlle Danielle Lemire de Chambly; M. Mme Maurice Lemire de le Gardeur; Mlle Josée Lemire de Waterloo; Denis, Carmen et Sonia Bissonnette de Pointe Gati-neau. 7 arrières petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents.

11-12

de Milton; Mme Jeanne-D'Arc Lussier et son fils Sylvain Petit de Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces, oncles et tantes.

12-13

CÔTÉ M. Wilfrid

— A Acton Vale, le 10 avril 1985, est décédé M. Wilfrid Côté, à l'âge de 79 ans, époux de Lucienne Richard, demeurant au Centre d'Accueil d'Acton Vale.

Exposé au salon
Marcel Boisvert Ltée
1150 rue du Marché
Acton Vale

Les funérailles auront lieu samedi à 10h30 en l'église paroissiale d'Acton Vale. Inhumation à Roxton Falls.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, 6 filles et 1 garçon:

Mme Yves Brisebois (Madeleine) Montréal; Mlle Lucille Côté, Acton Vale; Mme Laurier Bessette (Béatrice) Senneterre; Mlle Denise Côté, Longueuil; Mme Denis Brouillard (Cécile) Pointe-aux-Trembles; M. Mme Gilles Côté, Roxton Falls; Mme Fernand Gagnon (Yvette) Sturgeon Falls. Ainsi que 14 petits enfants.

(11-12)

WHITNEY M. Jean-Guy

— A Sherbrooke, le 31 mars 1985, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Jean-Guy Whitney, fils de feu Willy Whitney et de feu Florina Fontaine, demeurant à Sherbrooke et autrefois de Granby. Selon ses volontés M. Whitney n'a pas été exposé. Sa dépouille fut incinérée. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 13 avril en l'église Notre-Dame à 11 heures.

Direction:
MAISON FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

Le défunt laisse dans le deuil, ses frères et sœurs:

M. Mme Clément Charest (Normande) Granby; M. Mme Eugène Brodeur (Jeanne) Saxby Corner; M. Ronald Whitney, Granby; Mme Monique Whitney, Granby; M. Mme Wilfrid Whitney, Granby. Ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins et cousines.

(12)

COMPAGNAT M. Maurice

— A Verdun le 11 avril 1985 à l'âge de 71 ans est décédé M. Maurice Compagnat époux de Dolorèse Lussier, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 13 avril. Le convoi funéraire partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard Ltée

170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures.

Suivi de l'incinération.

Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, son fils et sa belle fille M. Mme Robert Compagnat (Ginette Benjamin) de Granby; ses frères et sœurs M. Ferdinand Compagnat de Laurenceville; M. Armand Compagnat de Laurenceville; M. Jean-Paul Compagnat de Laurenceville; M. Mme Léopold Lussier (Noella) de Granby; Mme Simone Bissailon de Granby; ses beaux-frères et belles-sœurs

Mme Claire Lussier de Bonsecours; Mme Antoinette Gilbert de Eastangus; M. Mme René Lussier de Laurenceville; M. Mme Antonio Lussier de Granby; M. Mme Roger Lussier de Laurenceville; M. Mme Maurice Lussier de Valcourt; M. Mme Eugène Lussier de Bonsecours; M. Mme Wilfrid Deslandes de Ste-Cécile

**VENDRE
VOTRE
VOITURE!**
**LES ANNONCES
CLASSÉES**
372-5436

La Voix
de l'Est



MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DE LA HAUTE-YAMASKA

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE
DE LA HAUTE-YAMASKA

ERRATA

Correction de l'annonce parue le 6 avril 1985 en page 46, aurions dû lire:

WOOLEY, Gary 7341 85 5050 P.60 4 Roxton Paroisse de 1 049,51\$ 324,26\$ 1 373,77\$
Ste-Pudentienne

Un certain terrain connu et désigné comme étant partie du lot SIX D (6D) du quatrième rang du canton de Roxton, paroisse de Ste-Pudentienne coin Nord-Ouest, mesurant sept cent trente-huit pieds de largeur sur le chemin séparant le quatrième et le cinquième rang, par une profondeur de trois cent quatre-vingt-sept pieds. Borné: au nord par le chemin public, au sud par une partie du lot 6D, à l'est par une partie du lot 6D et à l'ouest par le lot 6B dudit 4e Rang canton de Roxton, Paroisse de Sainte-Pudentienne.

ST-JOACHIM DE SHEFFORD, PAROISSE DE

GEVRY, Yves 8333 22 3040 P.205 10 Shefford Canton de 339,08\$ 54,62\$ 393,70\$
Shefford

Un terrain sis et situé dans la Municipalité de St-Joachim de Shefford, du côté Sud d'un chemin public entre les rangs X et XI du canton Shefford, connu et désigné au cadastre officiel dudit canton de Shefford, comme étant le coin Nord-Est du lot numéro DEUX CENT CINQ (ptie N.E. 205), mesurant deux cent soixante pieds (260' soit 79,248 m.) en front sur le chemin public précité, de même qu'à l'arrière dans sa ligne Sud, sur trois cent cinquante pieds (350' soit 106,68 m.) dans ses lignes Est et Ouest; borné ledit terrain, vers le Nord par le chemin public précité, vers l'Est par la ligne de division entre les lots 205 et 202, vers le Sud par une autre partie du lot 205 et vers l'ouest par une partie du lot 205 ci-après décrite;

Un autre terrain sis et situé dans la Municipalité de St-Joachim de Shefford, du côté Sud d'un chemin public entre les rangs X et XI du canton de Shefford, connu et désigné au cadastre officiel dudit canton de Shefford, division d'enregistrement de Shefford, comme faisant partie du lot numéro DEUX CENT CINQ (ptie 205), mesurant trois cent vingt-huit pieds (328' soit 99,974 m.) en front sur le chemin public précité, trois cent trente-et-un pieds (331' soit 100,888 m.) à l'arrière dans sa ligne Sud, trois cent cinquante pieds (350' soit 106,68 m.) dans sa ligne Ouest; borné, ledit terrain, vers le nord par le chemin public précité, vers l'Est par une partie dudit lot 205 ci-dessus désignée, vers le Sud et vers l'Ouest par d'autres parties du lot 205.

PC-18885

Les sports+

Bryn Smith devant un défi de taille: les Cubs

■ CHICAGO (PC) — Le lanceur Bryn Smith amorcera à son tour sa saison 1985 avec les Expos, cet après-midi à Chicago, et le défi sera de taille pour lui puisqu'il affrontera les champions de l'an dernier dans la section Est, les Cubs, une équipe qu'il n'a jamais battue.

En toute honnêteté, il faut dire que si Smith a conservé une fiche de 0-3 contre les Cubs l'an dernier et qu'il a subi quatre défaites en carrière contre eux, il n'a jamais mal paru face à cette équipe, comme en fait foi sa moyenne de points mérités de 3.10, en 1984.

"L'an dernier, j'ai perdu deux rencontres par le pointage de 3-2 contre eux et le troisième fut le fameux match où Jim Fanning a fait appel à 24 joueurs, a rappelé Smith hier. Je n'ai pas été chanceux, mais j'aimerais bien changer la tendance demain (aujourd'hui). Je connais quelques joueurs des Cubs, dont Bobby Dernier, avec lequel j'ai joué dans les ligues d'hiver. Si je peux le garder loin des buts et garder la balle à l'intérieur du stade, tout devrait bien se passer. Je dois avouer que je suis un peu nerveux".

Si on décortique sa fiche de l'an dernier, Smith pourrait bien remporter une première victoire contre les Cubs cet après-midi. Il a été à son mieux à l'étranger, sur gazon naturel, le jour et au mois d'avril.

Un mal de bras

Smith a toutefois eu d'autres inquiétudes que les Cubs cet hiver. Il a eu vent de toutes sortes de rumeurs à son sujet. Un jour on disait qu'il commencerait la saison dans l'enclos des releveurs et le lendemain, il était échangé.

Mais au-delà des jeux de coulisses, il s'est inquiété de l'état de son bras.

Il dit encore ressentir de la douleur derrière l'épaule droite les jours suivants une de ses présences au monticule.

"C'est une tendinite dans la région de l'articulation acromioclaviculaire (rotator cuff). Ça ne me dérange pas quand je lance, mais la douleur est toujours là les jours suivants, comme si on me piquait avec un cure-dent ou une aiguille" a-t-il expliqué.

Smith n'a pas été reconnu à sa juste valeur l'an dernier.

Avec des coureurs en position de marquer, les frappeurs adver-

ses n'ont conservé qu'une moyenne collective de .177 contre lui, soit la cinquième meilleure performance de la Ligue nationale.

Le meilleur à ce chapitre a été son coéquipier Charlie Lea (.133).

Il a toutefois connu la plupart de ses ennuis en première manche, concédant 19 points mérités en première manche, en 28 départs, pour une moyenne de 6.11.

Un expert en prédictions

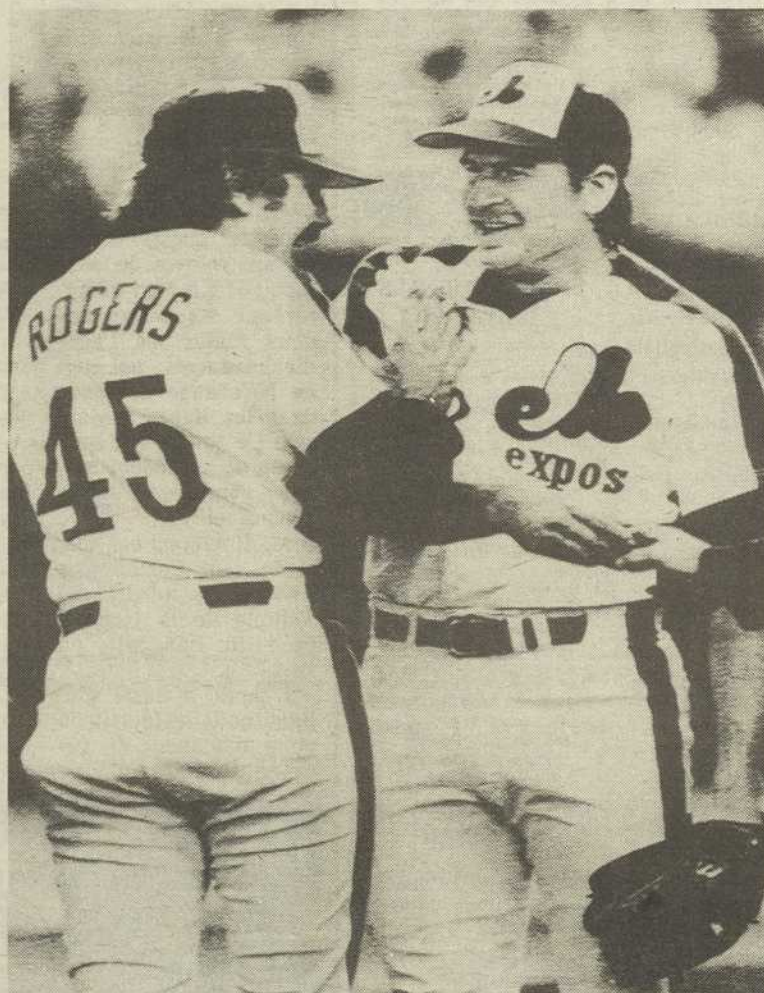
Smith est un des rares experts qui avait prédit l'an dernier que les Cubs et les Mets seraient les équipes à battre dans la section Est.

Cette année, il suggère de ne pas écarter les Expos trop tôt. Voici comment il analyse l'équipe:

"Les Cubs et les Mets seront encore solides cette année, mais les Expos pourraient être surprenants et je ne dis pas cela parce que je joue avec les Expos. Nous n'avons pas de pression et c'est parfois ce qui permet aux joueurs de s'affirmer. Nous avons l'habitude de terminer le camp d'entraînement anxieux, en sachant très bien que si nous ne gagnions pas, des joueurs partiraient.

"L'an dernier, personne n'avait choisi les Cubs pour l'emporter. Nous n'avons pas une formation terrifiante, mais si tout le monde produit à sa mesure, si les Tim Wallach, Hubie Brooks, Vance Law et Andre Dawson produisent comme on l'espère, nous pourrions causer des surprises. C'est ce qui s'est produit chez les Cubs l'an dernier.

"Les Cubs n'avaient pas une des meilleures équipes de la ligue l'an dernier, défensivement parlant, mais ils marquaient cinq points par match. Notre défensive sera adéquate et vous verrez que Hubie Brooks peut frapper. Je ne crois pas que nous ayons de faiblesse majeure dans notre formation et nous avons de la vitesse. Je vous le dis, nous pourrions déjouer bien des experts".



Bryn Smith devra redoubler d'ardeur devant les Cubs de Chicago. Il pourra compter sur l'appui moral de Steve Rogers.

Bob qui?

CHICAGO (PC) — On dit fréquemment qu'il n'y a rien de tel qu'un changement de décor pour relancer la carrière d'un athlète professionnel.

Bob James en est la preuve vivante.

L'ancien releveur des Expos est devenu cette année le héros de l'enclos des releveurs des White Sox de Chicago, grâce à sa performance lors du camp d'entraînement et lors du match d'ouverture de cette équipe, lundi à Milwaukee.

"D'où vient ce gars-là? C'est la première fois que je le vois" a déclaré le gérant des Brewers de Milwaukee, George Bamberger, après le match.

James a connu son heure de gloire avec les Expos il y deux

ans, mais elle n'a duré qu'un mois. L'an dernier, il a assumé le rôle ingrat de la moyenne relève. Cet hiver, il est passé aux White Sox en retour du joueur de deuxième but Vance Law.

Avec les White Sox, le releveur de 26 ans aura l'occasion, pour la première fois de sa carrière, de lancer en courte relève et de protéger des victoires.

D'autre part, on cite James dans l'article disant que, l'an dernier, plusieurs joueurs des Expos "se plaignaient constamment et se préoccupaient davantage des performances des autres".

"Je pensais que toutes les équipes étaient comme les Expos. Les joueurs des White Sox sont unis et tout le monde s'encourage" disait James.

Les Expos bons... derniers

CHICAGO (PC) — Si la plupart des joueurs des Expos ont le sentiment que l'équipe montréalaise pourrait mériter les cartes dans la section Est de la Ligue nationale cette saison, la plupart des experts ont eu leur leçon et n'avaient pas l'intention de se faire encore ridiculiser.

C'est le cas du prestigieux magazine américain "Sports Illustrated", qui dans son édition réservée à la saison 1985 du baseball majeur, prévoit que les Expos termineront en sixième place dans la section Est.

Le magazine classe aussi les équipes des ligues majeures de 1 à 26 et les Expos arrivent 21e, 11e dans la Ligue nationale devant les Giants de San Francisco.

On soulève notamment que les Expos possèdent le moins de puissance au bâton, le pire esprit d'équipe et le pire gérant (probablement parce qu'il est le moins connu), dans la section. On classe aussi le personnel de lanceurs partants, l'attaque et la défensive au cinquième rang.

Dans l'analyse qu'on fait de l'équipe montréalaise, on peut également relever une citation intéressante de Hubie Brooks: "J'en ai assez d'entendre dire que les Mets ont obtenu Gary Carter pour une chanson et une danse. Je ne sais peut-être pas chanter, mais je peux certainement danser," a dit Brooks.

D'autre part, deux joueurs des Expos méritent de faire partie de la formation de rêve des ligues majeures, toujours selon l'hebdomadaire.

Tim Lincecum... et Terry Francona.

"Il n'y a pas de poste de partant pour Francona chez les Expos, même s'il a conservé une moyenne de .346 avant d'être blessé à un genou l'an dernier," dit-on du réserviste des Expos.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Demi-finales de sections

Conférence

Prince-de-Galles

Division Charles-Adams

Montréal vs Boston

Québec vs Buffalo

Division Lester-Patrick

NY Rangers vs Philadelphie

NY Islanders vs Washington

Conférence

Clarence-Campbell

Division James-Norris

Minnesota vs St. Louis

Chicago vs Detroit

Division Connie-Smythe

Los Angeles vs Edmonton

Calgary vs Winnipeg

Séries trois de cinq

Mercrèdi

Boston 5 Montréal 3

(Boston mène 1-0)

Buffalo 2 Québec 5

(Québec mène 1-0)

NY Rangers 4 Philadelphie 5 (P)

(Philadelphie mène 1-0)

NY Islanders 3 Washington 4 (P)

(Islanders mènent 1-0)

Minnesota 3 St. Louis 2

(Minnesota mène 1-0)

Detroit 5 Chicago 9

(Chicago mène 1-0)

Los Angeles 2 Edmonton 3 (2P)

(Edmonton mène 1-0)

Calgary 4 Winnipeg 5 (P)

(Winnipeg mène 1-0)

Joué

Boston à Montréal 19h35

Buffalo à Québec 19h35

NY Rangers à Philadelphie

NY Islanders à Washington

Minnesota à St. Louis

Detroit à Chicago

Los Angeles à Edmonton

Winnipeg à Calgary

Samedi

Montréal à Boston 19h05

(si nécessaire)

Québec à Buffalo 19h35

(si nécessaire)

Philadelphie à NY Rangers

Washington à NY Islanders

Minnesota à St. Louis

Chicago à Detroit

Edmonton à Los Angeles

Winnipeg à Calgary

Dimanche

Montréal à Boston 19h05

(si nécessaire)

Québec à Buffalo 19h35

(si nécessaire)

Philadelphie à NY Rangers

Washington à NY Islanders

St. Louis à Minnesota

Chicago à Detroit

Edmonton à Los Angeles

Winnipeg à Calgary

Les compteurs

	B	P	PTS
W. Gretzky	Edm	73	135 208
J. Kurri	Edm	71	64 135
D. Hawerchuk	Win	53	78 131
M. Dionne	LA	46	80 126
P. Coffey	Edm	37	84 121
M. Bossy	NYI	58	59 117
J. Ogronick	Det	55	50 105
D. Savard	Chi	38	67 105
B. Federko	StL	30	73 103
M. Gartner	Was	50	52 102
B. Sutter	NYI	42	60 102
B. Nicholls	LA	46	54 100
M. Lemieux	Pit	43	57 100
J. Tonelli	NYI	42	58 100
P. MacLean	Win	41	59 100
P. Stastny	Qué	32	68 100
K. Nilsson	Cal	37	62 99
T. Kerr	Phi	54	44 98
B. Propp	Phi	43	53 96
M. Goulet	Qué	55	40 95
B. Carpenter	Was	53	42 95
D. Taylor	LA	41	51 92
J. Mullen	StL	40	51 91
R. Duguay	Det	38	51 89
S. Yzerman	Det	30	59 89
M. Krushelnyski	Edm	43	45 88
R. Bourque	Bos	20	67 87
S. Larmer	Chi	46	40 86
B. MacLellan	LA	31	55 85
T. Steen	Win	30	53 83

Compteurs du Canadien

	B	P	PTS
Mats Naslund	42	37	79
Mario Tremblay	31	35	66
Chris Chelios	9	55	64
Guy Carbonneau	23	34	57
Pierre Mondou	18	39	57
Bobby Smith	16	40	56
Larry Robinson	14	33	47
Tom Kurvers	10	35	45
Mike McPhee	17	22	39

Chris Nilan	21	17	38
Ryan Walter	19	19	38
Mark Hunter	21	12	33
Bob Gainey	19	13	32
Peter Svoboda	4	27	31
Ron Flockhart	10	17	27
Alfie Turcotte	8	16	24
Lucien DeBlois	12	11	23
Craig Ludwig	5	14	19
Rick Green	1	18	19
Kent Carlsson	1	1	2
Steve Rooney	1	0	1
Steve Penney	0	1	1

Compteurs des Nordiques

	B	A	Pts
Peter Stastny	32	68	100
Michel Goulet	55	40	95
Anton Stastny	38	42	80
Dale Hunter	20	52	72
Brent Ashton	31	31	62
Will Paient	23	28	51
Mario Marois	6	37	43
Paul Gillis	14	28	42
J.-F. Sauvé	13	29	42
Brad Maxwell	10	31	41
Bruce Bell	6	31	37
Alain Côté	13	22	35
Randy Moller	7	22	29
Alain Lemieux	15	13	28
Pat Price	1	26	27
Normand Rochefort	3	21	24
Marian Stastny	7	14	21
André Savard	9	10	19
Mark Kumpel	8	7	15
Jean-Marc Gaulin	3	3	6
Jimmy Mann	0	4	4
Blake Wesley	0	2	2
Daniel Bouchard	0	2	2

LIGUE AMÉRICAINE

Séries 1/4 de finale 4 de 7

Sherbrooke vs Fredericton

Maine vs Nouvelle-Écosse

Binghamton vs Springfield

Baltimore vs Baltimore

Mercrèdi

Springfield 2 Binghamton 4

(Binghamton mène 1-0)

Joué, 11 avril

Sherbrooke à Fredericton

N.-Écosse au Maine

Rochester à Baltimore

Vendredi, 12 avril

Sherbrooke à Fredericton

Springfield à Binghamton

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Séries de fin de saison

Quarts de finale

A: Québec vs Shawinigan

B: St-Jean vs Chicoutimi

C: Tr.-Rivières vs Dr'ville

D: Hull vs Verdun

(Verdun gagne la série D 4-1)

(Shawinigan gagne la série A 4-0)

(Chicoutimi gagne la série B 4-1)

(Dr'ville gagne la série C 4-3)

Demi finales 4 de 7

Série E: Shawinigan vs Verdun

Série F: Chicoutimi vs Dr'ville

Les compteurs

	B	P	PTS
Verdun 4 Shawinigan 1			
(Verdun mène la série 1-0)			
Dr'ville 1 Chicoutimi 2			
(Chicoutimi mène la série 1-0)			
Vendredi, 12 avril			
Shawinigan à Verdun			
Chicoutimi à Dr'ville			
Dimanche, 14 avril			
Verdun à Shawinigan			
Dr'ville à Chicoutimi			

Les compteurs

	B	P	PTS
Lemieux, C.	Ver	12	6 18
Benoit, G.	Dru	11	6 17
Richer, S.	Chi	6	9 15
Duval, L.	Chi	5	9 14
Momesso, S.	Sha	7	6 13
Pépin, S.	Dru	6	7 13
Desjardins, M.	Tro	4	8 12

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

Montréal (Smith 12-13) à Chicago (Eckersley 10-8) 2:20 p.m.

San Francisco (Krukow 11-12) à Los Angeles (Welch 13-13) 4:05 p.m.

St. Louis (Kephire 6-5) à Pittsburgh (McWilliams 12-11) 6:05 p.m.

San Diego (Hawkins 8-9) à Atlanta (Camp 8-6) 7:40 p.m.

Cincinnati (Soto 1-0) à New York (Berenyi 12-13) 8:05 p.m.

Philadelphie (Kosman 14-15) à Houston (Scott 5-11) 8:35 p.m.

Ligue américaine

Toronto (Key 4-5) à Baltimore (McGregor 15-12) 8:05 p.m.

Milwaukee (Darwin 8-12) à Texas (Tanana 15-15) 8:35 p.m.

Californie (John 7-13) à Oakland (Sutton 14-12) 10:35 p.m.

Minnesota (Schrom 5-11) à Seattle (Young 6-8) 10:35 p.m.



USFL

Conférence de l'Est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Birmingham	5	2	0	175	133	.633
Tampa Bay	5	2	0	200	153	.714
New Jersey	4	3	0	172	181	.571
Baltimore	3	3	1	126	96	.500
Memphis	3	4	0	140	157	.429
Jacksonville	2	5	0	158	208	.286
Orlando	1	6	0	120	193	.143

Conférence de l'Ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Denver	5	2	0	161	133	.714
Houston	5	2	0	228	163	.714
Oakland	4	2	1	175	160	.643
Arizona	4	3	0	142	121	.571
Portland	3	4	0	101	142	.429
San Antonio	3	4	0	94	133	.429
Los Angeles	1	6	0	130	164	.143

Samedi

Oakland à Birmingham

Dimanche

Memphis à Baltimore

Orlando en Arizona

Portland au New Jersey

Los Angeles à Houston

Lundi

Denver à Tampa Bay



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	1	0	1.000	—
New York	2	0	1.000	—
Montréal	1	1	.500	1
Philadelphie	0	1	.000	1½
Pittsburgh	0	2	.000	2
St. Louis	0	2	.000	2

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	1	0	1.000	—
Los Angeles	2	1	.667	—
Cincinnati	1	1	.500	½
San Diego	1	1	.500	½
San Francisco	1	1	.500	½
Houston	1	2	.333	1

Mercrèdi, 10 avril

Montréal 4 Cincinnati 1

Los Angeles 5 Houston 4

San Diego 3 San Francisco 0

Joué

St. Louis 1 New York 2

Los Angeles 4 Houston 3

Pittsburgh 1 Chicago 4

Atlanta à Philadelphie

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	3	0	1.000	—
Detroit	3	0	1.000	—
Baltimore	2	0	1.000	½
Toronto	1	1	.500	1½
Milwaukee	0	1	.000	2
Cleveland	0	3	.000	3
New York	0	3	.000	3

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Minnesota	2	0	1.000	—
Seattle	2	0	1.000	—
Chicago	1	0	1.000	½
Kansas City	1	1	.500	1
Californie	0	2	.000	2
Oakland	0	2	.000	2
Texas	0	2	.000	2

Pour la Régie de la Sécurité

La prévention: pas un travail de tout repos

■ GRANBY (FB) — "De nombreux problèmes de sécurité se sont développés dans le cours de la pratique des sports au Québec depuis 75 ans et ce n'est pas la Régie qui va tout changer du jour au lendemain. Notre travail en est un de prévention, de sensibilisation et d'éducation et l'impact de nos efforts n'est pas toujours immédiat".

Le président de la Régie de la sécurité dans les sports au Québec, M. Gilles Néron, aborde ainsi le travail de l'organisme qu'il dirige depuis bientôt cinq ans, son mandat venant à échéance le 30 juin prochain.

M. Néron, qui agissait à titre de conférencier mercredi au congrès de l'Association des responsables aquatiques du Québec (ARAQ) à Granby, note que la réflexion sur la pratique du sport dans des conditions sécuritaire a progressé au cours des dernières années.

"Nous avons établi une liste de 16 sports où nous voulions intervenir de façon prioritaire pour voir des organismes se montrer désireux d'être impliqués dans ce processus.

Au départ, notre démarche portait sur des disciplines telles que les activités aquatiques (natation, voile, ski nautique), les sports de contact (boxe, karaté et judo), les sports motorisés (motocyclettes et sport automobile), les sports aériens (deltaplane et parachutisme), le ski et divers sports collectifs (hockey football, soccer et crosse)" rappelle M. Néron.

Il signale que la RSSQ a reçu une excellence collaboration de la part des différentes fédérations avec le résultat qu'en 1984, 17 règlements de sécurité de fédérations d'organismes ont été approuvés par la Régie, notamment dans des disciplines telles que le ski de fond, le parachutisme, la crosse, la gymnastique et le judo.

"Il y a actuellement 26 autres projets de règlements sur la table et sept d'entre eux vont être soumis au Conseil de Régie cette semaine. De ce nombre, quatre ou cinq devraient alors être acceptés" de révéler M. Néron.

"Le travail de prévention est très difficile parce que trop souvent, les personnes concernées attendent qu'un accident survienne. On n'a consta-



Gilles Néron, président de la Régie de la sécurité dans les sports au Québec, était de passage à Granby mercredi soir.

(Photo Pierre Beaudin)

ter la situation dans le hockey professionnel où des joueurs tels que Jean Hamel ont été obligés de mettre fin à leur carrière à cause de blessure à un oeil et que par la suite, le port de la visière est revenu dans l'actualité" note par ailleurs M. Néron.

Le président de la RSSQ estime par ailleurs que le port de la visière ou de la grille n'est pas la raison pour laquelle les bâtons sont portés plus haut, mais plutôt le fait qu'il y a une trop grande tolérance face à de tels gestes.

Il signale également que des démarches sont en cours afin qu'une signalisation uniforme soit en place dans les différentes stations de ski alpin et rappelle que deux skieurs ont perdu la vie sur les pentes au cours de la dernière saison hivernale.

Hors jeu

Terrain de pratique de golf ouvert

GRANBY — Le plus grand des deux terrains de pratique du club de golf Granby-St-Paul sera ouvert aux golfeurs à compter de samedi.

Si la température le permet, il est possible que le terrain Granby soit ouvert aux joueurs à compter de la semaine prochaine. Tout dépendra de la chaleur.

Omnium provincial de croquet à Granby

GRANBY — L'Omnium provincial annuel de croquet sera disputé à Granby au cours des deux prochaines fins de semaine. Les

premières rondes éliminatoires auront lieu à compter de 18h le vendredi 11 avril au club situé sur la rue Fairfield.

La deuxième portion de l'Omnium débutera le vendredi 18 avril. 36 personnes provenant des clubs de Sorel, St-Jean, St-Hyacinthe, Drummondville et Granby seront alors en action.

Démonstration de judo le 13

GRANBY — Une démonstration de judo donnée par les membres du club des Loisirs de Granby aura lieu le samedi 13 avril à l'école St-Luc.

Une quarantaine de jeunes judokas seront alors en action de 10 heures à 11h30.

Championnats provinciaux de hockey mineur

Les Maroons atomes bien déterminés

NDLR — Les championnats provinciaux de hockey mineur se déroulent depuis hier dans la région du Lac St-Louis. Six formations de notre région sont présentes. Voici les deux derniers textes d'une série de quatre fournissant les commentaires des gens impliqués.

WATERLOO (FB) —

"L'équipe est passée à un but du championnat provincial l'an passé et cette fois-ci, on veut aller le chercher".

Danny Wigger, instructeur des Maroons atomes explique en ces termes la motivation de sa troupe à ces championnats.

"C'avait été dur à prendre parce qu'on avait perdu 4-3 en supplémentaire" rappelle Dominique Côté, capitaine de la formation et un des trois vétérans ayant participé l'an dernier aux championnats provinciaux.

"Il va falloir jouer en équipe et avoir un bon jeu de position pour gagner" conclut le jeune joueur de centre qui a brillé lors des séries éliminatoires en comptant huit buts dont trois dans deux parties.

Le défenseur Eric Comeau, qui en est à sa troisième saison avec les atomes, signale que la pression est importante dans un telle compétition.

"C'est pas mal énervant, surtout quand t'es rendu en finale. Il faut faire attention aux erreurs et pas prendre de punitions" signale l'arrière-garde format géant.

Celui dont le puissant lancer frappé lui a permis de récolter 15 buts en 26 matches conclut en notant que les Maroons ont de bonnes chances de se rendre loin.

Et à ce sujet, l'instructeur Danny Wigger croit que le calendrier avantagera les Maroons.



Dominique Côté est un vétéran des Maroons atomes de Waterloo qui ont vécu la frustration de perdre en finale aux championnats provinciaux en 1984.

(Photo Alain Dion)

"Je m'attendais à ce qu'on joue quatre parties pour aller en finale, mais comme il y a un 'bye' après la deuxième partie, on passerait tout de suite en demi-finale" précise-t-il.

Il note enfin que les Maroons affronteront la formation de Bourassa en première ronde et devraient affronter en deuxième ronde le perdant du match Lac-St-Louis-Laurentides-Lanaudière.

"Au tournoi atome de St-An-toine, nous avions battu en finale l'équipe qui va représenter Laurentides-Lanaudière par le compte 10-6 et on va savoir à quoi s'attendre en jouant contre eux", conclut Danny Wigger.

Pour le National de Cowansville

Un deuxième titre?

COWANSVILLE (FB) — "Pour la plupart des joueurs, ça va être une troisième participation aux championnats provinciaux. Ils ont pris l'habitude de gagner et savent ce qu'ils faut faire pour connaître du succès".

Le pilote du National de Cowansville, Pierre Lussier, estime que ses protégés devraient bien faire lors des championnats provinciaux même après avoir disputé quatre matches en autant de jours dans la finale de la ligue junior BB de L'Estrie.

"Je ne pense que les matches aux championnats provinciaux soient aussi robustes que ceux de la finale de notre ligue contre Richmond. Ça devrait surtout être axé sur le coup de patin" de signaler Pierre Lussier.

Il note aussi que la formation cowansvilloise devrait se présenter à Ville St-Laurent avec des effectifs complets, ce qui n'était

pas le cas lors de la série finale.

"Denis Spracklin s'est promené avec des béquilles dans les derniers jours mais il devrait là vendredi dans notre premier match contre l'Outaouais. Notre deuxième partie aura lieu samedi contre Bourassa ou Richelieu", précise Lussier.

"Pour aller loin aux championnats provinciaux, ça va prendre un gros travail d'équipe. Les joueurs ont donné un deuxième effort pour aller chercher la victoire dans le septième match contre Richmond et c'est comme ça qu'ils vont être obligés de jouer pour gagner aux championnats provinciaux" de faire remarquer Pierre Lussier.

Il conclut en rendant hommage à ses collègues instructeurs André Lasnier et Germain Noisieux qui ont oeuvré avec lui à la barre du National de Cowansville.

Il ne connaît pas les plans de Lemaire FLOCK-HART testé?

MONTREAL (PC) — Ron Flockhart a l'impression que le pilote Jacques Lemaire est en train de le tester.

Le joueur de centre n'a pas joué lors du premier duel contre les Bruins et, hier matin, tout indiquait qu'il ne serait pas utilisé au deuxième match.

"Considérant l'ardeur avec laquelle on m'a demandé de patiner ce matin (hier), je serais surpris de voir mon nom inscrit à l'alignement avant samedi, à Boston, a indiqué Flockhart, ruisselant de sueurs.

"Je ne connais pas les plans de Lemaire à mon égard, a-t-il ajouté. Il ne m'a pas expliqué mes erreurs. Dans les circonstances, je crois qu'il veut observer mes réactions. Tout ce que je puis faire, c'est trimer dur à l'entraînement et attendre son signal".

Flockhart dit être inquiet. C'est normal, puisque son contrat se termine à la fin de la présente saison. Il estime par contre savoir ce qu'il doit faire pour retrouver sa place dans l'alignement.

"Je ne me décourage pas, a-t-il mentionné. J'ai peut-être été paresseux à l'occasion dans mon repli défensif. Mais j'ai déjà prouvé que je peux exceller autant dans un sens que de l'autre de la patinoire. Il me suffirait donc de bâtir la confiance de Lemaire envers moi".

Élément de réveil?

La rapidité du coup de patin de Ron Flockhart aurait peut-être pu aider le Canadien à se réveiller lors du premier match contre les Bruins. On lui a cependant préféré la recrue Steve Rooney.

Pourtant, au lendemain de l'acquisition de Flockhart, Lemaire avait déclaré que le Canadien était allé chercher le marchand de vitesse à Pittsburgh parce qu'on peut s'attendre à tout de sa part. Cet atout ne devrait pas être négligeable, particulièrement dans le cadre d'une courte série.

"Un patineur de sa trempe, aimant transporter la rondelle,

peut provoquer des occasions de marquer au moment où on s'en attend le moins et changer l'allure d'une rencontre", avait affirmé Lemaire.

Flockhart ne demanderait pas mieux que d'être envoyé dans la mêlée, mais il comprend Lemaire de ne pas l'utiliser.

"C'est lui qui décide, a repris Flockhart. Il choisit les hommes qu'il croit actuellement les plus aptes à aider l'équipe. Il a pris les bonnes décisions l'an dernier et, jusqu'ici cette saison, il est difficile de lui reprocher quoi que ce soit".

Flockhart admet enfin qu'il sera nerveux la prochaine fois qu'il sera envoyé dans la mêlée.

"Ce sera difficile, car je ne pourrai pas me permettre la moindre erreur, a-t-il dit. Dans les séries éliminatoires, on ne peut en commettre: il n'y a pas de lendemain".

Cela signifie que si le Canadien continue de jouer comme il l'a fait lors du premier match, Flockhart n'aura sans doute pas le temps de compléter son test...



Ron Flockhart possède une rapidité qui pourrait servir le Tricolore, mais Jacques Lemaire ne semble pas lui faire confiance.

Les vites

Ziegler sévit

MONTREAL (PC) — Le président de la Ligue nationale de hockey, John Ziegler, a imposé des amendes de \$5,000 chacun aux Flames de Calgary et aux Jets de Winnipeg à la suite de la bagarre générale survenue lors du premier match de la série demi-finale, mercredi soir.

Les deux bancs se sont vidés à la fin de la troisième période alors que le pointage était égal 4-4. Après que les esprits se soient calmés, Brian Mullen a marqué procurant la victoire aux Jets.

Derlago: blessure mineure

HELSINKI (PC) — Les dirigeants des Maple Leafs de Toronto et d'Equipe Canada peuvent respirer plus à l'aise puisque la blessure au genou du joueur de centre Bill Derlago n'est pas sérieuse.

Derlago s'est blessé, mercredi, lors d'une défaite de 5-3 d'Equipe Canada face à la Finlande dans un match hors-concours en vue des championnats du monde.

Derlago, qui a marqué 31 buts et récolté 31 passes en saison régulière, ratera les deux prochaines parties préparatoires d'Equipe Canada.

Il reviendra au jeu dimanche pour une rencontre contre la Suède.

MacLean: le junior de l'année

TORONTO (PC) — L'ailier droit Dave MacLean, le meilleur marqueur de la Ligue junior de l'Ontario en saison ré-

gulière, a été nommé le joueur par excellence de l'année dans ce circuit.

MacLean, qui a récolté 64 buts et 90 mentions d'assistance pour 154 points en 63 matches, a conduit les Bulls au deuxième rang de la section Leyden avec un dossier de 42-24.

Il a également établi des records d'équipe pour le nombre de buts, de mentions d'assistance et de points, brisant des marques réalisées par le joueur de centre Dan Quinn en 1982-83.

Holmes contre Spinks

LAS VEGAS (AP) — Larry Holmes, qui a l'intention de battre le record de Rocky Marciano — 49 victoires en autant de combats —, a précisé hier qu'il avait accepté de rencontrer le champion des mi-lourds, Michael Spinks.

Holmes a confirmé avoir signé un contrat évalué à près de \$3 millions pour affronter Spinks.

Holmes a ajouté qu'étant pressé de toutes parts, il avait décidé de poursuivre sa carrière et de se rendre à 50 combats, ignorant toutefois qui serait son adversaire après Spinks.

Des \$\$\$ pour Hagler et Hearn

LAS VEGAS (AP) — Le promoteur Bob Arum a indiqué que le combat de lundi, à Las Vegas, entre Marvin Hagler et Thomas Hearn, pourrait générer les plus impor-

tales recettes de l'histoire de la boxe.

Arum a expliqué que le combat entre Larry Holmes et Gerry Cooney, le 11 juin 1982, avait récolté \$22 millions à la suite des ventes de billets pour la présentation en circuit-fermé.

Le promoteur a laissé entendre que si la vente des billets se poursuit au même rythme, elle pourrait atteindre la somme mirobolante de \$24 millions.

Si tout va comme prévu Hagler recevrait plus de \$10 millions et Hearn près de huit millions.

En 1980, au Stade olympique, Sugar Ray Leonard et Roberto Duran avaient mérité plus de \$10 millions chacun.

L'Angleterre sur les rangs

LONDRES (AFP) — Le Comité international olympique a accordé un délai de trois mois au Comité olympique britannique pour que ce dernier puisse mieux étudier les projets d'étude d'organisation des Jeux olympiques d'été de 1992, préparés par quatre villes anglaises.

De ce fait, c'est le 15 août 1985 au lieu du 15 mai que le Comité olympique britannique donnera sa réponse, après avoir examiné les dossiers de Birmingham (centre de l'Angleterre), Londres, Manchester (nord de l'Angleterre) et d'une autre ville, dont le nom n'est pas encore connu.

Six villes se sont déjà portées officiellement candidates à l'organisation des Jeux de 1992: Paris, Belgrade, Amsterdam, Barcelone, New Delhi et Melbourne.

Rooney fêtera

MONTREAL (PC) — Le jeune Steve Rooney aura une journée passablement remplie d'émotions samedi.

Avant de disputer son premier match sur la patinoire du Garden à 19h30, l'ailier gauche originaire de Boston se... mariera, à 15h00.

Curieux? Pas vraiment.

Disons tout de suite que Rooney s'alignait avec la formation

de l'Université de Providence lorsqu'il a choisi la date de son mariage. Les activités de ce circuit ont pris fin le 30 mars.

Et puis, il n'avait pas la moindre idée de revêtir l'uniforme du Canadien le 13 avril.

Voilà néanmoins une manière inhabituelle, mémorable et... sportive d'entreprendre une lune de miel.

Des Bruins un peu trop sages

MONTREAL (PC) — Sages comme des images, ou presque, à la surprise générale, lors du premier match de la série, les Bruins de Boston ont été l'équipe la plus pénalisée de la Ligue nationale en 1984-85: 1,825 minutes en 80 rencontres, une moyenne de 22,8 par match.

Contre le Canadien, Harry Sindén a cru bon laisser sur le banc Brian Curran, auteur d'une seule passe, mais de 158 minutes de punitions en 56 rencontres.

John Blum a été le plus puni des Bruins cette saison (263 minutes) mais n'aurait pas fait mal à une mouche lors du premier affrontement contre le Canadien...

Canadien et Bruins ont présenté les mêmes alignements pour le deuxième match de la série.

Pour une deuxième fois de sui-

te, Ron Flockhart n'a même pas été invité à la période de réchauffement d'avant-match...

Lucien Deblois a de nouveau patiné hier, mais n'est toujours pas prêt à revenir au jeu.

Une deuxième défaite du Tricolore augmenterait sans doute ses chances de jouer à Boston...

La défaite du Canadien et de Steve Penney en ouverture de série était leur cinquième de suite en matches éliminatoires.

Le Tricolore a perdu quatre matches de suite contre les Islanders le printemps dernier, après avoir pris une avance de 2-0 dans la série finale de la conférence Prince-de-Galles...

La victoire des Bruins, par contre, était leur première à l'étranger à leurs six derniers matches d'après-saison...

Les séries éliminatoires de la coupe Stanley

Montréal gagne 5-3 à son tour

Le Canadien égalise

MONTREAL (PC) — Le Canadien a battu les Bruins de Boston, 5-3, de peine et de misère, pour égaliser la série demi-finale de division 1-1, hier au Forum.

Steve Penney, devant son filet, et Chris Nilan, en fin de match, ont sauvé le match et peut-être la série pour le Canadien.

Le match a été également partagé et a donné lieu à plusieurs solides mises en échec, mais aucune bagarre avant les derniers instants du match. L'arbitre, Ron Hoggarth, a appelé des punitions discutables qui ont suscité l'ire des deux instructeurs.

Dès le début de la rencontre, Bob Gainey a servi une spectaculaire mise en échec à Mike O'Connell. Mais ce coup d'éclat n'a pas éveillé le Canadien outre mesure, puisque c'est Geoff Courtnall qui a obtenu la première chance de marquer, après une erreur de Craig Ludwig à la ligne bleue des Bruins. Il a été frustré par Steve Penney.

Ce dernier s'est ensuite surpassé devant des tirs de la pointe successifs de Raymond Bourque et O'Connell, pendant un jeu de puissance.

But refusé

De leur côté, les joueurs du Canadien manquaient de précision. Larry Robinson a bien déjoué Doug Keans, sur un retour de lancer de Chris Chelios, mais la lumière verte annonçant la fin de l'engagement venait tout juste de s'allumer.

Robinson s'est repris à 1.00 du deuxième tiers, en prenant le retour de son propre lancer, visé sur la bande, surprenant Bourque et Keans.

Mais 40 secondes plus tard, Keith Crowder profitait d'une de confusion entre Penney et Rick Green pour égaliser la marque.

Le même scénario, deux buts rapides, s'est répété au milieu de la période, après que Chris Chelios eût atteint le poteau.

Serge Boisvert a redonné l'avance au Canadien d'un tir frappé de l'extérieur de la ligne bleue, bas, du côté du bâton et près du poteau.

Un mauvais but quand même, mais les Bruins ne se sont pas



Chris Nilan a réussi le filet vainqueur, hier soir, en faisant dévier un tir du capitaine Bob Gainey. Ici, Nilan a Mike Milbury, des Bruins de Boston, sur le dos.

laissés abattre, puisque 16 secondes plus tard, Steve Kasper déjouait Penney sur un deuxième retour de lancer.

Le gardien du Tricolore s'est plus tard surpassé devant lui en arrêtant un lancer qui a changé de trajectoire au tout dernier moment.

Le sommaire

Première période

Aucun but.

Pénalités — Milbury Bos 1:09, Tremblay Mtl 11:42, Milbury Bos 15:55, Chelios Mtl 17:54, Crowder Bos, Carbonneau Mtl 19:00.

Deuxième période

1. Montréal: Robinson 1:00
2. Boston: Crowder 2 (Simmer, Linseman) 1:40
3. Montréal: Boisvert 1 (Rooney, Ludwig) 10:52
4. Boston: Kasper 1 (O'Reilly, Milbury) 11:08
5. Boston: Middleton 2 (Goring, O'Connell) 18:57

Pénalités — Linseman Bos 1:54, Fergus Bos, Walter Mtl 4:34, Bourque Bos 6:30, Milbury Bos 19:42.

Troisième période

6. Montréal: Chelios 1 (Walter, Tremblay) 0:20
7. Montréal: Nilan 1 (Gainey, Ludwig) 15:40
8. Montréal: Carbonneau 1 (Nilan, Chelios) 18:21

Pénalités — Svoboda Mtl 0:44, Crowder Bos 2:02, Thelin Bos 10:05, Milbury Bos, Robinson Mtl 12:50, Linseman Bos, Chelios Mtl 15:40, Kasper Bos, Chelios Mtl majeures, Hunter Mtl 18:50.

Tirs au but

Boston 8 15 5 — 28
Montréal 8 9 13 — 30
Gardiens — Boston, Keans; Montréal, Penney.

Une deuxième pour Québec

QUEBEC (PC) — Les Nordiques ont remporté une véritable guerre de tranchées hier soir au Colisée pour vaincre une deuxième fois d'affilée les Sabres de Buffalo au compte de 3-2.

C'est un but de Normand Rochefort marqué à 15:09 minutes en dernière période qui a assuré la victoire et un solide coussin de deux gains à zéro dans cette série trois de cinq. Le troisième match a lieu demain à Buffalo.

Quarante-et-une secondes plus tôt, Phil Housley avait égalé le pointage 2-2 dans un match serré, robuste et excitant au possible qui a tenu les 15,022 spectateurs en haleine du début à la fin.

Rochefort a tiré du poignet d'une trentaine de pieds après avoir pris un relais de Kumpel pour tromper Barrasso.

Michel Goulet et Brent Ashton ont complété le pointage et Mike Foligno a compté l'autre but des perdants.

Mario Gosselin s'est encore surpassé, surtout en fin de match, pour infliger un 13e revers de suite aux Sabres à Québec. Il a fait face à 21 tirs contre

23 pour Tom Barrasso. Gosselin est demeuré le maître au Colisée.

Les Sabres robustes

Tout comme au premier match, les Québécois ont été les premiers à s'inscrire au pointage tôt dans la partie à la faveur d'une attaque à cinq.

Les Sabres se sont fait prendre avec un homme en trop et, une minute plus tard, Michel Goulet, seul, a complètement mystifié Barrasso pour placer les siens en avant 1-0 à 5:46 minutes.

Peu avant l'entrée en scène de Goulet, Mario Gosselin avait volé un but certain à Craig Ramsay qui s'était échappé quand les Nordiques tentaient de mettre leur attaque à cinq en marche. Gosselin a saisi la rondelle du bout de la mitaine pour soulever les gens de leur siège. La foule s'est levée d'un bond pour accorder au jeune gardien une longue ovation.

Mais les choses se sont gâtées quelques instants plus tard. Paul Cyr et Mike Foligno ont endormi la défensive pour tromper Gosselin. Foligno a complété le jeu

à 6:37 minutes et nivelé le pointage 1-1.

Les deux gardiens se sont illustrés dans ce premier vingt pour empêcher l'autre de prendre une avance. Les visiteurs ont commencé à rudoyer les Québécois, à employer des tactiques peu recommandables dans les dernières minutes de jeu mais les Québécois se sont bien défendus.

Le jeu se resserre

À la reprise au second engagement, les Sabres ont pratiqué un échec-avant à deux hommes, empêchant les locaux de s'organiser pendant de longs moments. Deux courts combats ont éclaté entre Mike Ramsey et Hunter et Moller et Orlando.

Il a fallu attendre jusqu'à la 17e minute avant de voir enfin une équipe prendre l'initiative au pointage. C'est Brent Ashton qui a placé les Nordiques en avant 2-1 à 16:08 minutes sur une échappée.

Une pénalité à Paul Gillis se terminait quand Ashton a saisi une passe de Côté à la ligne rouge pour filer en vitesse jusque

vers Barrasso avec Fenyves sur les talons. L'ailier gauche a tiré du poignet à gauche du gardien qui n'a eu aucune chance.

Le sommaire

Première période

1. Québec: Goulet 2 (Marois, P. Stastny) 5:46

2. Buffalo: Foligno 1 (Cyr, Orlando) 6:35
Pénalités — Maxwell Qué 2:29, Buffalo banc (purgée par Tucker) 4:57, Housley Buf 9:15, Halkidis Buf 12:31, Paiement Qué 14:29, Perreault Buf 19:19.

Deuxième période

3. Québec: Ashton 1 (Côté) 16:08
Pénalités — Foligno Buf 6:21, Bell Qué 9:00, Ramsey Buf, Hunter Qué majeures 10:57, Orlando Buf, Moller Qué mineures, majeures 13:37, Gillis Qué 14:04.

Troisième période

4. Buffalo: Housley 1 (Andreychuk, Foligno) 14:28
5. Québec: Rochefort 1 (Kumpel, Hunter) 15:09
Pénalités — Maxwell Qué, Ruff Buf majeures 0:28, Ruff Buf double mineure, Halkidis Buf majeure, Ashton Qué, Gillis Qué majeure 6:14, A. Stastny Qué 9:49, Buffalo banc (purgée par Cyr) 17:40, Price Qué 19:10.

Tirs au but

Buffalo 10 5 6 — 21
Québec 12 6 5 — 23
Gardiens — Buffalo, Barrasso; Québec, Gosselin.
Arbitre — Fraser.
Assistance — 15,022.

HOCKEY

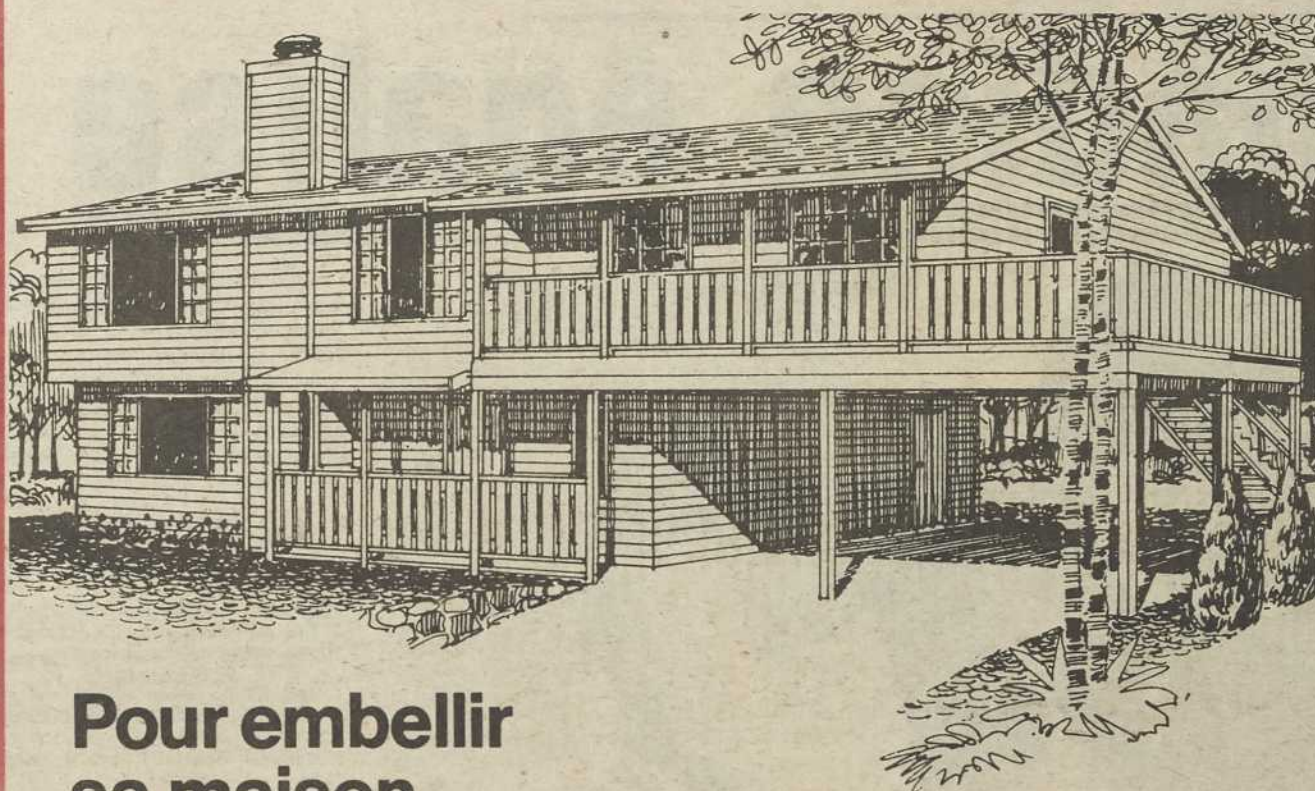
LNH

NY Islanders 1 Washington 1 (P)
Philadelphie 2 Rangers 1 (3e)
Minnesota 2 St. Louis 2 (2e)
Chicago 3 Detroit 0 (2e)
Edmonton 1 Los Angeles 0 (1e)
Winnipeg 2 Calgary 2 (3e)

LAH

Nouvelle-Ecosse 3 Maine 3 (P)
Sherbrooke 5 Fredericton 2
Rochester à Baltimore

ACHETEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ



**Pour embellir
sa maison
et la garder belle**

PARÈMENT VINYLE
PARÈMENT de VINYLE
Weldwood

Un revêtement extérieur fait de robuste vinyle à texture de bois scié naturel, il ne peut ni rouiller ni gauchir, ni fendre ni être affecté par la carie ou le mildiou. Vous n'aurez jamais à la peindre et il aura toujours l'air aussi pimpant qu'au premier jour.

Offert en styles et couleurs pour tous les goûts. Garantie de 30 ans au prorata.

Ajoutez des milliers de dollars à la valeur de votre maison—et des années de beauté sans entretien! Guide de pose et feuille de calcul facile à suivre.

Cette année, rajeunissez votre maison avec le

PARÈMENT VINYLE
PARÈMENT de VINYLE
Weldwood

et calculez la valeur additionnelle qu'elle aura acquise... et goûtez vos heures de loisir supplémentaires.

Le parement de vinyle à texture de bois se présente en plusieurs couleurs pimpantes et en un choix de 3 modèles de planches. Il porte une garantie de 30 ans.



VOTRE PRIX NET

\$55⁹⁵ le 97 pieds

* Léger supplément pour couleur

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement des stocks.

L-17841



MATÉRIAUX GRANBY Inc.
100 ST-PATRICK, GRANBY **375-1510**